



## Gear unit series R..7, F..7, K..7, S..7, SPIROPLAN<sup>®</sup> W

Edition 02/2009

**Operating Instructions** 





## Contents



| 1 | Gene  | ral Information  | . 5 |
|---|-------|--|-----|
|   | 1.1   | Use of operating instructions                                | . 5 |
|   | 1.2   | Structure of the safety notes                                | . 5 |
|   | 1.3   | Rights to claim under warranty                               | . 6 |
|   | 1.4   | Exclusion of liability                                       | . 6 |
|   | 1.5   | Copyright  | . 6 |
| 2 | Safet | y Notes  | . 7 |
| _ | 2.1   | Preliminary information                                      |     |
|   | 2.2   | General information  |     |
|   | 2.3   | Target group   |     |
|   | 2.4   | Designated use   |     |
|   | 2.5   | Other applicable documentation                               |     |
|   | 2.6   | Transportation   |     |
|   | 2.7   | Extended storage   |     |
|   | 2.8   | Installation and assembly                                    |     |
|   | 2.9   | Startup and operation  |     |
|   | 2.10  | Inspection and maintenance                                   |     |
| • |       |  |     |
| 3 |       | Unit Design  |     |
|   | 3.1   | Basic design of helical gear units                           |     |
|   | 3.2   | Basic design of parallel shaft helical gear units            |     |
|   | 3.3   | Basic design of helical-bevel gear units                     |     |
|   | 3.4   | Basic design of helical-worm gear units                      |     |
|   | 3.5   | Basic design of SPIROPLAN <sup>®</sup> W10-W30 gear units    |     |
|   | 3.6   | Basic design of SPIROPLAN <sup>®</sup> W37-W47 gear units    |     |
|   | 3.7   | Nameplate and unit designation                               |     |
| 4 |       | anical Installation  |     |
|   | 4.1   | Required tools and resources                                 |     |
|   | 4.2   | Prerequisites for installation                               |     |
|   | 4.3   | Installation of the gear unit                                |     |
|   | 4.4   | Gear units with solid shafts                                 |     |
|   | 4.5   | Torque arms for shaft-mounted gear units                     |     |
|   | 4.6   | Shaft-mounted gear units with keyway or splined hollow shaft |     |
|   | 4.7   | Shaft-mounted gear units with shrink disc                    |     |
|   | 4.8   | Shaft-mounted gear units with TorqLOC <sup>®</sup>           |     |
|   | 4.9   | Mounting the protective cover                                |     |
|   | 4.10  | Coupling of AM adapter                                       |     |
|   | 4.11  | Coupling of AQ adapter                                       |     |
|   | 4.12  | Input cover AD   | 54  |
| 5 | Start | up   | 59  |
|   | 5.1   | Checking the oil level                                       |     |
|   | 5.2   | Helical-worm and SPIROPLAN <sup>®</sup> W gear units         | 59  |
|   | 5.3   | Helical/parallel shaft helical/helical-bevel gear units      | 60  |
|   | 5.4   | Gear units with backstop                                     | 60  |







| 6  | Inspe               | ection and Maintenance  | 61   |  |  |  |
|----|---------------------|---|------|--|--|--|
|    | 6.1                 | Preliminary work regarding gear unit inspection and maintenance | 61   |  |  |  |
|    | 6.2                 | Inspection and maintenance intervals                            | 62   |  |  |  |
|    | 6.3                 | Lubricant change intervals                                      | 62   |  |  |  |
|    | 6.4                 | Inspection and maintenance for adapter AL / AM / AQ             | 63   |  |  |  |
|    | 6.5                 | Inspection and maintenance for input cover AD                   | 63   |  |  |  |
|    | 6.6                 | Inspection and maintenance for the gear unit                    | 64   |  |  |  |
| 7  | Mour                | nting Positions   | 79   |  |  |  |
|    | 7.1                 | Designation of the mounting positions                           | 79   |  |  |  |
|    | 7.2                 | Key   | . 80 |  |  |  |
|    | 7.3                 | Helical gearmotors R  | 81   |  |  |  |
|    | 7.4                 | Helical gearmotors RX   | 84   |  |  |  |
|    | 7.5                 | Parallel shaft helical gearmotors F                             | 86   |  |  |  |
|    | 7.6                 | Helical-bevel gearmotors K                                      | 89   |  |  |  |
|    | 7.7                 | Helical-worm gearmotors S                                       |      |  |  |  |
|    | 7.8                 | SPIROPLAN <sup>®</sup> W gearmotors1                            | 100  |  |  |  |
| 8  | Tech                | nical Data  | 106  |  |  |  |
|    | 8.1                 | Extended storage 1  | 106  |  |  |  |
|    | 8.2                 | Lubricants1   | 107  |  |  |  |
| 9  | Malfu               | unctions and Service  | 115  |  |  |  |
|    | 9.1                 | Gear unit 1   | 115  |  |  |  |
|    | 9.2                 | Adapters AM / AQ. / AL 1  | 116  |  |  |  |
|    | 9.3                 | Input cover AD 1  | 116  |  |  |  |
|    | 9.4                 | Customer service  | 117  |  |  |  |
|    | 9.5                 | Waste disposal  | 117  |  |  |  |
| 10 | 10 Address List 118 |   |      |  |  |  |
|    | Index               | ٢ 1   | 126  |  |  |  |

EURODRIVE



## **1** General Information

### 1.1 Use of operating instructions

The operating instructions are an integral part of the product and contain important information for operation and service. The operating instructions are written for all persons who assemble, install, start up, and service this product.

The operating instructions must be kept available in a legible condition. Ensure that persons responsible for the system and its operation, as well as persons who work independently on the unit, have read through the operating instructions completely and understood them. If you are unclear about any of the information in this documentation or require further information, please contact SEW-EURODRIVE.

### 1.2 Structure of the safety notes

The safety notes in these operating instructions are structured as follows:

| Symbol | A SIGNAL WORD  |
|--------|--|
|        | <ul><li>Nature and source of danger.</li><li>Possible consequence(s) if disregarded.</li><li>Measure(s) to avoid the danger.</li></ul> |

| Symbol                                  | Signal word | Meaning                                 | Consequences if<br>disregarded                     |
|---|-------------|---|--|
| Example:                                |             | Imminent danger                         | Severe or fatal injuries                           |
| General danger                          | WARNING     | Possible dangerous situation            | Severe or fatal injuries                           |
|   |             | Possible dangerous situation            | Minor injuries                                     |
| Specific danger,<br>e.g. electric shock | NOTICE      | Possible damage to property             | Damage to the drive system or its environ-<br>ment |
|   | TIP         | Useful information or tip               |  |
| i                                       |             | Simplifies handling of the drive system |  |





#### 1.3 Rights to claim under warranty

Adhering to the operating instructions is a prerequisite for fault-free operation and the fulfillment of any right to claim under warranty. You should therefore read the operating instructions before you start working with the unit.

#### 1.4 Exclusion of liability

You must comply with the information contained in these operating instructions to ensure safe operation of the R..7, F..7, K..7, S..7, SPIROPLAN<sup>®</sup> W series gear units and to achieve the specified product and performance characteristics. SEW-EURODRIVE assumes no liability for injury to persons or damage to equipment or property resulting from non-observance of these operating instructions. In such cases, any liability for defects is excluded.

#### 1.5 Copyright

© 2008 – SEW-EURODRIVE. All rights reserved.

Any reproduction, modification, distribution or unintended use, in whole or in part, is prohibited.





## 2 Safety Notes

The following basic safety notes are intended to prevent injury to persons and damage to property. The operator must ensure that the basic safety notes are observed and complied with. Ensure that persons responsible for the system and its operation, as well as persons who work independently on the unit, have read through the operating instructions carefully and understood them. If you are unclear about any of the information in this documentation or if you require further information, please contact SEW-EURODRIVE.

## 2.1 Preliminary information

The following safety notes are primarily concerned with the use of gear units. If you are using gearmotors, please also refer to the safety notes for motors in the corresponding operating instructions.

Also consider the supplementary safety notes in the individual sections of these operating instructions.

## 2.2 General information

|              | During operation, motors and gearmotors may have live, bare and movable or rotating parts as well as hot surfaces, depending on their protection type.   |
|--------------|--|
| / <b>i</b> / | Severe or fatal injuries   |
|              | <ul> <li>All work related to transportation, storage, installation/assembly, connection, startup, maintenance and servicing may be carried out only by qualified specialists under strict observance of:         <ul> <li>The pertinent detailed operating instructions</li> <li>The warning and safety signs on the motor/gearmotor</li> <li>All other project planning documents, operating instructions and wiring diagrams related to the drive</li> <li>The system-specific regulations and requirements</li> <li>The national and regional regulations governing safety and the prevention of accidents</li> </ul> </li> </ul> |
|              | <ul><li>Never install damaged products</li><li>Immediately report any damage to the shipping company</li></ul>   |

Removing covers without authorization, improper use as well as incorrect installation or operation may result in severe injuries to persons or damage to machinery.

Consult the documentation for further information.







#### 2.3 Target group

All mechanical work must be carried out by trained specialists only. Specialists in this context are persons who are familiar with the setup, mechanical installation, trouble-shooting and maintenance for this product. Further, they are qualified as follows:

- They are trained in mechanical engineering, e.g. as a mechanic or mechatronics technician (final examinations must have been passed).
- They are familiar with these operating instructions.

All electrical engineering work may be carried out by qualified electricians only. Qualified electricians in this context are persons who are familiar with the electronic installation, startup, troubleshooting and maintenance for this product. Further, they are qualified as follows:

- They are trained in electrical engineering, e.g. as an electrician or mechatronics technician (final examinations must have been passed).
- They are familiar with these operating instructions.

All work in further areas of transportation, storage, operation and waste disposal may be carried out only by persons who are trained appropriately.

#### 2.4 Designated use

The gear units and gearmotors are intended for industrial systems and may only be used in accordance with the information provided in the technical documentation of SEW-EURODRIVE and the information given on the nameplate. They correspond to the applicable standards and regulations. Using these products in potentially explosive atmospheres is prohibited, unless explicitly specified otherwise.

#### 2.5 Other applicable documentation

The following publications and documents should also be observed:

- Operating Instructions "AC Motors, Asynchronous Servomotors" for gearmotors
- Operating instructions of any attached options
- "Gear Units" catalog or
- "Gearmotors" catalog





#### 2.6 Transportation

Immediately upon receipt of the shipment, inspect it for any damage that may have occurred during shipping. Where applicable, inform the shipping company of any damage immediately. It may be necessary to preclude startup.

Tighten installed eyebolts. They are rated only for the weight of the motor/gearmotor. Do not attach any additional loads.

The built-in lifting eyebolts comply with DIN 580. Always observe the loads and regulations listed in this standard. If the gearmotor is equipped with two eyebolts or lifting eyebolts, use both of the eyebolts for transportation. In this case, the tension force vector of the slings must not exceed a  $45^{\circ}$  angle according to DIN 580.

Use suitable, sufficiently rated handling equipment if necessary. Remove any transportation restraints prior to startup.

#### 2.7 Extended storage

Observe the notes in section "Extended storage" (see page 106).

#### 2.8 Installation and assembly

Observe the notes in the "Mechanical Installation" section (see page 17).

#### 2.9 Startup and operation

Check the oil level before startup as described in section "Inspection and Maintenance" (see page 61).

Check that the direction of rotation is correct in **decoupled** condition. Pay attention to unusual grinding noises as the shaft rotates.

Secure key for test run without output elements. Do not deactivate monitoring and protection equipment even in test mode.

Switch off the gearmotor if in doubt whenever changes occur in normal operation (e.g. increased temperature, noise, oscillation). Determine the cause and contact SEW-EURODRIVE, if required.

#### 2.10 Inspection and maintenance

Observe the notes in section "Inspection and Maintenance" (see page 61).





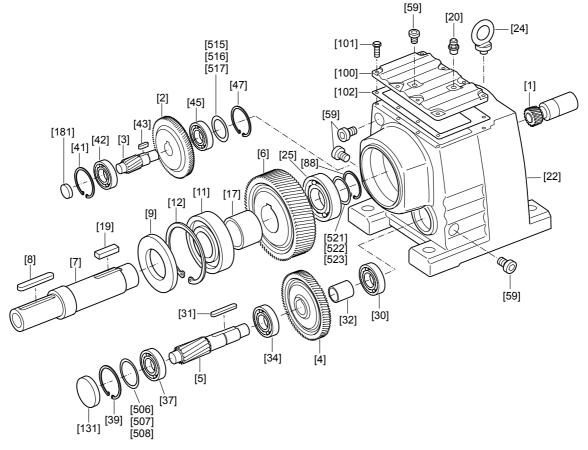
#### **Gear Unit Design** 3



## TIP

The following figures are block diagrams. Their purpose is only to make it easier to assign components to the spare parts lists. Discrepancies may occur depending on the gear unit size and version.

#### 3.1 Basic design of helical gear units



19194251

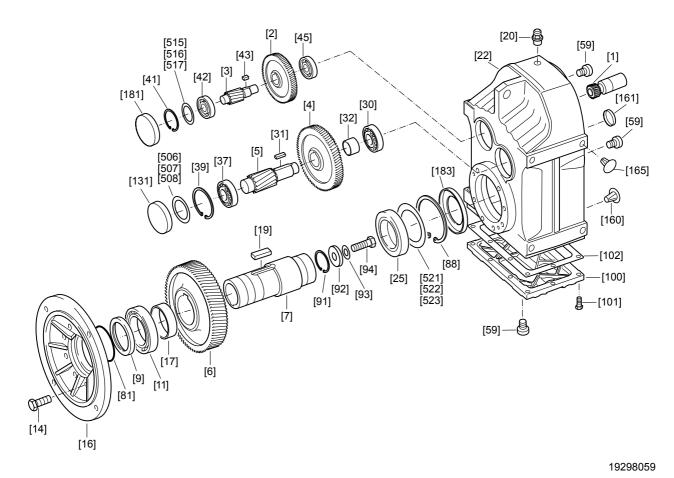
Shim Shim Shim Shim Shim Shim Shim Shim

| [12] | Pinion<br>Gearwheel<br>Pinion shaft<br>Gearwheel<br>Pinion shaft<br>Gearwheel<br>Output shaft<br>Key<br>Oil seal<br>Roller bearing<br>Circlip<br>Spacer tube | [19]<br>[20]<br>[22]<br>[24]<br>[30]<br>[31]<br>[32]<br>[34]<br>[37]<br>[39]<br>[41] | Key<br>Breather valve<br>Gear unit housing<br>Eyebolt<br>Roller bearing<br>Roller bearing<br>Key<br>Spacer tube<br>Roller bearing<br>Roller bearing<br>Circlip<br>Circlip | [42]<br>[43]<br>[45]<br>[59]<br>[88]<br>[100]<br>[101]<br>[102]<br>[131]<br>[181]<br>[506] | Roller bearing<br>Key<br>Roller bearing<br>Circlip<br>Screw plug<br>Circlip<br>Gear unit cover<br>Hex head bolt<br>Gasket<br>Closing cap<br>Closing cap<br>Shim | [507]<br>[508]<br>[515]<br>[516]<br>[517]<br>[521]<br>[522]<br>[523] |
|------|--|--|---|--|---|--|
|------|--|--|---|--|---|--|





#### 3.2 Basic design of parallel shaft helical gear units



| Pinion         |
|----------------|
| Gearwheel      |
| Pinion shaft   |
| Gearwheel      |
| Pinion shaft   |
| Gearwheel      |
| Hollow shaft   |
| Oil seal       |
| Roller bearing |
| Hex head bolt  |
| Output flange  |
| Spacer tube    |
| Key            |
| Breather valve |
|                |

Dinion

[4]

[22] Gear unit housing Roller bearing Roller bearing 25 [30] [31] Key [32] Spacer tube [37] Roller bearing [39] Circlip [41] Circlip Roller bearing [42] [43] Key [45] Roller bearing Screw plug [59] [81] Nilos ring [88] Circlip

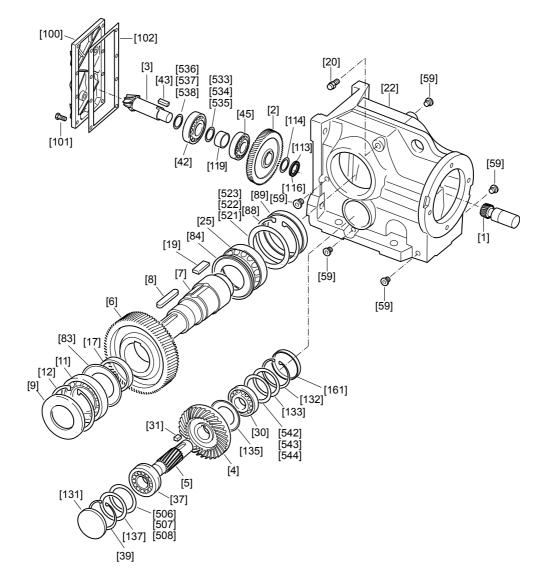
| [91]  | Circlip         |
|-------|-----------------|
| [92]  | Disc            |
| [93]  | Lock washer     |
| [94]  | Hex head bolt   |
| [100] | Gear unit cover |
| [101] | Hex head bolt   |
| [102] | Gasket          |
| [131] | Closing cap     |
| [160] | Closing plug    |
| [161] | Closing cap     |
| [165] | Closing plug    |
| [181] | Closing cap     |
| [183] | Oil seal        |

| [506]          | Shim |
|----------------|------|
| [507]          | Shim |
| [508]          | Shim |
| [515]<br>[516] | Shim |
| [517]          | Shim |
| [521]          | Shim |
| [522]          | Shim |
| [523]          | Shim |



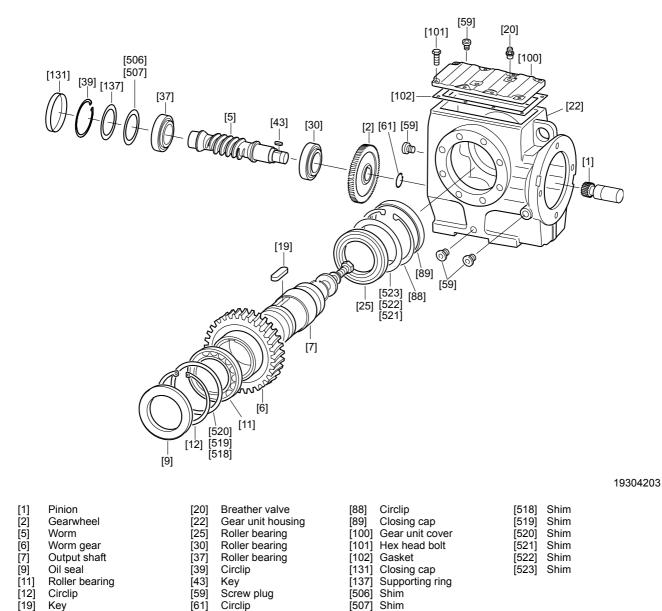


### 3.3 Basic design of helical-bevel gear units



| [1]<br>[2]<br>[3]<br>[4]<br>[5]<br>[6]<br>[7]<br>[8]<br>[9]<br>[11] | Pinion<br>Gearwheel<br>Pinion shaft<br>Gearwheel<br>Pinion shaft<br>Gearwheel<br>Output shaft<br>Key<br>Oil seal<br>Roller bearing | [25]<br>[30]<br>[31]<br>[37]<br>[42]<br>[43]<br>[45]<br>[59]<br>[83] | Roller bearing<br>Roller bearing<br>Key<br>Roller bearing<br>Circlip<br>Roller bearing<br>Key<br>Roller bearing<br>Screw plug<br>Nilos ring | [113]<br>[114]<br>[116]<br>[119]<br>[131]<br>[132]<br>[133]<br>[135] | Gasket<br>Slotted nut<br>Lock washer<br>Thread lock<br>Spacer tube<br>Closing cap<br>Circlip<br>Supporting ring<br>Nilos ring<br>Closing cap | [533]<br>[534]<br>[535]<br>[536]<br>[537]<br>[538]<br>[542] | Shim<br>Shim<br>Shim<br>Shim<br>Shim<br>Shim<br>Shim<br>Shim |
|---|--|--|---|--|--|---|--|
|   |  | [83]<br>[84]<br>[88]<br>[89]<br>[100]                                | 1 0   | [161]<br>[506]<br>[507]<br>[508]<br>[521]                            | 0  | L - 1   | Shim   |

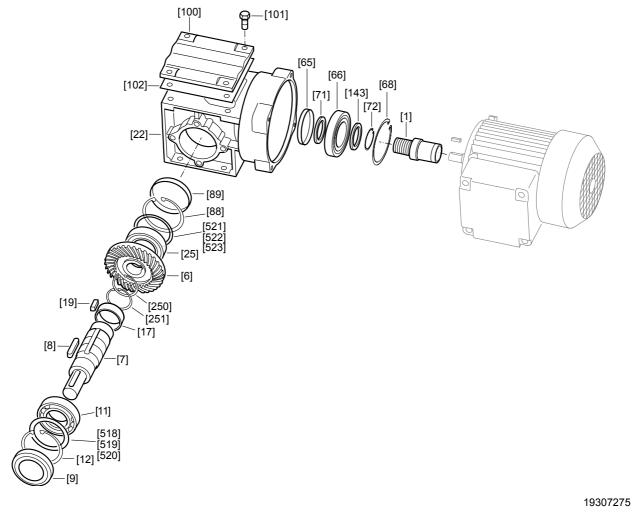
#### 3.4 Basic design of helical-worm gear units







## 3.5 Basic design of SPIROPLAN<sup>®</sup> W10-W30 gear units



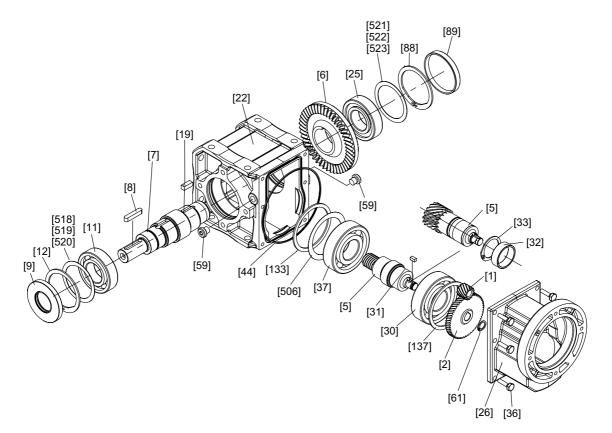
| [1]<br>[6]<br>[7]<br>[8]<br>[9]<br>[11]<br>[12]<br>[17] | Pinion<br>Gearwheel<br>Output shaft<br>Key<br>Oil seal<br>Roller bearing<br>Circlip<br>Spacer tube | [19]<br>[22]<br>[65]<br>[66]<br>[71]<br>[72]<br>[143] | Key<br>Gear unit housing<br>Roller bearing<br>Oil seal<br>Roller bearing<br>Supporting ring<br>Circlip<br>Supporting ring | [88]<br>[89]<br>[100]<br>[101]<br>[102]<br>[132]<br>[183]<br>[250] |
|---|--|---|---|--|
|---|--|---|---|--|

| [88]  | Circlip         |
|-------|-----------------|
| [89]  | Closing cap     |
| [100] | Gear unit cover |
| [101] | Hex head bolt   |
| [102] | Gasket          |
| [132] | Circlip         |
| [183] | Oil seal        |
| [250] | Circlip         |
|       |                 |

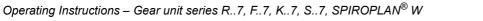
| [251] | Circlip |
|-------|---------|
| [518] | Shim    |
| [519] | Shim    |
| [520] | Shim    |
| [521] | Shim    |
| [522] | Shim    |
| [523] | Shim    |



## 3.6 Basic design of SPIROPLAN<sup>®</sup> W37-W47 gear units



| [1]  | Pinion                   | [22] | Gear unit housing        | [44]  | O-ring      | [137] | Shim     |
|------|--------------------------|------|--------------------------|-------|-------------|-------|----------|
| [2]  | Gearwheel                | [24] | Eyebolt                  | [59]  | Screw plug  | [150] | Hex nut  |
| [5]  | Pinion shaft             | [25] | Deep groove ball bearing | [61]  | Circlip     | [183] | Oil seal |
| [6]  | Gearwheel                | [26] | Housing stage 1          | [68]  | Circlip     | [506] | Shim     |
| [7]  | Output shaft             | [30] | Deep groove ball bearing | [72]  | Circlip     | [518] | Shim     |
| [8]  | Key                      | [31] | Key                      | [80]  | Key         | [519] | Shim     |
| [9]  | Oil seal                 | [32] | Spacer tube              | [88]  | Circlip     | [520] | Shim     |
| [11] | Deep groove ball bearing | [33] | Circlip                  | [89]  | Closing cap | [521] | Shim     |
| [12] | Circlip                  | [36] | Hex head bolt            | [106] | Stud        | [522] | Shim     |
| [19] | Key                      | [37] | Deep groove ball bearing | [133] | Shim        | [523] | Shim     |
|      |                          |      |                          |       |             |       |          |







#### 3.7 Nameplate and unit designation

#### 3.7.1 Nameplate

The following figure shows an example of a nameplate for a helical-bevel gear unit with AQ adapter:

| <b>SEW-EURODRIVE</b><br>76646 Bruchsal / Germany<br>K57 AQH140/1<br>01.1234567890.0001.08 |      | ім МЗВ                        |
|---|------|-------------------------------|
| 0   |      | <sub>i 19,34</sub> O          |
| na pk r/min 232 ne pk r/min   | 4500 | IP 65<br>Mapk Nm 665<br>kg 32 |
| CLP HC 220 Synth.Öl / 2,4L  |      | Made in Germany<br>0641 543 1 |

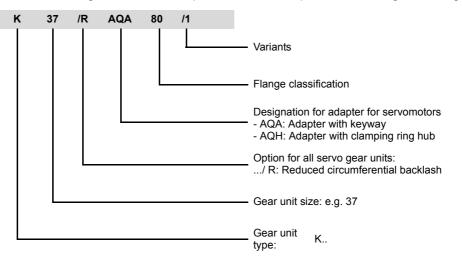
624901899

| i                |       | Gear unit reduction ratio       |
|------------------|-------|---------------------------------|
| IM               |       | Mounting position               |
| IP               |       | Enclosure                       |
| n <sub>epk</sub> | [rpm] | Maximum permitted input speed   |
| n <sub>apk</sub> | [rpm] | Maximum permitted output speed  |
| М <sub>арк</sub> | [Nm]  | Maximum permitted output torque |

#### 3.7.2 Unit designation

|          | TIP   |
|----------|---|
| <b>i</b> | For a detailed overview of unit designations and additional information, refer to the following publications: |
|          | <ul><li> "Gear Units" catalog or</li><li> "Gearmotors" catalog</li></ul>                                      |

Example: Helicalbevel gear unit A helical-bevel gear unit with adapter has, for example, the following unit designation:







## 4 Mechanical Installation

#### 4.1 Required tools and resources

- Set of wrenches
- Torque wrench for:
  - Shrink discs
  - Motor adapter
  - Input shaft assembly with centering shoulder
- Mounting device
- Compensation elements (discs, spacer rings), if necessary
- Fasteners for input and output elements
- Lubricant (e.g. NOCO<sup>®</sup> Fluid)
- Threadlocker compound (for input shaft assembly with centering shoulder), e.g.  ${\sf Loctite}^{\textcircled{R}}$  243
- Standard parts are not part of the delivery

#### 4.1.1 Installation tolerances

| Shaft end  | Flanges  |
|--|--|
| <ul> <li>Diameter tolerance in accordance with DIN 748</li> <li>ISO k6 for solid shafts with Ø ≤ 50 mm</li> <li>ISO m6 for solid shafts with Ø &gt; 50 mm</li> <li>ISO H7 for hollow shafts</li> <li>Center bore in accordance with DIN 332, shape DR</li> </ul> | <ul> <li>Centering shoulder tolerance to DIN 42948</li> <li>ISO j6 at b1 ≤ 230 mm</li> <li>ISO h6 at b1 &gt; 230 mm</li> </ul> |





#### 4.2 Prerequisites for installation



#### NOTICE

Improper installation may result in damages to the gear unit/gearmotor. Potential damage to property

Closely observe the information in this section.

Check that the following conditions have been met:

- The entries on the nameplate of the gearmotor match the voltage supply system.
- The drive has not been damaged during transportation or storage.
- Ensure that the following requirements have been met:

For standard gear units:

- Ambient temperature according to the technical documentation, nameplate and lubricant table in section "Lubricants" (see page 107).
- No harmful oils, acids, gases, vapors, radiation etc. in the vicinity

#### For special versions:

 The drive is designed in accordance with the ambient conditions. Observe the information on the nameplate.

#### For helical-worm/SPIROPLAN<sup>®</sup> W gear units:

 No large external mass moments of inertia which could exert a retrodriving load on the gear unit.

[for  $\eta$ ' (retrodriving) = 2 – 1/ $\eta$  < 0.5 self-locking]

- You must clean the output shafts and flange surfaces thoroughly to ensure they are free of anti-corrosion agents, contamination or similar substances. Use a standard solvent. Do not let the solvent come into contact with the sealing lips of the oil seals – danger of damage to the material.
- When the drive is installed in abrasive ambient conditions, protect the output side oil seals against wear.





#### 4.3 Installation of the gear unit

The gear unit or gearmotor may only be installed in the specified mounting position. Observe the information on the nameplate. SPIROPLAN<sup>®</sup> gear units of sizes W10-W30 do not depend on a particular mounting position.

The support structure must have the following features:

- Level
- Vibration damping
- Torsionally rigid

Maximum permitted flatness defect for foot and flange mounting (guide values with reference to DIN ISO 1101):

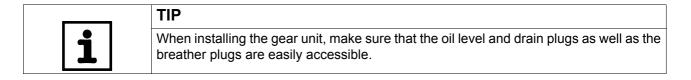
- Gear unit size ≤ 67: max. 0.4 mm
- Gear unit size 77 to 107: max. 0.5 mm
- Gear unit size 137 to 147: max. 0.7 mm
- Gear unit size 157 to 187: max. 0.8 mm

Do not tighten the housing legs and mounting flanges against one another and ensure that you comply with the permitted overhung and axial loads. Observe the "Project Planning" section in the gear unit/gearmotor catalog for calculating the permitted overhung and axial loads.

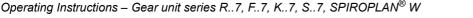
Secure gearmotors using quality 8.8 screws.

Secure the following gearmotors using quality 10.9 screws:

- RF37, R37F with flange  $\varnothing$  120 mm
- RF47, R47F with flange  $\varnothing$  140 mm
- RF57, R57F with flange  $\varnothing$  160 mm
- and RZ37, RZ47, RZ57, RZ67, RZ77, RZ87



At the same time, check that the oil fill corresponds to the specifications for the intended mounting position (see section "Lubricant fill quantities" (see page 110) or refer to the information on the nameplate). The gear units are filled with the required amount of oil at the factory. There may be slight deviations at the oil level plug as a result of the mounting position, which are permitted within the manufacturing tolerances.



Adjust the lubricant fill volumes and the position of the breather valve accordingly in the event of a change of mounting position. Observe section "Lubricant fill quantities" (see page 110) and section "Mounting Positions" (see page 79).

Contact SEW customer service if you change the mounting position of K gear units to M5 or M6 or between M5 and M6.

Consult SEW customer service if you intend to change the mounting position of S gear units sizes S47 to S97, to M2 and M3.

In case there is a risk of electrochemical corrosion between the gear unit and the driven machine, use plastic inserts that are 2 to 3 mm in thickness. The material used must have an electrical bleeder resistor <  $10^9 \Omega$ . Electrochemical corrosion can occur between various metals, for example, cast iron and stainless steel. In addition, fit the screws with plastic washers. Use grounding screws on the motor to ground the housing.

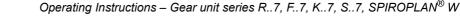
#### 4.3.1 Tightening torques for retaining screws

Mount the gearmotors with the following tightening torques:

| Screw/nut | Tightening torque screw/nut<br>Strength class 8.8 |  |  |  |
|-----------|---|--|--|--|
|           | [Nm]  |  |  |  |
| M6        | 11  |  |  |  |
| M8        | 25  |  |  |  |
| M10       | 48  |  |  |  |
| M12       | 86  |  |  |  |
| M16       | 210   |  |  |  |
| M20       | 410   |  |  |  |
| M24       | 710   |  |  |  |
| M30       | 1,450   |  |  |  |
| M36       | 2,500   |  |  |  |
| M42       | 4,600   |  |  |  |
| M48       | 6,950   |  |  |  |
| M56       | 11,100  |  |  |  |

Mount the flange-mounted helical gearmotors with the following increased tightening torques:

| Flange | Gear unit | Screw/nut | Tightening torque screw/nut<br>Strength class 10.9 |
|--------|-----------|-----------|--|
|        |           |           | [Nm]   |
| 120    | RF37      | M6        | 14   |
| 140    | RF47      | M8        | 35   |
| 160    | RF57      | M8        | 35   |
| 60ZR   | RZ37      | M8        | 35   |
| 70ZR   | RZ47      | M8        | 35   |
| 80ZR   | RZ57      | M10       | 69   |
| 95ZR   | RZ67      | M10       | 69   |
| 110ZR  | RZ77      | M12       | 120  |
| 130ZR  | RZ87      | M12       | 120  |





#### 4.3.2 Securing the gear unit

| Foot-mounted gear | The following table shows the thread sizes of the foot-mounted gear units depending on |
|-------------------|--|
| unit              | the gear unit type and size:   |

|       | Gear unit type |        |                  |                        |       |          |
|-------|----------------|--------|------------------|------------------------|-------|----------|
| Screw | R / RF         | RX     | F /<br>FHB / FAB | K / KHB /<br>KVB / KAB | S     | w        |
| M6    | 07             |        |                  |                        |       | 10/20    |
| M8    | 17/27/37       |        | 27/37            |                        | 37    | 30/37/47 |
| M10   |                | 57     | 47               | 37/47                  | 47/57 |          |
| M12   | 47/57/67       | 67     | 57/67            | 57/67                  | 67    |          |
| M16   | 77/87          | 77/87  | 77/87            | 77                     | 77    |          |
| M20   | 97             | 97/107 | 97               | 87                     | 87    |          |
| M24   | 107            |        | 107              | 97                     | 97    |          |
| M30   | 137            |        | 127              | 107/167                |       |          |
| M36   | 147/167        |        | 157              | 127/157/187            |       |          |

#### Gear unit with B14 flange and/or hollow shaft

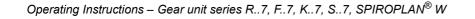
The following table shows the thread sizes of the gear units with B14 flange and/or hollow shaft depending on the gear unit type and size:

|       | Gear unit type |           |                    |                   |          |  |  |
|-------|----------------|-----------|--------------------|-------------------|----------|--|--|
| Screw | RZ             | FAZ / FHZ | KAZ /<br>KHZ / KVZ | SA /<br>SAZ / SHZ | WA       |  |  |
| M6    | 07/17/27       |           |                    | 37                | 10/20/30 |  |  |
| M8    | 37/47          | 27/37/47  | 37/47              | 47/57             | 37       |  |  |
| M10   | 57/67          |           |                    |                   | 47       |  |  |
| M12   | 77/87          | 57/67/77  | 57/67/77           | 67/77             |          |  |  |
| M16   |                | 87/97     | 87/97              | 87/97             |          |  |  |
| M20   |                | 107/127   | 107/127            |                   |          |  |  |
| M24   |                | 157       | 157                |                   |          |  |  |

Gear unit with B5 flange

The following table shows the thread sizes of the gear units with B5 flange depending on the gear unit type, size and flange diameter:

|                       |       | Gear unit type  |                   |                         |                   |             |
|-----------------------|-------|-----------------|-------------------|-------------------------|-------------------|-------------|
| ⊘ -<br>Flange<br>[mm] | Screw | RF /<br>RF / RM | FF /<br>FAF / FHF | KF / KAF /<br>KHF / KVF | SF /<br>SAF / SHF | WF / WAF    |
| 80                    | M6    |                 |                   |                         |                   | 10          |
| 110                   | M8    |                 |                   |                         |                   | 20          |
| 120                   | M6    | 07/17/27        |                   |                         | 37                | 10/20/30/37 |
| 140                   | M8    | 07/17/27        |                   |                         |                   |             |
| 160                   | M8    | 07/17/27/37/47  | 27/37             | 37                      | 37/47             | 30/37/47    |
| 200                   | M10   | 37/47/57/67     | 47                | 47                      | 57/67             |             |
| 250                   | M12   | 57/67/77/87     | 57/67             | 57/67                   | 77                |             |
| 300                   | M12   | 67/77/87        | 77                | 77                      |                   |             |
| 350                   | M16   | 77/87/97/107    | 87                | 87                      | 87                |             |
| 450                   | M16   | 97/107/137/147  | 97/107            | 97/107                  | 97                |             |
| 550                   | M16   | 107/137/147/167 | 127               | 127                     |                   |             |
| 660                   | M20   | 147/167         | 157               | 157                     |                   |             |







#### 4.3.3 Installation in damp locations or in the open

Drives are supplied in corrosion-resistant versions with a surface protection coating for use in damp areas or outdoors. Repair any damage to the paint work (e.g. on the breather valve or the eyebolts).

When mounting the motors onto AM, AQ, AR, AT adapters, seal the flange surfaces with a suitable sealing compound, e.g. Loctite<sup>®</sup> 574.

#### 4.3.4 Gear unit venting

The following gear units do not require venting:

- R07 in mounting positions M1, M2, M3, M5 and M6
- R17, R27 and F27 in mounting positions M1, M3, M5 and M6
- SPIROPLAN<sup>®</sup> W10, W20, W30 gear units
- SPIROPLAN  $^{\ensuremath{\mathbb{R}}}$  W37 and W47 gear units in mounting positions M1, M2, M3, M5 and M6

SEW-EURODRIVE supplies all other gear units with the breather valve installed and activated according to the particular mounting position.

#### Exceptions:

- 1. SEW supplies the following gear units with a screw plug on the vent hole provided:
  - Pivoted mounting positions, if possible
  - Gear units for mounting on a slant

The breather valve is located in the motor terminal box. Before startup, you must replace the highest screw plug with the breather valve provided.

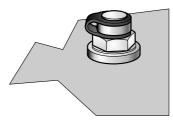
- 2. SEW supplies a breather valve in a plastic bag for **gear head units** requiring venting on the input side.
- 3. Enclosed gear units are supplied without a breather valve.



Activating the breather valve

Check whether the breather valve is activated. If the breather valve has not been activated, you must remove the transport fixture from the breather valve before starting up the gear unit.

1. Breather valve with transport fixture



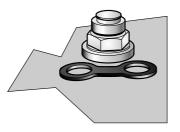
211319051

2. Removing the transport fixture



211316875

3. Activated breather valve



211314699

#### 4.3.5 Painting the gear unit



Breather valves and oil seals may be damaged during the painting or re-painting process.

Potential damage to property.

NOTICE

- Thoroughly cover the breather valves and the sealing lip of the oil seals with strips of tape prior to the painting process.
- Remove the strips after the painting process.





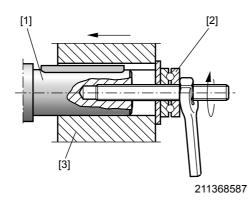
### 4.4 Gear units with solid shafts

#### 4.4.1 Mounting the input and output elements

| NOTICE  |
|---|
| Bearing, housing or shafts may be damaged due to improper mounting.   |
| Potential damage to property  |
| <ul> <li>Only mount the input and output elements with a mounting device. Use the center bore and the thread on the shaft end for positioning.</li> <li>Never force belt pulleys, couplings, pinions, etc. onto the shaft end by hitting them with a hammer.</li> <li>In the case of belt pulleys, make sure the belt is tensioned correctly in accordance with the manufacturer's instructions.</li> <li>Transmission elements should be balanced after fitting and must not give rise to any impermissible radial or axial forces (see the "Gearmotors" or "Explosion-Proof Drives" catalog for permitted values).</li> </ul> |

## Mounting with mounting device

The following illustration shows a mounting device for mounting couplings or hubs on gear unit or motor shaft ends. If you are able to tighten the screw without any problems, you may not need the thrust bearing on the mounting device.



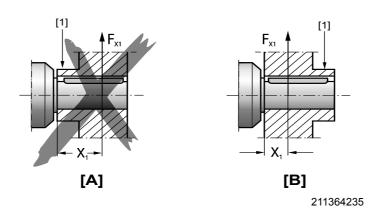
- [1] Gear shaft end
- [2] Thrust bearing
- [3] Coupling hub



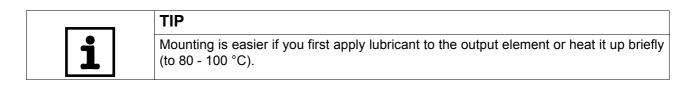


Avoid excessive overhung loads

To avoid high overhung loads: Mount the gear or chain sprockets according to figure **B** if possible.



[1] Hub[A] Unfavorable[B] Correct



#### 4.4.2 Mounting of couplings



## **NOTICE**

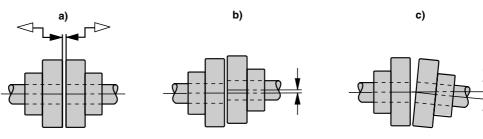
Input and output elements such as belt pulleys, couplings etc. move quickly during operation.

Risk of trapping and crushing.

• Input and output elements must have protection against contact.

Make the following adjustments according to the coupling manufacturer's specifications when mounting couplings.

- a) Maximum and minimum clearance
- b) Axial misalignment
- c) Angular offset









#### 4.5 Torque arms for shaft-mounted gear units



## NOTICE

Improper mounting may result in damage to the gear unit.

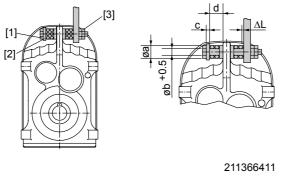
Potential damage to property

- Do not place torque arms under strain when mounting.
- Use screws of quality 8.8 to fasten torque arms.

#### 4.5.1 Parallel shaft helical gear units

•

The following figure shows the torque arm for parallel shaft helical gear units.



- [1] Screw
- [2] Washer
- [3] Nut

Proceed as follows to mount the rubber buffers:

- 1. Use screws [1] and washers according to the following table.
- 2. Use two nuts to secure the screw connection [3].
- 3. Tighten the screw until the pretension " $\Delta$  L" of the rubber buffers is reached according to the table.

|           |          | Rubber buffer        |                   |              |            |  |
|-----------|----------|----------------------|-------------------|--------------|------------|--|
| Gear unit | Diameter | Internal<br>diameter | Length<br>(loose) | Washer width | ∆ L (taut) |  |
|           | a [mm]   | b [mm]               | c [mm]            | d [mm]       | [mm]       |  |
| FA27      | 40       | 12.5                 | 20                | 5            | 1          |  |
| FA37      | 40       | 12.5                 | 20                | 5            | 1          |  |
| FA47      | 40       | 12.5                 | 20                | 5            | 1.5        |  |
| FA57      | 40       | 12.5                 | 20                | 5            | 1.5        |  |
| FA67      | 40       | 12.5                 | 20                | 5            | 1.5        |  |
| FA77      | 60       | 21.0                 | 30                | 10           | 1.5        |  |
| FA87      | 60       | 21.0                 | 30                | 10           | 1.5        |  |
| FA97      | 80       | 25.0                 | 40                | 12           | 2          |  |
| FA107     | 80       | 25.0                 | 40                | 12           | 2          |  |
| FA127     | 100      | 32.0                 | 60                | 15           | 3          |  |
| FA157     | 120      | 32.0                 | 60                | 15           | 3          |  |

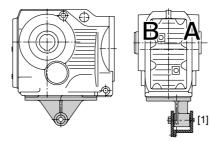




#### 4.5.2 Helical-bevel gear units

The following figure shows the torque arm for helical-bevel gear units.

- Apply bearings to both sides of the bushing [1].
- Mount connection side B so that it mirrors A.



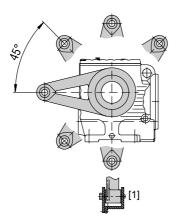
211362059

| Gear unit | Screws              | Tightening torque |  |  |  |  |
|-----------|---------------------|-------------------|--|--|--|--|
| KA37      | 4 × M10 × 25 – 8.8  | 48 Nm             |  |  |  |  |
| KA47      | 4 × M10 × 30 – 8.8  | 48 Nm             |  |  |  |  |
| KA67      | 4 × M12 × 35 – 8.8  | 86 Nm             |  |  |  |  |
| KA77      | 4 × M16 × 40 – 8.8  | 210 Nm            |  |  |  |  |
| KA87      | 4 × M16 × 45 – 8.8  | 210 Nm            |  |  |  |  |
| KA97      | 4 × M20 × 50 – 8.8  | 410 Nm            |  |  |  |  |
| KA107     | 4 × M24 × 60 – 8.8  | 710 Nm            |  |  |  |  |
| KA127     | 4 × M36 × 130 – 8.8 | 2,500 Nm          |  |  |  |  |
| KA157     | 4 × M36 × 130 – 8.8 | 2,500 Nm          |  |  |  |  |

#### 4.5.3 Helical-worm gear units

The following figure shows the torque arm for helical-worm gear units.

• Apply bearings to both sides of the bushing [1].



#### 211491723

| Gear unit | Screws             | Tightening torque |
|-----------|--------------------|-------------------|
| SA37      | 4 x M6 × 16 – 8.8  | 11 Nm             |
| SA47      | 4 x M8 × 20 – 8.8  | 25 Nm             |
| SA57      | 6 x M8 × 20 – 8.8  | 25 Nm             |
| SA67      | 8 x M12 × 25 – 8.8 | 86 Nm             |
| SA77      | 8 x M12 × 35 – 8.8 | 86 Nm             |
| SA87      | 8 x M16 × 35 – 8.8 | 210 Nm            |
| SA97      | 8 x M16 × 35 – 8.8 | 210 Nm            |



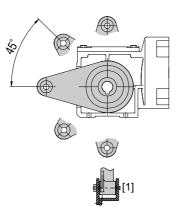
27



## 4.5.4 SPIROPLAN<sup>®</sup> W gear units

The following figure shows the torque arm for SPIROPLAN<sup>®</sup> W gear units.

• Apply bearings to both sides of the bushing [1].



| Gear unit | Screws       | Tightening torque |
|-----------|--------------|-------------------|
| WA10      | 4 x M6 × 16  | 11 Nm             |
| WA20      | 4 x M6 × 16  | 11 Nm             |
| WA30      | 4 x M6 × 16  | 11 Nm             |
| WA37      | 4 x M8 × 20  | 25 Nm             |
| WA47      | 4 x M10 × 25 | 48 Nm             |





### 4.6 Shaft-mounted gear units with keyway or splined hollow shaft

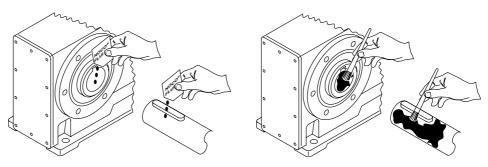


Concerning the configuration of the customer shaft, please also refer to the design notes in the "Gearmotors" catalog.

#### 4.6.1 Installation instructions

TIP

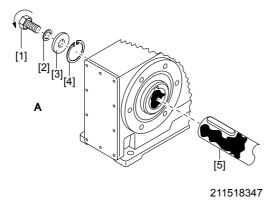
1. Apply and thoroughly spread NOCO<sup>®</sup> Fluid.



211516171

- Install the shaft and secure it axially (installation is facilitated by a mounting device). The three installation types are described below:
  - 2A: Standard scope of delivery
  - 2B: Installation/removal kit for customer shaft with contact shoulder
  - · 2C: Installation/removal kit for customer shaft without contact shoulder

#### 2A: Installation with standard scope of delivery



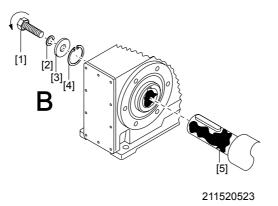
- [1] Short retaining screw (standard scope of delivery)
- [2] Lock washer
- [3] Washer
- [4] Circlip
- [5] Customer shaft





2B: Installation with SEW-EURODRIVE installation/removal kit (see page 34)

- Customer shaft with contact shoulder



[1] Retaining screw

[2] Lock washer

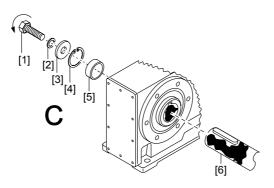
[3] Washer

[4] Circlip

[5] Customer shaft with contact shoulder

2C: Installation with SEW-EURODRIVE installation/removal kit (see page 34)

- Customer shaft without contact shoulder



211522699

[1] Retaining screw

[2] Lock washer

[3] Washer

[4] Circlip

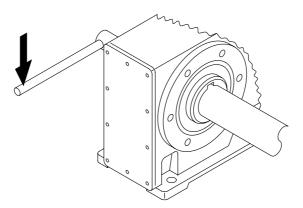
[5] Spacer tube

[6] Customer shaft without contact shoulder





3. Tighten the retaining screw to the appropriate torque (see table).



211524875

| Screw  | Tightening torque [Nm] |
|--------|------------------------|
| M5     | 5                      |
| M6     | 8                      |
| M10/12 | 20                     |
| M16    | 40                     |
| M20    | 80                     |
| M24    | 200                    |



# TIP

To avoid contact corrosion, we recommend that the customer shaft should turn freely between the two contact surfaces.

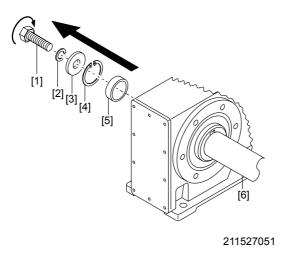




#### 4.6.2 Removal instructions

This description is only applicable when the gear unit was installed using the installation/removal kit (see page 34) from SEW-EURODRIVE. Observe section "Installation instructions" (see page 29), points 2B or 2C.

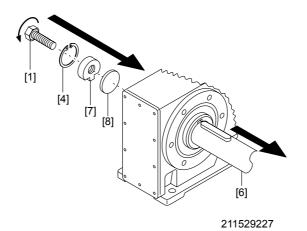
- 1. Loosen the retaining screw [1].
- 2. Remove parts [2] to [4] and, if applicable, the spacer tube [5].



- [1] Retaining screw
- [2] Lock washer
- [3] Washer
- [4] Circlip
- [5] Spacer tube
- [6] Customer shaft
- 3. Insert the forcing disc [8] and the fixed nut [7] from the SEW-EURODRIVE installation/removal kit between the customer shaft [6] and the circlip [4].
- 4. Re-install the circlip [4].



5. Screw the retaining screw [1] back in. Now you can force the gear unit off the shaft by tightening the screw.



[1] Retaining screw

- [4] Circlip
- [6] Customer shaft
- [7] Fixed nut
- [8] Forcing disc

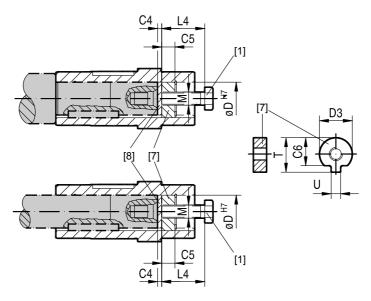






#### 4.6.3 SEW installation/removal kit

The SEW-EURODRIVE installation/removal kit can be ordered by quoting the specified part number.



211531403

[1] Retaining screw[7] Fixed nut for removal

[8] Forcing disc

| Туре                         | D <sup>H7</sup><br>[mm] | M <sup>1)</sup> | C4<br>[mm] | C5<br>[mm] | C6<br>[mm] | U <sup>-0.5</sup><br>[mm] | T <sup>-0.5</sup><br>[mm] | D3 <sup>-0.5</sup><br>[mm] | L4<br>[mm] | Part number<br>of installation/<br>removal kit |
|------------------------------|-------------------------|-----------------|------------|------------|------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------|------------|--|
| WA10                         | 16                      | M5              | 5          | 5          | 12         | 4.5                       | 18                        | 15.7                       | 50         | 643 712 5                                      |
| WA20                         | 18                      | M6              | 5          | 6          | 13.5       | 5.5                       | 20.5                      | 17.7                       | 25         | 643 682 X                                      |
| WA20, WA30, SA37, WA37       | 20                      | M6              | 5          | 6          | 15.5       | 5.5                       | 22.5                      | 19.7                       | 25         | 643 683 8                                      |
| FA27, SA47, WA47             | 25                      | M10             | 5          | 10         | 20         | 7.5                       | 28                        | 24.7                       | 35         | 643 684 6                                      |
| FA37, KA37, SA47, SA57, WA47 | 30                      | M10             | 5          | 10         | 25         | 7.5                       | 33                        | 29.7                       | 35         | 643 685 4                                      |
| FA47, KA47, SA57             | 35                      | M12             | 5          | 12         | 29         | 9.5                       | 38                        | 34.7                       | 45         | 643 686 2                                      |
| FA57, KA57, FA67, KA67, SA67 | 40                      | M16             | 5          | 12         | 34         | 11.5                      | 41.9                      | 39.7                       | 50         | 643 687 0                                      |
| SA67                         | 45                      | M16             | 5          | 12         | 38.5       | 13.5                      | 48.5                      | 44.7                       | 50         | 643 688 9                                      |
| FA77, KA77, SA77             | 50                      | M16             | 5          | 12         | 43.5       | 13.5                      | 53.5                      | 49.7                       | 50         | 643 689 7                                      |
| FA87, KA87, SA77, SA87       | 60                      | M20             | 5          | 16         | 56         | 17.5                      | 64                        | 59.7                       | 60         | 643 690 0                                      |
| FA97, KA97, SA87, SA97       | 70                      | M20             | 5          | 16         | 65.5       | 19.5                      | 74.5                      | 69.7                       | 60         | 643 691 9                                      |
| FA107, KA107, SA97           | 90                      | M24             | 5          | 20         | 80         | 24.5                      | 95                        | 89.7                       | 70         | 643 692 7                                      |
| FA127, KA127                 | 100                     | M24             | 5          | 20         | 89         | 27.5                      | 106                       | 99.7                       | 70         | 643 693 5                                      |
| FA157, KA157                 | 120                     | M24             | 5          | 20         | 107        | 31                        | 127                       | 119.7                      | 70         | 643 694 3                                      |

1) Retaining screw



|   | TIP  |
|---|--|
| 1 | SEW-EURODRIVE recommends using the SEW installation kit for installing the cus-<br>tomer shaft. You must always check whether this design can compensate for existing<br>axial loads. In particular applications (e.g. mounting agitator shafts), a different design<br>may have to be used to secure the shaft axially. In these cases, customers can use<br>their own devices. However, you must ensure that these do not cause potential sources<br>of combustion according to DIN EN 13463 (e.g. impact sparks). |





### 4.7 Shaft-mounted gear units with shrink disc

#### 4.7.1 Installation instructions



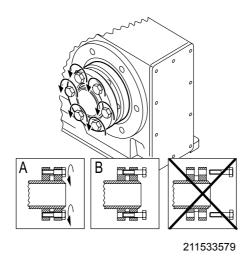
### NOTICE

Tightening the locking screws without first installing a shaft may result in the hollow shaft being deformed.

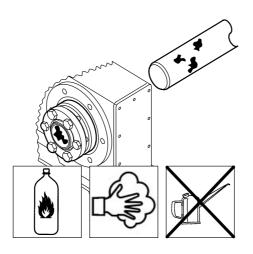
Potential damage to property

• Only tighten the locking screws with the shaft installed.

1. Loosen the locking screws by a few turns (do not unscrew them completely).



2. Carefully degrease the hollow shaft hole and the input shaft using a commercial solvent.

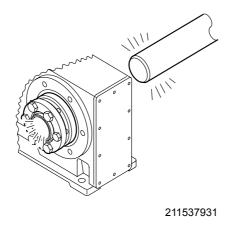


211535755



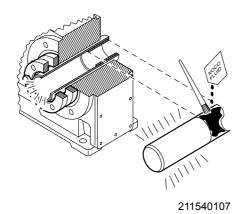


3. Hollow shaft/input shaft after degreasing



4. Apply NOCO<sup>®</sup> Fluid to the input shaft in the area of the bushing.

It is essential to make sure that the clamping area of the shrink disc is free from grease. Never apply  $NOCO^{\textcircled{R}}$  Fluid directly to the bushing, since the paste may get into the clamping area of the shrink disc when the input shaft is put on.



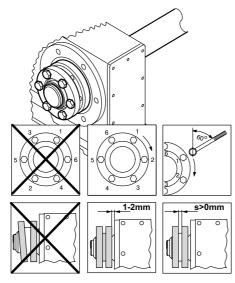




- 5. Install the input shaft.
  - Make sure that the outer rings of the shrink disc are installed parallel to each other.
  - For gear unit housings with shaft shoulder:

Mount the shrink disc onto the stop on the shaft shoulder.

- For gear unit housings without shaft shoulder:
  - Mount the shrink disc, maintaining a 1 to 2 mm distance from the gear unit housing.
- Tighten the locking screws by working around with the torque wrench several times from one screw to the next (not in diametrically opposite sequence).
   For tightening torques, refer to the following table.



211542283

- 6. After the installation, make sure the remaining gap between the outer rings of the shrink disc is > 0 mm.
- 7. Grease the outer surface of the hollow shaft around the shrink disc to prevent corrosion.

| Gear unit type |           |         |      | Screw | Nm  | Max. <sup>1)</sup> |
|----------------|-----------|---------|------|-------|-----|--------------------|
|                |           | SH37    | WH37 | M5    | 5   |                    |
| KH3777         | FH3777    | SH4777  | WH47 | M6    | 12  |                    |
| KH87/97        | FH87/97   | SH87/97 |      | M8    | 30  |                    |
| KH107          | FH107     |         |      | M10   | 59  | 60°                |
| KH127/157      | FH127/157 |         |      | M12   | 100 |                    |
| KH167          |           |         |      | M16   | 250 |                    |
| KH187          |           |         |      | M20   | 470 |                    |

1) Maximum tightening angle per rotation





### 4.7.2 Removal instructions



# NOTICE

Risk of trapping and crushing due to improper removal of heavy components. Risk of injury.

- Observe the following removal instructions.
- Removing the shrink disc properly.
- 1. Loosen the locking screws one after the other by a quarter of a rotation to avoid tilting the outer rings.
- 2. Unscrew the locking screws evenly one after the other. Do not remove the locking screws completely.
- 3. Remove the shaft or pull the hub off the shaft. (It is first necessary to remove any rust which may have formed between the hub and the end of the shaft).
- 4. Remove the shrink disc from the hub.

### 4.7.3 Cleaning and lubrication

There is no need to dismantle removed shrink discs before they are reinstalled.

Clean and lubricate the shrink disc if it is dirty.

Lubricate the tapered surfaces with one of the following solid lubricants:

| Lubricant (Mo S2)                   | Sold as        |
|-------------------------------------|----------------|
| Molykote 321 (lube coat)            | Spray          |
| Molykote spray (powder spray)       | Spray          |
| Molykote G Rapid                    | Spray or paste |
| Aemasol MO 19P                      | Spray or paste |
| Aemasol DIO-sétral 57 N (lube coat) | Spray          |

Grease the locking screws with a multipurpose grease such as Molykote BR 2 or similar.

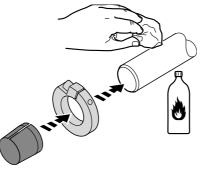






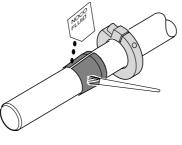
# 4.8 Shaft-mounted gear units with TorqLOC<sup>®</sup>

- 1. Clean the customer shaft and the inside of the hollow shaft. Ensure that all traces of grease or oil are removed.
- 2. Mount the stop ring and the bushing on the customer shaft.



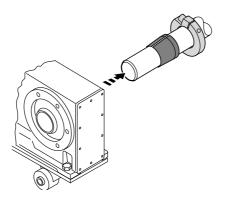
211941003

3. Apply and thoroughly spread NOCO<sup>®</sup> Fluid on the bushing.



211938827

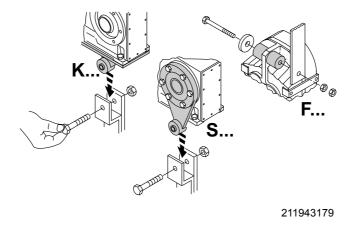
4. Push the gear unit onto the customer shaft.



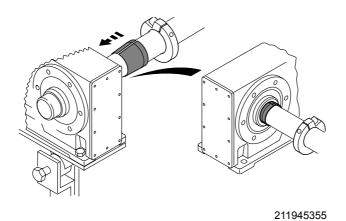




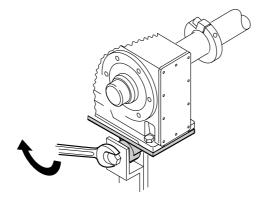
5. Pre-mount the torque arm (do not tighten the screws).



6. Push the bushing onto the gear unit up to the stop.



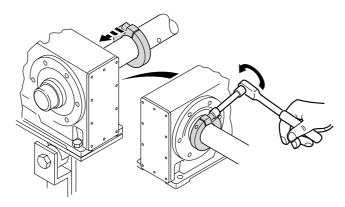
7. Tighten all the retaining screws of the torque arm.







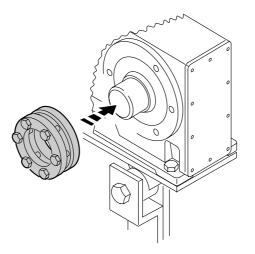
8. Secure the bushing with the stop ring. Tighten the stop ring on the bushing using the appropriate torque as specified in the following table:



212000907

| Тур    | e     | Nickel plated<br>[Standard] | Stainless steel |  |
|--------|-------|-----------------------------|-----------------|--|
| KT/FT  | ST/WT | Torque [Nm]                 |                 |  |
| -      | 37    | 18                          | 7.5             |  |
| 37     | 47    | 18                          | 7.5             |  |
| 47     | 57    | 18                          | 7.5             |  |
| 57, 67 | 67    | 35                          | 18              |  |
| 77     | 77    | 35                          | 18              |  |
| 87     | 87    | 35                          | 18              |  |
| 97     | 97    | 35                          | 18              |  |
| 107    | -     | 38                          | 38              |  |
| 127    | -     | 65                          | 65              |  |
| 157    | -     | 150                         | 150             |  |

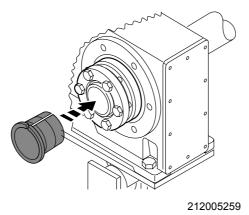
9. Make sure that all screws are loosened and slide the shrink disc onto the hollow shaft.



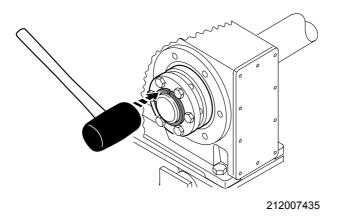
212003083



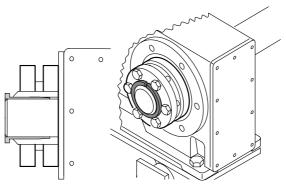
10.Slide the counter bushing onto the customer shaft and into the hollow shaft.

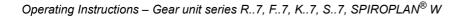


- 11.Seat the shrink disc properly.
- 12.Tap lightly on the flange of the counter bushing to ensure that the bushing is fitted securely in the hollow shaft.



13.Check whether the customer shaft is seated in the counter bushing.

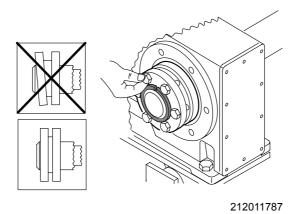




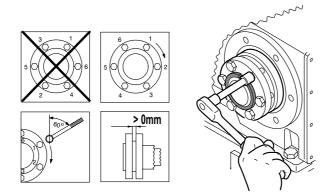




14. Manually tighten the screws of the shrink disc and ensure that the end rings of the shrink disc are parallel.



15. Tighten the locking screws with a torque wrench by working around several times from one screw to the next (not in diametrically opposite sequence) according to the following table:

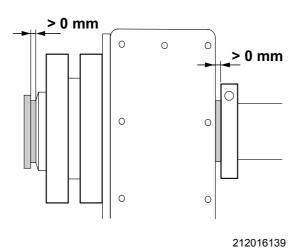


212013963

| Туре   |       | Nickel plated<br>[Standard] | Stainless steel |
|--------|-------|-----------------------------|-----------------|
| KT/FT  | ST/WT | Torqu                       | e [Nm]          |
| -      | 37    | 4.1                         | 6.8             |
| 37     | 47    | 10                          | 6.8             |
| 47     | 57    | 12                          | 6.8             |
| 57, 67 | 67    | 12                          | 15              |
| 77     | 77    | 30                          | 30              |
| 87     | 87    | 30                          | 50              |
| 97     | 97    | 30                          | 50              |
| 107    | -     | 59                          | 65              |
| 127    | -     | 100                         | 120             |
| 157    | -     | 100                         | 120             |



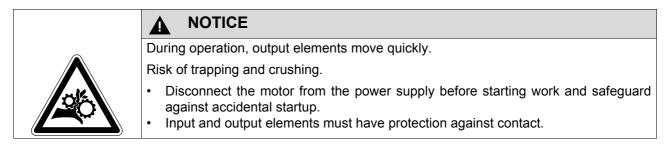
- 16.After mounting, make sure the remaining gap between the outer rings is > 0 mm.
- 17.The remaining gap between counter bushing and hollow shaft end as well as stop ring bushing and locking collar must be > 0 mm.



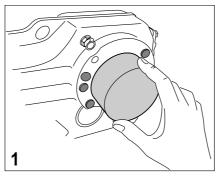




# 4.9 Mounting the protective cover

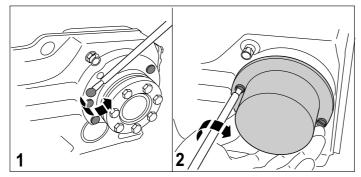


### 4.9.1 Mounting the rotating protection cover



1. Slide the rotating protection cover onto the shrink disc until it snaps in.

## 4.9.2 Mounting the fixed protection cover



- 1. To fasten the protection cover, remove the plastic plug on the gear unit housing (see figure 1).
- 2. Use the delivered screws to mount the protection cover onto the gear unit housing (see figure 2).





## 4.9.3 Installation without protection cover

In certain individual cases (e.g. through-shaft), you cannot mount the protection cover. In such cases, the protection cover is not necessary if the system or unit manufacturer provides corresponding components to guarantee for the compliance with the required degree of protection.

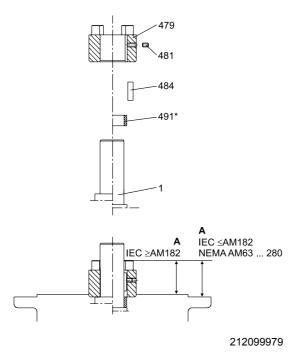
If this results in additional maintenance, you have to describe this in the operating instructions for the system or component.





#### Coupling of AM adapter 4.10

### 4.10.1 IEC adapter AM63 - 280 / NEMA adapter AM56 - 365



Motor shaft [1]

- [479] Coupling half
- [481] Setscrew

[484] Key

[491] Spacer tube

- 1. Clean the motor shaft and the flange surfaces of the motor and the adapter.
- 2. Remove the key from the motor shaft and replace it with the supplied key [484] (not AM63 and AM250).
- 3. Heat coupling half [479] to approx. 80 °C 100 °C and slide the coupling half onto the motor shaft. Position as follows:
  - IEC adapter AM63 225 until stop at motor shaft shoulder.
  - IEC adapter AM250 280 to dimension A.
  - NEMA adapter with spacer tube [491] to dimension A.
- 4. Secure the key and coupling half using the setscrew [481] and tightening torque T<sub>A</sub> according to the table on the motor shaft.





- 5. Check the dimension **A**.
- 6. Seal the contact surfaces between the adapter and motor using a suitable sealing compound.
- 7. Mount the motor onto the adapter, making sure that the coupling claws of the adapter shaft are engaged in the plastic cam ring.

| IEC AM         | 63 / 71 | 80 / 90   | 100 / 112 | 132       | 160 / 180 | 200       | 225       | 250 / 280 |
|----------------|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Α              | 24.5    | 31.5      | 41.5      | 54        | 76        | 78.5      | 93.5      | 139       |
| T <sub>A</sub> | 1.5     | 1.5       | 4.8       | 4.8       | 10        | 17        | 17        | 17        |
| Thread         | M4      | M4        | M6        | M6        | M8        | M10       | M10       | M10       |
| NEMA AM        | 56      | 143 / 145 | 182 / 184 | 213 / 215 | 254 / 256 | 284 / 286 | 324 / 326 | 364 / 365 |
| Α              | 46      | 43        | 55        | 63.5      | 78.5      | 85.5      | 107       | 107       |
| T <sub>A</sub> | 1.5     | 1.5       | 4.8       | 4.8       | 10        | 17        | 17        | 17        |
| Thread         | M4      | M4        | M6        | M6        | M8        | M10       | M10       | M10       |



To avoid contact corrosion, we recommend applying NOCO<sup>®</sup> Fluid to the motor shaft before mounting the coupling half.



## NOTICE

TIP

•

Dampness might enter the adapter when mounting a motor to the adapter.

Potential damage to property

Seal adapter with anaerobic fluid gasket.

Operating Instructions – Gear unit series R..7, F..7, K..7, S..7, SPIROPLAN® W





## Permitted loads

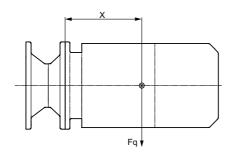


# NOTICE

Impermissibly high loads may occur when mounting a motor.

Potential damage to property.The load data specified in t

The load data specified in the following table are not to be exceeded.

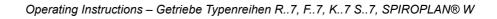


18513419

| Adapter type        |                          |                      | F <sub>q</sub> <sup>1)</sup> [N] |              |  |
|---------------------|--------------------------|----------------------|----------------------------------|--------------|--|
| IEC                 | NEMA                     | x <sup>1)</sup> [mm] | IEC adapter                      | NEMA adapter |  |
| AM63/71             | AM56                     | 77                   | 530                              | 410          |  |
| AM80/90             | AM143/145                | 113                  | 420                              | 380          |  |
| AM100/112           | AM182/184                | 144                  | 2000                             | 1760         |  |
| AM132 <sup>2)</sup> | AM213/2152 <sup>2)</sup> | 196                  | 1600                             | 1250         |  |
| AM132               | AM213/215                | 186                  | 4700                             | 3690         |  |
| AM160/180           | AM254/286                | 251                  | 4600                             | 4340         |  |
| AM200/225           | AM324-AM365              | 297                  | 5600                             | 5250         |  |
| AM250/280           | -                        | 390                  | 11200                            | -            |  |

 The maximum permitted weight of the attached motor F<sub>qmax</sub> must be reduced linearly as the center of gravity distance x increases. If this distance is reduced, the maximum permitted weight F<sub>qmax</sub> cannot be increased.

2) Diameter of the adapter output flange: 160 mm





AM adapter with AM../RS backstop Check the direction of rotation of the drive prior to mounting or startup. Please inform SEW-EURODRIVE customer service in the case of incorrect direction of rotation.

The backstop is maintenance-free in operation and does not require any further maintenance work. Backstops have a minimum lift-off speed depending on the size (see following table).



# NOTICE

•

If the actual speed level falls below the minimum lift-off speed level, the backstops are subject to wear and the resulting friction causes the temperature to increase.

Potential damage to property

- In rated operation, the lift-off speeds must not drop below the minimum values.
  - During startup or braking, the lift-off speeds may drop below the minimum values.

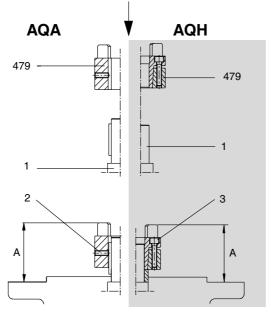
| Туре                          | Maximum locking torque of backstop<br>[Nm] | Minimum lift-off speed<br>[rpm] |
|-------------------------------|--|---------------------------------|
| AM80/90/RS,<br>AM143/145/RS   | 65   | 820                             |
| AM100/112/RS,<br>AM182/184/RS | 425  | 620                             |
| AM132/RS,<br>AM213/215/RS     | 850  | 530                             |
| AM160/180/RS,<br>AM254/286/RS | 1,450                                      | 480                             |
| AM200/225/RS,<br>AM324-365/RS | 1,950                                      | 450                             |
| AM250/280/RS,                 | 1,950                                      | 450                             |





# 4.11 Coupling of AQ adapter

## 4.11.1 AQA80 - 190 adapter / AQH80 - 190 adapter



212114955

1 Motor shaft 2 Setscrew 3 Screw

**AQA** = With keyway **AQH** = Without keyway

- 1. Clean the motor shaft and the flange surfaces of the motor and the adapter.
- 2. **AQH version:** Loosen the screws of the coupling half (479) and loosen the conical connection.
- 3. Heat up the coupling half (80 °C 100 °C) and slide it onto the motor shaft.

AQA / AQH version: Up to clearance "A" (see table).



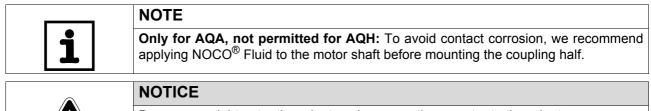


4. **Type AQH:** Tighten the screws evenly in diametrically opposite sequence, working round several times. Make sure that all the screws are tightened with the tightening torque T<sub>A</sub> according to the following table.

Type AQA: Secure the coupling halves using the setscrew (see table).

5. Check the position of the coupling half (clearance "A", see table).

Install the motor onto the adapter making sure that the claws of the two coupling halves engage in each other. The force that must be applied when joining the two coupling halves is dissipated after final assembly, so there is no risk of any axial load being applied to adjacent bearings.



Dampness might enter the adapter when mounting a motor to the adapter.

Potential damage to property.

Seal adapter with anaerobic fluid seal

### 4.11.2 Setting dimensions/tightening torques

•

| Туре               | Coupling size | Clearance "A"<br>[mm] | Screws | DIN 912 | Tightening t<br>[Nm | • • |
|--------------------|---------------|-----------------------|--------|---------|---------------------|-----|
|                    |               |                       | AQA    | AQH     | AQA                 | AQH |
| AQA /AQH 80 /1/2/3 |               | 44.5                  |        |         |                     |     |
| AQA /AQH 100 /1/2  | 19/24         | 39                    | M5     | M4      | 2                   | 3   |
| AQA /AQH 100 /3/4  |               | 53                    | IVID   | 1114    |                     |     |
| AQA /AQH 115 /1/2  |               | 62                    |        |         |                     |     |
| AQA /AQH 115 /3    | 24/28         | 62                    | M5     | M5      | 2                   | 6   |
| AQA /AQH 140 /1/2  | 24/20         | 62                    | IND    | IVID    | 2                   | 0   |
| AQA /AQH 140 /3    | 28/38         | 74.5                  | M8     | M5      | 10                  | 6   |
| AQA /AQH 190 /1/2  | 20/30         | 76.5                  | IVIO   | IVID    | 10                  | 0   |
| AQA /AQH 190 /3    | 38/45         | 100                   | M8     | M6      | 10                  | 10  |



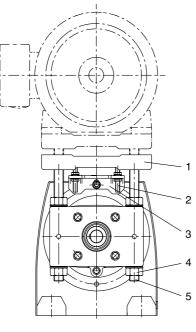


# 4.12 Input cover AD

Observe section "Mounting the input and output elements" (see page 24) when mounting input elements.

### 4.12.1 Cover with motor mounting platform AD../P

Mounting the motor and adjusting the motor mounting platform.



- [1] Motor mounting platform
- [2] Threaded bolt (only AD6/P / AD7/P) [3] Support (only AD6/P / AD7/P) [4] Nut
- [5] Threaded column
- 1. Set the motor mounting platform to the required mounting position by evenly tightening the adjusting nuts. Remove the lifting eyebolt/eyebolt from helical gear units in order to achieve the lowest adjustment position. Touch up any damage to the paint work.
- 2. Align the motor on the motor mounting platform (shaft ends must line up) and secure it.
- 3. Mount the input elements on the input shaft end and the motor shaft, line them up with one another and correct the motor position again, if necessary.
- 4. Put on the traction elements (V-belt, chain, etc.) and apply a pretension by evenly adjusting the motor mounting platform. Do not stress the motor mounting platform and the columns against each other when doing this.
- 5. Tighten all the nuts not used for adjustment in order to secure the threaded columns.



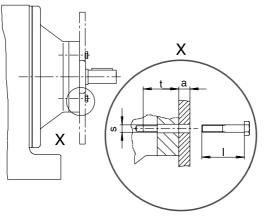
### 4.12.2 Only AD6/P and AD7/P

Unscrew the nuts on the threaded bolts before adjusting to allow the threaded bolts to move axially in the support without restriction. Do not tighten the nuts until the final adjustment position has been reached. Do not adjust the motor mounting platform using the support.

### 4.12.3 Cover with centering shoulder AD../ZR

Mounting applications on the input cover with centering shoulder.

1. Screws of a suitable length must be used to secure the application. The length I of the new screws is calculated as follows:



212121483

- [l] t+a
- [t] Screw-in depth (see table)
- [a] Thickness of the application
- [s] Retaining thread (see table)

Round down the calculated screw length to the next smallest standard length.

- 2. Remove the retaining screws from the centering shoulder.
- 3. Clean the contact surface and the centering shoulder.



Δ





- 4. Clean the threads of the new screws and apply a threadlocker compound (e.g. Loctite  $^{\textcircled{R}}$  243) to the first few threads.
- 5. Attach the application to the centering shoulder and tighten the retaining screws with the specified tightening torque  $T_A$  (see table).

| Туре   | Screw-in<br>depth<br>t [mm] | Retaining thread<br>s | Tightening torque<br>T <sub>A</sub> for connection screws of strength class<br>8.8 [Nm] |
|--------|-----------------------------|-----------------------|---|
| AD2/ZR | 25.5                        | M8                    | 25  |
| AD3/ZR | 31.5                        | M10                   | 48  |
| AD4/ZR | 36                          | M12                   | 86  |
| AD5/ZR | 44                          | M12                   | 86  |
| AD6/ZR | 48.5                        | M16                   | 210   |
| AD7/ZR | 49                          | M20                   | 410   |
| AD8/ZR | 42                          | M12                   | 86  |





4

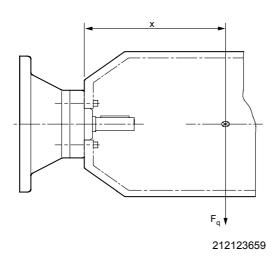
57

### Permitted loads



# NOTICE

Impermissibly high loads may occur when mounting a motor.Potential damage to propertyDo not exceed the load data specified in the following table.



| Туре                 | x <sup>1)</sup><br>[mm] | F <sub>q</sub> <sup>1)</sup><br>[N] |
|----------------------|-------------------------|-------------------------------------|
| AD2/ZR               | 193                     | 330                                 |
| AD3/ZR               | 274                     | 1,400                               |
| AD4/ZR <sup>2)</sup> | 361                     | 1,120                               |
| AD4/ZR               | 301                     | 3,300                               |
| AD5/ZR               | 487                     | 3,200                               |
| AD6/ZR               | 567                     | 3,900                               |
| AD7/ZR               | 663                     | 10,000                              |
| AD8/ZR               | 516                     | 4,300                               |

 Maximum load values for connection screws of strength class 8.8. The maximum permitted weight of the attached motor F<sub>qmax</sub> must be reduced linearly as the center of gravity distance x increases. When this distance is reduced, F<sub>qmax</sub> cannot be increased.

2) Diameter of the adapter output flange: 160 mm





### 4.12.4 Cover with backstop AD../RS

Check the direction of rotation of the drive prior to mounting or startup. Please inform SEW-EURODRIVE customer service in the case of incorrect direction of rotation.

The backstop is maintenance-free in operation and does not require any further maintenance work. Backstops have a minimum lift-off speed depending on the size (see following table).



# NOTICE

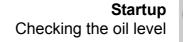
If the actual speed level falls below the minimum lift-off speed level, the backstops are subject to wear and the resulting friction causes the temperature to increase.

Potential damage to property

- In rated operation, the lift-off speeds must not drop below the minimum values.
- During startup or braking, the lift-off speeds may drop below the minimum values.

| Туре   | Maximum locking torque of backstop<br>[Nm] | Minimum lift-off speed<br>[rpm] |
|--------|--|---------------------------------|
| AD2/RS | 65   | 820                             |
| AD3/RS | 425  | 620                             |
| AD4/RS | 850  | 530                             |
| AD5/RS | 1,450                                      | 480                             |
| AD6/RS | 1,950                                      | 450                             |
| AD7/RS | 1,950                                      | 450                             |
| AD8/RS | 1,950                                      | 450                             |







#### Startup 5

#### 5.1 Checking the oil level

Before startup, make sure that the oil level corresponds to the mounting position. Observe section "Checking the oil level and changing the oil" (see page 64).

#### Helical-worm and SPIROPLAN<sup>®</sup> W gear units 5.2



TIPS Note: The direction of rotation of the output shaft in series S..7 helical-worm gear units has been changed from CW to CCW; this is different from the S..2 series. Reverse direction of rotation: Swap two motor cables.

#### 5.2.1 **Run-in period**

SPIROPLAN® and helical-worm gear units require a run-in period of at least 48 h before reaching their maximum efficiency. A separate run-in period applies for each direction of rotation if the gear unit is operated in both directions of rotation. The table shows the average power reduction during the run-in period.

# Helical-worm gear

units

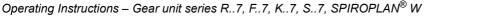
|         | Worm              |              |  |
|---------|-------------------|--------------|--|
|         | i range           | η reduction  |  |
| 1 start | Approx. 50 to 280 | Approx. 12 % |  |
| 2 start | Approx. 20 to 75  | Approx. 6 %  |  |
| 3 start | Approx. 20 to 90  | Approx. 3 %  |  |
| 4 start | -                 | -            |  |
| 5 start | Approx. 6 to 25   | Approx. 3 %  |  |
| 6 start | Approx. 7 to 25   | Approx. 2 %  |  |

### SPIROPLAN<sup>®</sup> gear units

W10 / W20 / W30 W37 / W47 i range η reduction i range η reduction Approx. 35 to 75 Approx. 15 % Approx. 20 to 35 Approx. 10 % Approx. 10 to 20 Approx. 8 % Approx. 30 to 70 Approx. 8 % Approx. 8 Approx. 5 % Approx. 10 to 30 Approx. 5 %

Approx. 3 to 10

Approx. 3 %



Approx. 6



59

Approx. 3 %

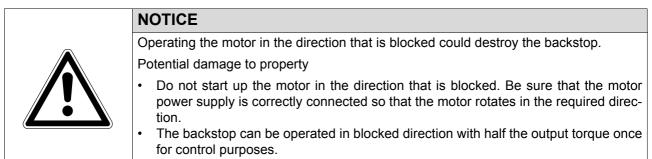


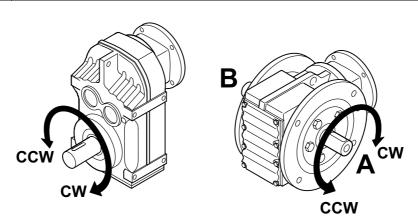
# 5.3 Helical/parallel shaft helical/helical-bevel gear units

No special startup instructions are required for helical, parallel shaft helical and helicalbevel gear units provided the gear units have been installed in accordance with section "Mechanical Installation" (see page 17).

# 5.4 Gear units with backstop

The purpose of a backstop is to prevent undesirable directions of rotation. During operation, the backstop permits rotation in only one specified direction of rotation.





659173899

The direction of rotation is determined as one views the output shaft (LSS).

- Clockwise (CW)
- Counterclockwise (CCW)

The permitted direction of rotation is indicated on the housing.





# 6 Inspection and Maintenance

The following gear units are lubricated for life and are thus maintenance-free:

- Helical gear units R07, R17, R27
- Parallel shaft helical gear units F27
- SPIROPLAN<sup>®</sup> gear units

Depending on external factors, the surface/anticorrosive coating might have to be repaired or renewed.

The following inspection and maintenance intervals apply for all the other gear units.

# 6.1 Preliminary work regarding gear unit inspection and maintenance

Observe the following information before you start with the inspection or maintenance work.

| Risk of crushing if the drive starts up unintentionally.   |
|--|
| Severe or fatal injuries   |
| <ul> <li>Disconnect the gearmotor from the power supply before starting work and protect it<br/>against unintentional re-start.</li> </ul> |
| WARNING  |
| Risk of burns due to hot gear unit and hot gear unit oil.  |
| Serious injuries   |
| Let gear unit cool down before beginning work.   |
| Only remove the oil level and oil drain plug very carefully.   |
| NOTICE   |
| Filling the unit with wrong oil may negatively affect the lubricant properties.  |
| Potential damage to property   |
| • Do not mix different synthetic lubricants and do not mix synthetic with mineral  |
| <ul><li>lubricants.</li><li>Mineral oil is used as standard lubricant.</li></ul>   |
|  |
| <br>NOTE   |
| The position of the oil level plug, oil drain plug and the breather valve depends on the   |
| mounting position. Refer to the diagrams of the mounting positions. See section "Mounting Positions" (see page 79).                        |



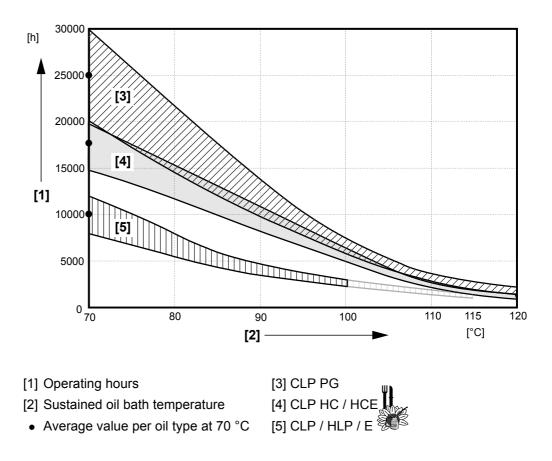


# 6.2 Inspection and maintenance intervals

| Time interval  | What to do?  |
|--|--|
| <ul> <li>Every 3,000 operating hours, at least every<br/>6 months</li> </ul>                               | <ul> <li>Check oil and oil level</li> <li>Check running noise for possible bearing damage</li> <li>Visually check the gaskets for leakage</li> <li>For gear units with a torque arm: Check the rubber buffer and change it if necessary</li> </ul> |
| Depending on the operating conditions  | Change mineral oil   |
| <ul><li>(see illustration below), at least every 3 years</li><li>Depending on oil temperature</li></ul>    | <ul> <li>Replace roller bearing grease<br/>(recommended)</li> <li>Replace oil seal (do not install it in the same<br/>track)</li> </ul>  |
| Depending on the operating conditions  | Change synthetic oil   |
| <ul> <li>(see illustration below), at least every 5 years</li> <li>Depending on oil temperature</li> </ul> | <ul> <li>Replace roller bearing grease<br/>(recommended)</li> <li>Replace oil seal (do not install it in the same<br/>track)</li> </ul>  |
| Varies (depending on external factors)   | Touch up or renew the surface/anticorrosive coating  |

# 6.3 Lubricant change intervals

The following figure shows the change intervals for standard gear units under normal environmental conditions. Change the oil more frequently when using special versions subject to more severe/aggressive environmental conditions.





# 6.4 Inspection and maintenance for adapter AL / AM / AQ.

| Time | e interval   | What to do? |  |  |
|------|--|-------------|--|--|
| • E  | Every 3,000 operating hours, at least every 6 months | •           | Check running noise for possible bearing<br>damage<br>Visually check the adapter for leakage                                   |  |
| • 4  | After 10,000 operating hours                         | •           | Check circumferential backlash<br>Visually inspect the elastic ring gear   |  |
| • Δ  | After 25,000 – 30,000 hours of operation             | •           | Replace the roller bearing grease<br>Replace oil seal (do not install it in the<br>same track)<br>Change the elastic ring gear |  |

# 6.5 Inspection and maintenance for input cover AD

| Time interval  | What to do?   |  |  |
|--|---|--|--|
| Every 3,000 operating hours, at least every 6 months | <ul> <li>Check running noise for possible bearing damage</li> <li>Visually inspect the adapter for leakage</li> </ul> |  |  |
| After 25,000 – 30,000 hours of operation             | Replace the roller bearing grease   |  |  |
|  | Change the oil seal   |  |  |





6

## 6.6 Inspection and maintenance for the gear unit

### 6.6.1 Checking the oil level and changing the oil

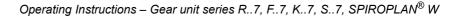
The procedure when checking the oil level and changing the oil depends on the following factors:

- Gear unit type
- Size
- Mounting position

Observe the references to the respective sections as well as the following table. Refer to section "Mounting Positions" (see page 79) for notes on the mounting positions. You cannot check the oil level of gear units in pivoted mounting position. The gear units are delivered with the correct oil level. Observe the designations and fill quantities on the nameplate if you have to change the oil.

| Code letter | Section "Checking the oil level and changing the oil"  | Reference     |
|-------------|--|---------------|
| A:          | <ul> <li>Helical gear units</li> <li>Parallel shaft helical gear units</li> <li>Helical-bevel gear units</li> <li>Helical-worm gear units</li> </ul> | (see page 65) |
|             | With oil level plug  |               |
| В:          | <ul> <li>Helical gear units</li> <li>Parallel shaft helical gear units</li> <li>SPIROPLAN<sup>®</sup> gear units</li> </ul>                          | (see page 67) |
|             | Without oil level plug, with cover plate   |               |
| C:          | Helical-worm gear units S37  | (see page 71) |
|             | Without oil level plug and cover plate   |               |
| D:          | SPIROPLAN <sup>®</sup> W37 / W47   | (see page 74) |
|             | In mounting positions: M1, M2, M3, M5, M6 with oil level plug  |               |
| E:          | SPIROPLAN <sup>®</sup> W37 / W47   | (see page 76) |
|             | In M4 mounting position without oil level plug and cover plate   |               |

| Series | Coon unit | Code letter for section "Checking the oil level and changing the oil" |    |    |    |    |    |  |  |
|--------|-----------|---|----|----|----|----|----|--|--|
|        | Gear unit | M1  | M2 | М3 | M4 | M5 | M6 |  |  |
|        | R07R27    | В   |    |    |    |    |    |  |  |
|        | R37 / R67 | А   |    |    |    |    |    |  |  |
| R      | R47 / R57 |   |    | A  |    | В  | А  |  |  |
|        | R77R167   | A   |    |    |    |    |    |  |  |
|        | RX57R107  |   |    | 1  | 4  |    |    |  |  |
| F      | F27       |   |    | E  | 3  |    |    |  |  |
| F      | F37F157   | A   |    |    |    |    |    |  |  |
| К      | K37K187   | Α   |    |    |    |    |    |  |  |
| •      | S37       | С   |    |    |    |    |    |  |  |
| S      | S47S97    |   |    | I  | 4  |    |    |  |  |
| 14/    | W10W30    |   |    | E  | 3  |    |    |  |  |
| W      | W37W47    |   | D  |    | E  |    | D  |  |  |

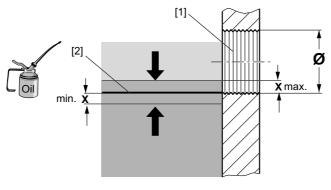




### 6.6.2 Helical, parallel shaft helical, helical-bevel and helical-worm gear units with oil level plug

Checking the oil level via the oil level plug

- Proceed as follows to check the oil level of the gear unit:
  - 1. Observe the notes in section "Preliminary work regarding gear unit inspection and maintenance" (see page 61).
  - 2. Determine the position of the oil level plug and the breather valve using the mounting position sheets. See section "Mounting Positions" (see page 79).
  - 3. Place a container underneath the oil level plug.
  - 4. Slowly remove the oil level plug. Small amounts of oil may leak out as the permitted max. oil level is higher than the lower edge of the oil level bore.
  - 5. Check the oil level according to the following figure and the corresponding table.



18634635

[1] Oil level bore

[2] Reference oil level

| Ø Oil level bore | Min. and max. fill level = x [mm] |
|------------------|-----------------------------------|
| M10 x 1          | 1.5                               |
| M12 x 1.5        | 2                                 |
| M22 x 1.5        | 3                                 |
| M33 x 2          | 4                                 |
| M42 x 2          | 5                                 |

6. Proceed as follows if the oil level is too low:

- Remove the breather valve.
- Fill in additional oil of the same type via the vent hole until the oil level is at the lower edge of the oil level bore.
- Re-insert the breather valve.
- 7. Re-insert the oil level plug.





Checking the oil via the oil drain plug

Proceed as follows to check the oil of the gear unit:

- 1. Observe the notes in section "Preliminary work regarding gear unit inspection and maintenance" (see page 61).
- 2. Determine the position of the oil drain plug using the mounting position sheets. See section "Mounting Positions" (see page 79).
- 3. Remove a little oil from the oil drain plug.
- 4. Check the oil consistency.
  - Viscosity
  - If you can see that the oil is heavily contaminated, we recommend that you change the oil even if this is outside the service intervals specified in "Inspection and maintenance intervals" (see page 62).
- 5. Check the oil level. See previous section.

Changing the oil via the oil drain plug and the breather valve

| $\mathbf{\Lambda}$ |
|--------------------|
| 555                |

# WARNING

Risk of burns due to hot gear unit and hot gear unit oil.

Serious injuries

- Let gear unit cool down before beginning work.
  - The gear unit must still be warm, otherwise the high viscosity of excessively cold oil will make it harder to drain the oil correctly.
- 1. Observe the notes in section "Preliminary work regarding gear unit inspection and maintenance" (see page 61).
- 2. Determine the position of the oil drain plug, the oil level plug and the breather valve using the mounting position sheets. See section "Mounting Positions" (see page 79).
- 3. Place a container underneath the oil drain plug.
- 4. Remove the oil level plug, the breather valve and the oil drain plug.
- 5. Drain all of the oil.
- 6. Re-insert the oil drain plug.
- 7. Fill in new oil of the same type via the vent hole (otherwise consult customer service). Do not mix synthetic lubricants.
  - Observe the oil fill quantities according to the specifications on the nameplate or according to the mounting position. See section "Lubricant fill quantities" (see page 108).
  - Check the oil level at the oil level plug.
- 8. Re-insert the oil level plug and the breather valve.





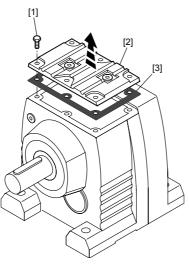
6

67

## 6.6.3 Helical, parallel shaft helical, SPIROPLAN<sup>®</sup> gear units without oil level plug with cover plate

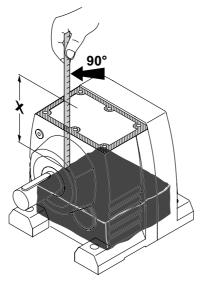
Checking the oil level via the cover plate

- *bil* For gear units without oil level bore, the oil level is checked via the cover plate opening. *Proceed as follows:* 
  - 1. Observe the notes in section "Preliminary work regarding gear unit inspection and maintenance" (see page 61).
  - 2. For the cover plate to be on top, you have to set up the gear unit in the following mounting position.
    - R07 R57 in M1 mounting position
    - F27 in M3 mounting position
    - W10 W30 in M1 mounting position
  - 3. Loosen the screws [1] of the cover plate [2] and remove the cover plate [2] and the corresponding gasket [3] (see following figure).

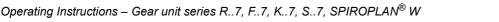




4. Determine the vertical distance "x" between oil level and sealing surface of the gear unit housing (see following figure).



18646283



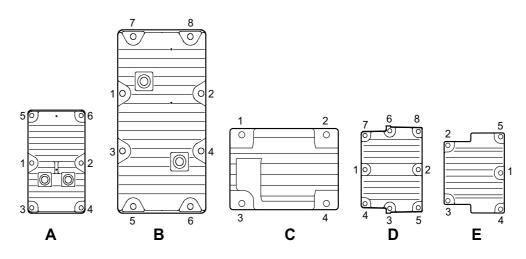


5. Compare the determined value "x" to the max. distance (depending on the mounting position) between the oil level and the sealing surface of the gear unit housing as specified in the following table. Adjust the fill level if required.

| Gear unit type |         | Max. distance x [mm] between oil level and sealing surface of the gear<br>unit housing for mounting position |        |        |        |        |        |  |  |
|----------------|---------|--|--------|--------|--------|--------|--------|--|--|
|                |         | M1   |        |        |        |        |        |  |  |
| <b>D07</b>     | 2-stage | 52 ± 1   | 27 ± 1 | 27 ± 1 | 27 ± 1 | 27 ± 1 | 27 ± 1 |  |  |
| R07            | 3-stage | 49 ± 1   | 21 ± 1 | 21 ± 1 | 21 ± 1 | 21 ± 1 | 21 ± 1 |  |  |
| R17            | 2-stage | 63 ± 1   | 18 ± 1 | 46 ± 1 | 18 ± 1 | 46 ± 1 | 46 ± 1 |  |  |
| <b>K</b> 17    | 3-stage | 58 ± 1   | 11 ± 2 | 40 ± 2 | 11 ± 2 | 40 ± 2 | 40 ± 2 |  |  |
| R27            | 2-stage | 74 ± 1   | 22 ± 1 | 45 ± 1 | 22 ± 1 | 45 ± 1 | 45 ± 1 |  |  |
| R2/            | 3-stage | 76 ± 1   | 19 ± 1 | 42 ± 1 | 19 ± 1 | 42 ± 1 | 42 ± 1 |  |  |
| R47            | 2-stage | _  | _      | _      | _      | 39 ± 1 | -      |  |  |
| R4/            | 3-stage | _  | _      | -      | _      | 32 ± 1 | _      |  |  |
| DEZ            | 2-stage | _  | _      | -      | _      | 32 ± 1 | _      |  |  |
| R57            | 3-stage | -  | _      | -      | _      | 28 ± 1 | _      |  |  |
|                |         | - <b>L</b>   |        |        |        |        | 4      |  |  |
| E07            | 2-stage | 78 ± 1   | 31 ± 1 | 72 ± 1 | 56 ± 1 | 78 ± 1 | 78 ± 1 |  |  |
| F27 3-stage    |         | 71 ± 1   | 24 ± 1 | 70 ± 1 | 45 ± 1 | 71 ± 1 | 71 ± 1 |  |  |
|                |         |  |        |        |        |        |        |  |  |
|                |         | Irrespective of the mounting position  |        |        |        |        |        |  |  |
| v              | V10     |  | 12 ± 1 |        |        |        |        |  |  |
| W20            |         |  | 19 ± 1 |        |        |        |        |  |  |
| W30            |         |  |        |        | 31 ± 1 |        |        |  |  |

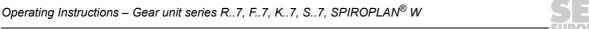


- 6. Close the gear unit after the oil level check:
  - Re-attach the gasket of the cover plate. Make sure that the sealing surfaces are clean and dry.
  - Screw on the cover plate. Tighten the cover screws with the rated tightening torque according to the following table from the inside to the outside in the order illustrated in the figure. Repeat the tightening procedure until the screws are properly tightened. In order to prevent the cover plate from being damaged, use only impulse drivers or torque wrenches (no impact screwdrivers).



18649739

| Gear unit<br>type | Figure | Retaining<br>thread | Rated tightening torque T <sub>N</sub><br>[Nm] | Minimum tightening torque<br>T <sub>min</sub> [Nm] |  |
|-------------------|--------|---------------------|--|--|--|
| R/RF07            | E      | M5                  | 6  | 4  |  |
| R/RF17/27         | D      |                     |  |  |  |
| R/RF47/57         | А      | M6                  | 11   | 7  |  |
| F27               | В      |                     |  |  |  |
| W10               | С      | M5                  | 6  | 4  |  |
| W20               | С      | MG                  | 11   | 7  |  |
| W30               | А      | M6                  | 11   | 1  |  |





Checking the oil via the cover plate

Proceed as follows to check the oil of the gear unit:

- 1. Observe the notes in section "Preliminary work regarding gear unit inspection and maintenance" (see page 61).
- 2. Open the cover plate of the gear unit according to section "Checking the oil level via the cover plate" (see page 67).
- 3. Take an oil sample via the cover plate opening.
- 4. Check the oil consistency.
  - Viscosity
  - If you can see that the oil is heavily contaminated, we recommend that you change the oil even if this is outside the service intervals specified in "Inspection and maintenance intervals" (see page 62).
- 5. Check the oil level. See section "Checking the oil level via the cover plate" (see page 67).
- 6. Screw on the cover plate. Observe the order and the tightening torques according to section "Checking the oil level via the cover plate" (see page 67).

# Changing the oil via the cover plate

| \<br>\ |
|--------|
|        |
|        |

# **WARNING**

Risk of burns due to hot gear unit and hot gear unit oil.

Serious injuries

- Let gear unit cool down before beginning work.
- The gear unit must still be warm, otherwise the high viscosity of excessively cold oil will make it harder to drain the oil correctly.
- 1. Observe the notes in section "Preliminary work regarding gear unit inspection and maintenance" (see page 61).
- 2. Open the cover plate of the gear unit according to section "Checking the oil level via the cover plate".
- 3. Completely drain the oil in to a vessel via the cover plate opening.
- 4. Fill in new oil of the same type via the cover plate opening (otherwise consult customer service). Do not mix synthetic lubricants.
  - Pour in the oil in accordance with the mounting position or as specified on the nameplate. See section "Lubricant fill quantities" (see page 108).
- 5. Check the oil level.
- 6. Screw on the cover plate. Observe the order and the tightening torques according to section "Checking the oil level via the cover plate" (see page 67).



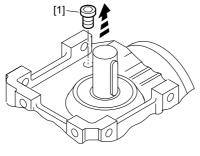




## 6.6.4 S37 helical-worm gear units without oil level plug and cover plate

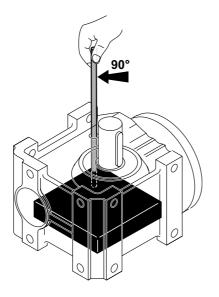
Checking the oilThe S37 gear unit is not equipped with an oil level plug or a cover plate. This is why the<br/>oil level is checked via the control bore.plug1Observe the notes in section "Preliminary work regarding gear unit inspection and

- 1. Observe the notes in section "Preliminary work regarding gear unit inspection and maintenance" (see page 61).
- 2. Set up the gear unit in M5 or M6 mounting position, i.e. control bore always on top.
- 3. Remove the screw plug [1] (see following figure).



18655371

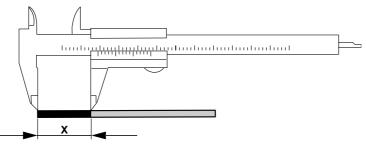
4. Insert the dipstick vertically via the control bore all the way to the bottom of the gear unit housing. Pull out the dipstick vertically (see following figure).







5. Determine the size of the section "x" of the dipstick covered with lubricant using a caliper (see following figure).



18661771

6. Compare the determined value "x" to the min. value depending on the mounting position specified in the following table. Correct the fill level if required.

|           | Oil level = wetted section x [mm] of the dipstick |        |        |        |        |        |  |  |  |
|-----------|---|--------|--------|--------|--------|--------|--|--|--|
| Gear unit | Mounting position                                 |        |        |        |        |        |  |  |  |
| type      | M1  | M2     | M4     | M5     | M6     |        |  |  |  |
| S37       | 10 ± 1  | 24 ± 1 | 34 ± 1 | 37 ± 1 | 24 ± 1 | 24 ± 1 |  |  |  |

7. Re-insert and tighten the screw plug.

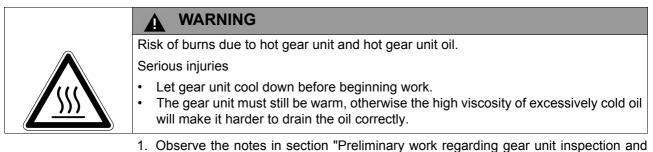


6

Checking the oil via the screw plug

- 1. Observe the notes in section "Preliminary work regarding gear unit inspection and maintenance" (see page 61).
- 2. Open the cover plate of the gear unit according to section "Checking the oil level via the screw plug".
- 3. Take an oil sample via the screw plug bore.
- 4. Check the oil consistency.
  - Viscosity
  - If you can see that the oil is heavily contaminated, we recommend that you change the oil even if this is outside the service intervals specified in "Inspection and maintenance intervals" (see page 62).
- 5. Check the oil level. See previous section.
- 6. Re-insert and tighten the screw plug.

# Changing the oil via the screw plug



- maintenance" (see page 61).2. Open the cover plate of the gear unit according to section "Checking the oil level via
- the screw plug".
- 3. Completely drain the oil via the screw plug bore.
- 4. Fill in new oil of the same type via the control bore (otherwise consult customer service). Do not mix synthetic lubricants.
  - Observe the oil fill quantities according to the specifications on the nameplate or according to the mounting position. Observe section "Lubricant fill quantities" (see page 107).
- 5. Check the oil level.
- 6. Re-insert and tighten the screw plug.

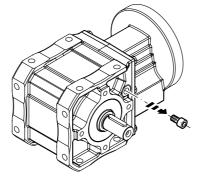




### 6.6.5 SPIROPLAN<sup>®</sup> W37/W47 in mounting positions M1, M2, M3, M5, M6 with oil level plug

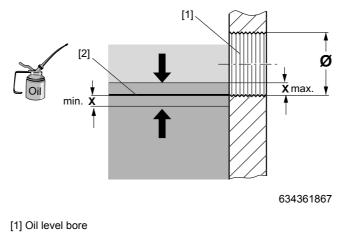
Checking the oil level via the oil level plug Proceed as follows to check the oil level of the gear unit:

- 1. Observe the notes in section "Preliminary work regarding gear unit inspection and maintenance" (see page 61).
- 2. Set up the gear unit in M1 mounting position.
- 3. Slowly remove the oil level plug (see following figure). Small amounts of oil may leak out.



787235211

4. Check the oil level according to the following figure.



[2] Reference oil level

| $\varnothing$ Oil level bore | Min. and max. fill level = x [mm] |
|------------------------------|-----------------------------------|
| M10 x 1                      | 1.5                               |

- 5. If the oil level is too low, fill in new oil of the same type via the oil level bore until the oil level reaches the lower edge of the bore.
- 6. Re-insert the oil level plug.



Checking the oil via the oil level plug

Proceed as follows to check the oil of the gear unit:

- 1. Observe the notes in section "Preliminary work regarding gear unit inspection and maintenance" (see page 61).
- 2. Remove a little oil at the oil level plug.
- 3. Check the oil consistency.
  - Viscosity
  - If you can see that the oil is heavily contaminated, we recommend that you change the oil even if this is outside the service intervals specified in "Inspection and maintenance intervals" (see page 62).
- 4. Check the oil level. See previous section.

Changing the oil via the oil level plug



## WARNING

Risk of burns due to hot gear unit and hot gear unit oil.

Serious injuries

- Let gear unit cool down before beginning work.
- The gear unit must still be warm, otherwise the high viscosity of excessively cold oil will make it harder to drain the oil correctly.
- 1. Observe the notes in section "Preliminary work regarding gear unit inspection and maintenance" (see page 61).
- 2. Set up the gear unit in M5 or M6 mounting position. See section "Mounting Positions" (see page 79).
- 3. Place a container underneath the oil level plug.
- 4. Remove the oil level plugs on the A and B side of the gear unit.
- 5. Drain all of the oil.
- 6. Re-insert the lower oil level plug.
- 7. Fill in new oil of the same type via the upper oil level plug bore (otherwise consult customer service). Do not mix synthetic lubricants.
  - Observe the oil fill quantities according to the specifications on the nameplate or according to the mounting position. See section "Lubricant fill quantities" (see page 108).
  - Check the oil level according to section "Checking the oil level via the oil level plug".
- 8. Re-insert the upper oil level plug.



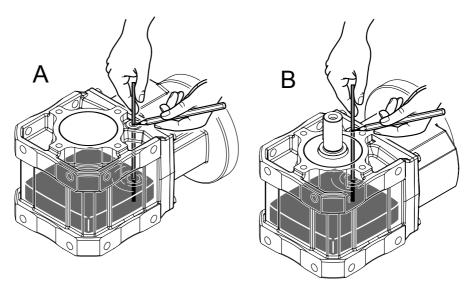


#### SPIROPLAN® W37/W47 in M4 mounting position without oil level plug and cover plate 6.6.6

Checking the oil level via the screw plug

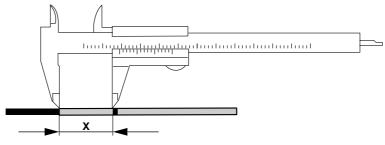
The W37/W47 gear units are not equipped with an oil level plug or a cover plate. This is why the oil level is checked via the control bore.

- 1. Observe the notes in section "Preliminary work regarding gear unit inspection and maintenance" (see page 61).
- 2. Set up the gear unit in M5 or M6 mounting position.
- 3. Remove the screw plug.
- 4. Insert the dipstick vertically via the control bore all the way to the bottom of the gear unit housing. Mark the point on the dipstick where it exits the gear unit. Pull out the dipstick vertically (see following figure).



784447371

5. Determine the section "x" between the wetted part and the marking using a caliper (see following figure).





6. Compare the determined value "x" to the min. value depending on the mounting position specified in the following table. Correct the fill level if required.

|                                | Oil level = wetted section x [mm] of the dipstick |                           |  |
|--------------------------------|---|---------------------------|--|
|                                | Mounting position during the check                |                           |  |
| Gear unit type                 | M5<br>Lying on the A side                         | M6<br>Lying on the B side |  |
| W37 in M4 mounting<br>position | 37 ± 1  | 29 ± 1                    |  |
| W47 in M4 mounting<br>position | 41 ± 1  | 30 ± 1                    |  |

7. Re-insert and tighten the screw plug.

Checking the oil via the screw plug

Proceed as follows to check the oil of the gear unit:

- 1. Observe the notes in section "Preliminary work regarding gear unit inspection and maintenance" (see page 61).
- 2. Remove a little oil at the oil screw plug.
- 3. Check the oil consistency.
  - Viscosity
  - If you can see that the oil is heavily contaminated, we recommend that you change the oil even if this is outside the service intervals specified in "Inspection and maintenance intervals" (see page 62).
- 4. Check the oil level. See previous section.

### Changing the oil via the screw plug

| WARNING  |
|--|
| Risk of burns due to hot gear unit and hot gear unit oil.  |
| Serious injuries   |
| <ul> <li>Let gear unit cool down before beginning work.</li> <li>The gear unit must still be warm, otherwise the high viscosity of excessively cold oil will make it harder to drain the oil correctly.</li> </ul> |
| 1 Observe the notes in section "Preliminary work regarding gear unit inspection and  |

- 1. Observe the notes in section "Preliminary work regarding gear unit inspection and maintenance" (see page 61).
- 2. Set up the gear unit in M5 or M6 mounting position. See section "Mounting Positions" (see page 79).
- 3. Place a container underneath the screw plug.
- 4. Remove the screw plugs on the A and B side of the gear unit.
- 5. Drain all of the oil.







- 6. Re-insert the lower screw plug.
- 7. Fill in new oil of the same type via the upper screw plug bore (otherwise consult customer service). Do not mix synthetic lubricants.
  - Observe the oil fill quantities according to the specifications on the nameplate or according to the mounting position. See section "Lubricant fill quantities" (see page 108).
  - Check the oil level according to section "Checking the oil level via the oil level plug".
- 8. Re-insert the upper screw plug.

### 6.6.7 Changing the oil seal

NOTICE



Oil seals with a temperature below 0 °C may get damaged during installation. Potential damage to property.

- Store oil seals at ambient temperatures over 0 °C.
- Warm up the oil seals prior to installation if required.
- 1. When changing the oil seal, ensure that there is a sufficient grease reservoir between the dust lip and sealing lip, depending on the type of gear unit.
- 2. If you use double oil seals, fill one-third of the gap with grease.

### 6.6.8 Painting the gear unit

| NOTICE  |
|---|
| Breather valves and oil seals may be damaged during the painting or re-painting pro-<br>cess.   |
| Potential damage to property.   |
| <ul> <li>Thoroughly cover the breather valves and the sealing lip of the oil seals with strips of tape prior to the painting process.</li> <li>Remove the strips after the painting process.</li> </ul> |

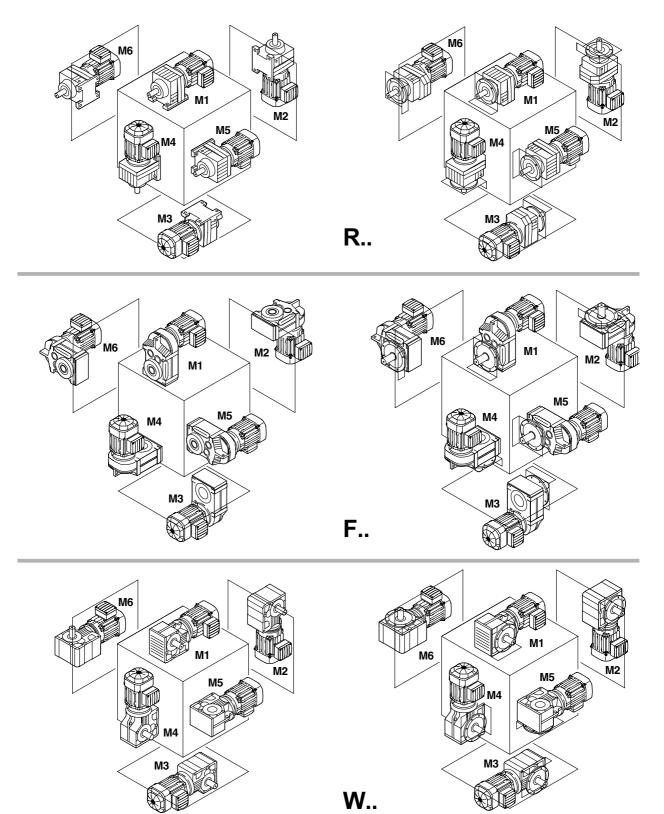




# 7 Mounting Positions

### 7.1 Designation of the mounting positions

SEW differentiates between the six mounting positions M1 ... M6. The following figure shows the spatial orientation of the gearmotor in mounting positions M1 ... M6.







### 7.2 Key

|   | TIP  |
|---|--|
| 1 | The SPIROPLAN <sup>®</sup> gearmotors are not dependent on the mounting position, except for W37 and W47 in the M4 mounting position. However, mounting positions M1 to M6 are shown for all SPIROPLAN <sup>®</sup> gearmotors to assist you in working with this documentation. |
|   |  |

**Notice:** SPIROPLAN<sup>®</sup> gearmotors of sizes W10-W30 cannot be equipped with breather valves, oil level plugs or drain plugs.

### 7.2.1 Symbols used

The following table shows the symbols used in the mounting position sheets and what they mean:

| Symbol | Meaning        |
|--------|----------------|
|        | Breather valve |
|        | Oil level plug |
|        | Oil drain plug |

### 7.2.2 Churning losses

Some mounting positions may result in more churning losses. Contact SEW-EURODRIVE in case of the following combinations:

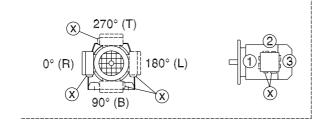
| Mounting position Gear unit type |   | Gear unit size | Input speed<br>[rpm] |
|----------------------------------|---|----------------|----------------------|
| M2, M4                           | R | 97 to 107      | > 2,500              |
| WIZ, WI4                         |   | > 107          | > 1,500              |
| M2, M3, M4, M5, M6               | F | 97 to 107      | > 2,500              |
|                                  |   | > 107          | > 1,500              |
|                                  | К | 77 to 107      | > 2,500              |
|                                  |   | > 107          | > 1,500              |
|                                  | S | 77 to 97       | > 2,500              |
| M1, M2, M3, M4, M5, M6           | W | 37 to 47       | > 1,500              |

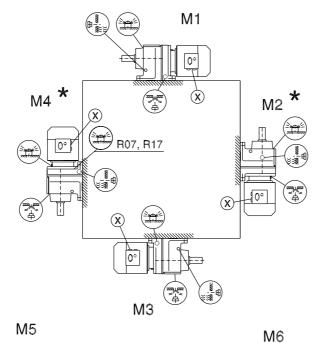


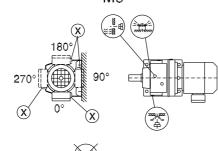


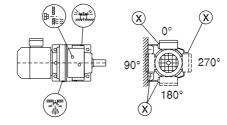
### 7.3 Helical gearmotors R

### 7.3.1 R07 ... R167









 R07
 M1, M2, M3, M5, M6

 R17, R27
 M1, M3, M5, M6

 R07, R17, R27
 M1, M3, M5, M6

 R47, R57
 M5

# 04 040 03 00

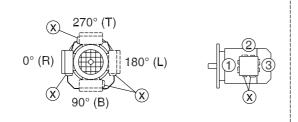
Operating Instructions – Gear unit series R..7, F..7, K..7, S..7, SPIROPLAN<sup>®</sup> W



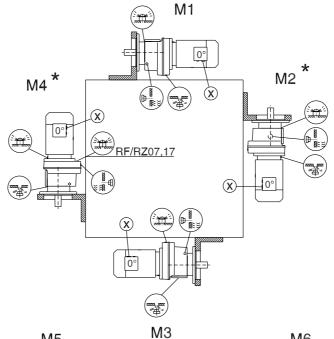


7

#### RF07 ... RF167, RZ07 ... RZ87 7.3.2

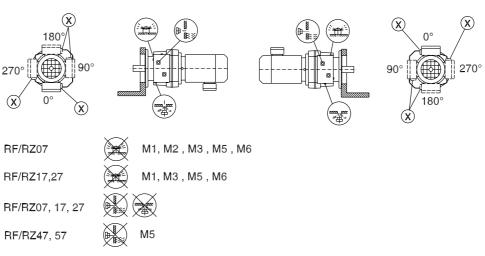


04 041 03 00



Μ5



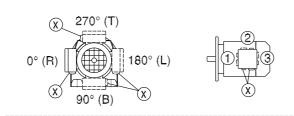


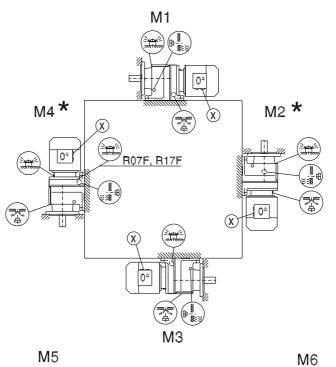




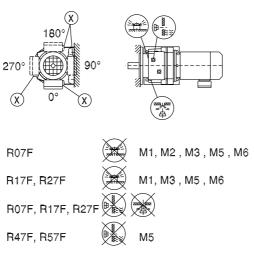
04 042 03 00

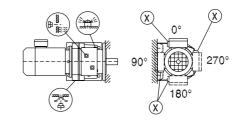
#### R07F ... R87F 7.3.3

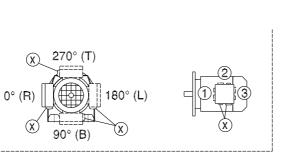




M5







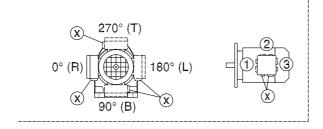




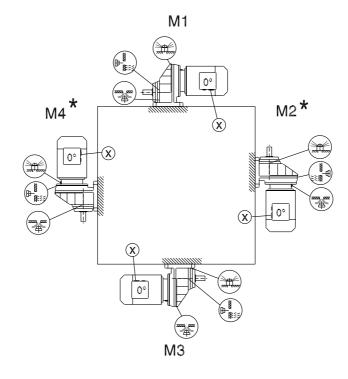
7

### 7.4 Helical gearmotors RX

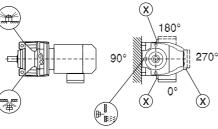
### 7.4.1 RX57 ... RX107

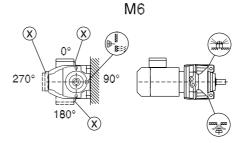


04 043 02 00



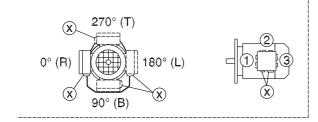
M5

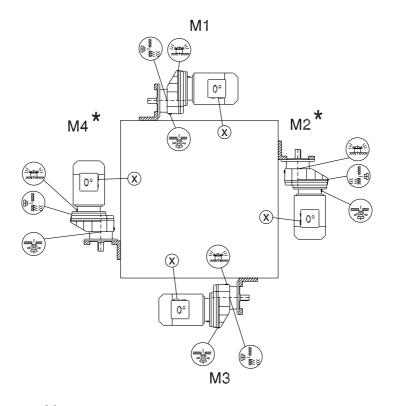


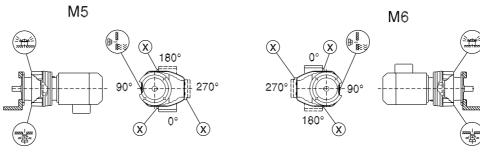




### 7.4.2 RXF57 ... RXF107







Operating Instructions – Gear unit series R..7, F..7, K..7, S..7, SPIROPLAN® W

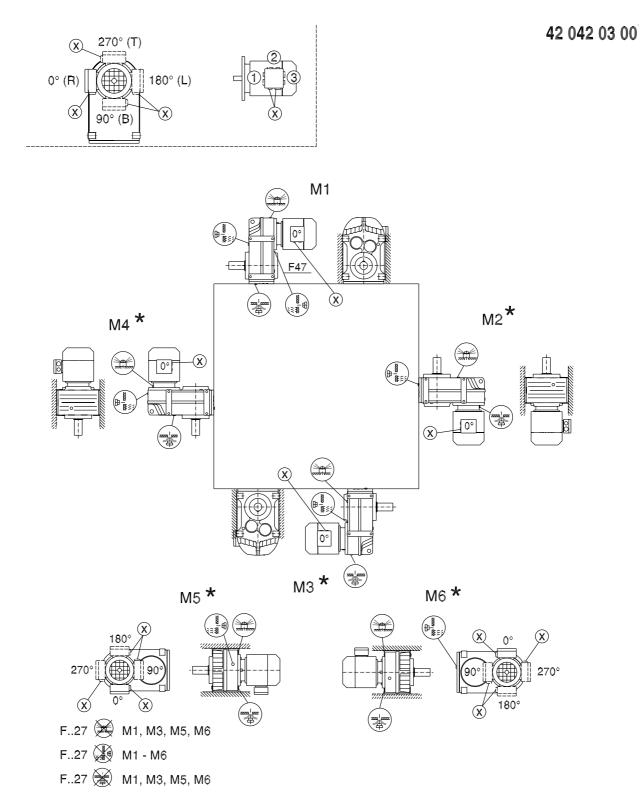
04 044 02 00



7

### 7.5 Parallel shaft helical gearmotors F

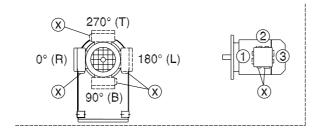
### 7.5.1 F27 ... F157 / FA27B ... F157B / FH27B .. FH157B / FV27B ... FV107B

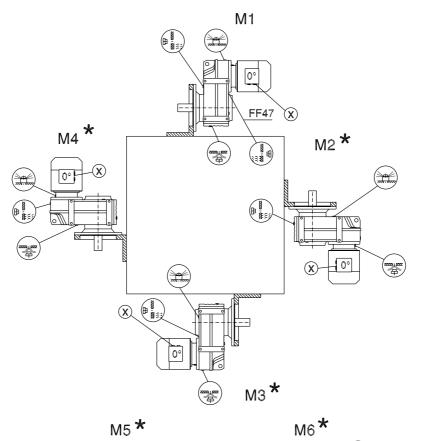




### 7.5.2 FF27 ... FF157 / FAF27 ... FAF157 / FHF27 ... FHF157 / FAZ27 ... FAZ157 / FHZ27 ... FHZ157 / FVF27 ... FVF107 / FVZ27 ... FVZ107

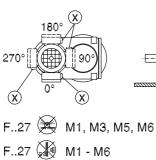


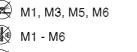




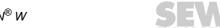


2





F..27 🛞 M1, M3, M5, M6



.

90

 $\mathbf{X}$ 

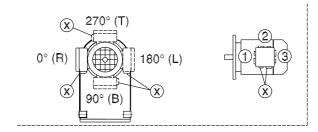
180°

 $(\mathbf{X})$ 

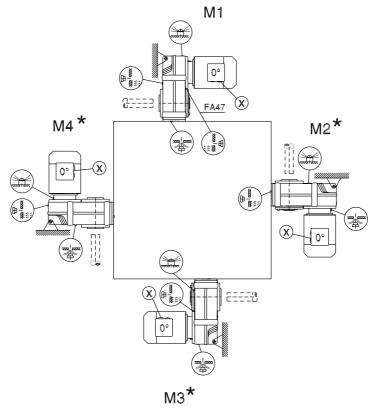
270°



### 7.5.3 FA27 ... FA157 / FH27 ... FH157 / FV27 ... FV107 / FT37 ... FT157

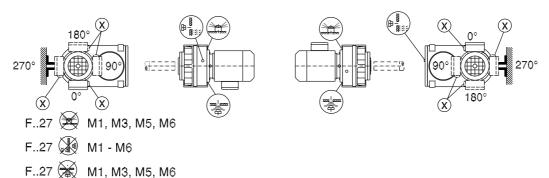


42 044 03 00



M5**\*** 

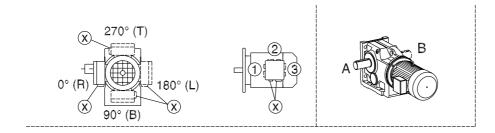




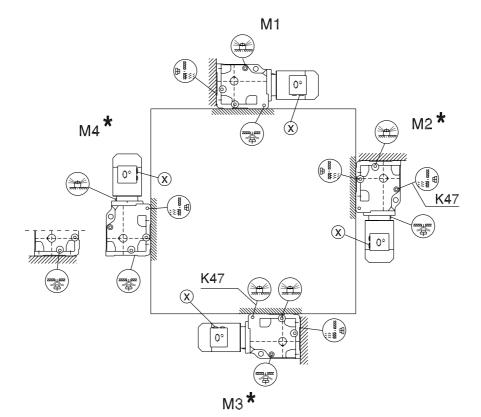


#### Helical-bevel gearmotors K 7.6

#### 7.6.1 K37 ... K157 / KA37B ... KA157B / KH37B ... KH157B / KV37B ... KV107B



34 025 03 00



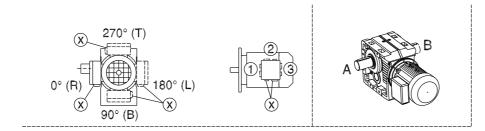
M5 ≭ M6 🕇 180° X 90° 270° ₩ 90° 270° Q 180° 0  $\bigotimes$ X \* 浴  $(\mathbf{X})$ 



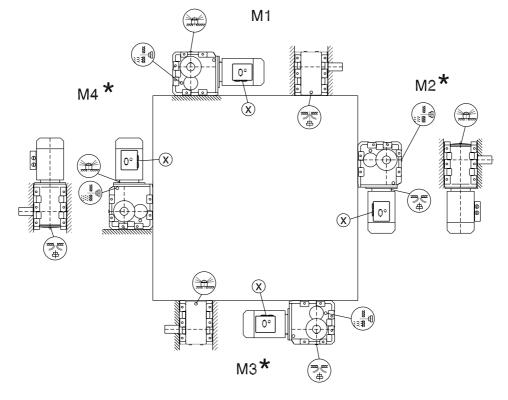
Operating Instructions – Gear unit series R..7, F..7, K..7, S..7, SPIROPLAN<sup>®</sup> W

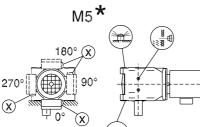


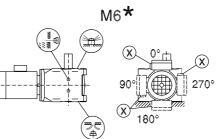
### 7.6.2 K167 ... K187 / KH167B ... KH187B



34 026 03 00

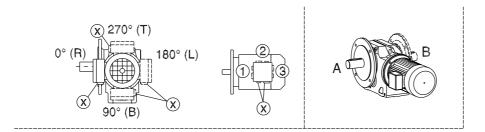




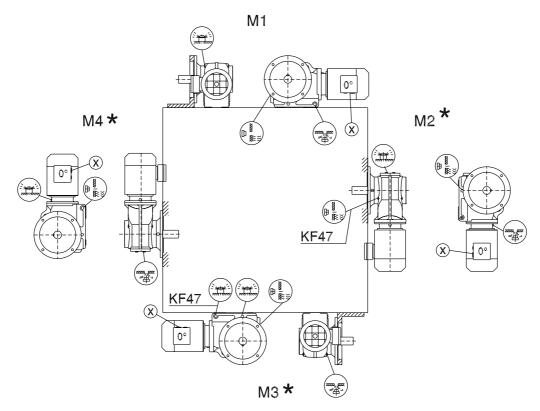


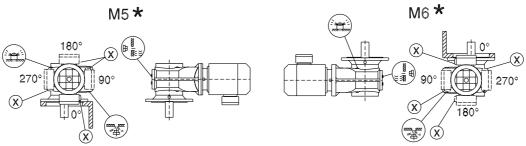


# 7.6.3 KF37 ... KF157 / KAF37 ... KAF157 / KHF37 ... KHF157 / KAZ37 ... KAZ157 / KHZ37 ... KHZ157 / KVF37 ... KVF107 / KVZ37 ... KVZ107



34 027 03 00

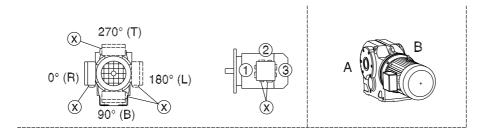




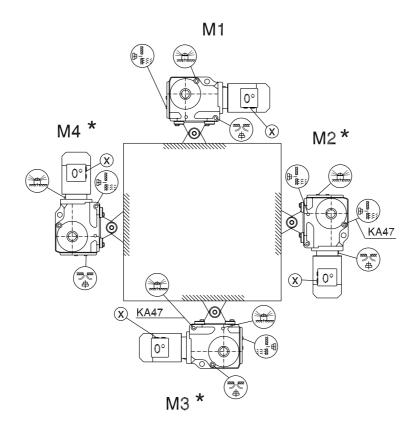




### 7.6.4 KA37 ... KA157 / KH37 ... KH157 / KV37 ... KV107 / KT37 ... KT157



39 025 04 00



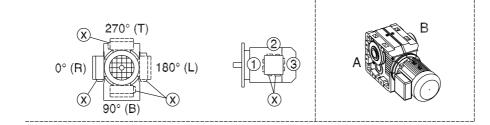
M6 \* M5 \*  $(\mathbf{X})$  $\otimes$ (X -8 180 270° 270° (†† 180° 0°  $\mathbf{X}$  $(\mathbf{x})$  $\mathbf{x}$ 

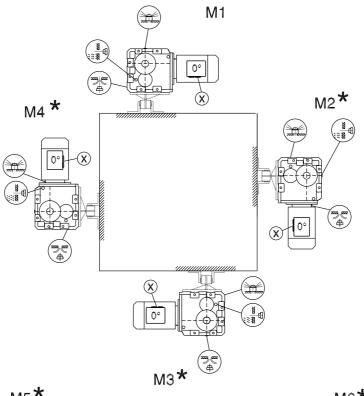


92 **SEW** 

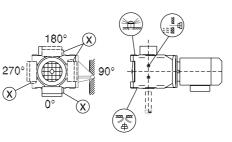


### 7.6.5 KH167 ... KH187

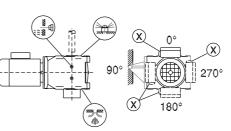








M6\*



39 026 04 00

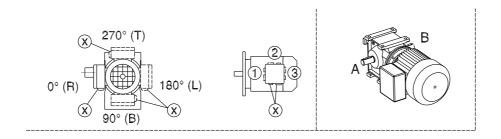
93 DRIVE



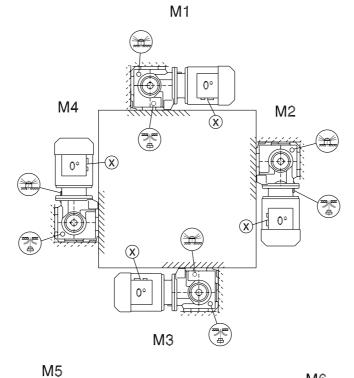
7

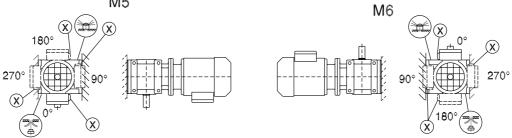
### 7.7 Helical-worm gearmotors S

7.7.1 S37



05 025 03 00

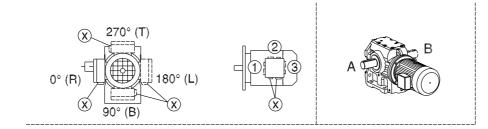


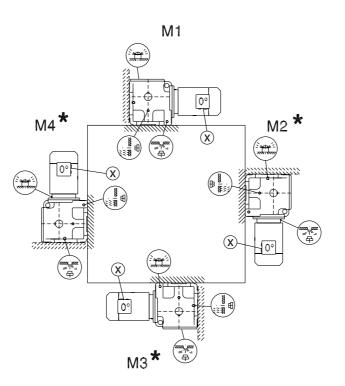




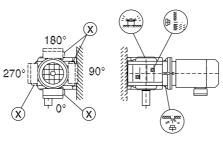
05 026 03 00

7.7.2 S47 ... S97

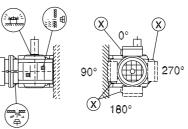








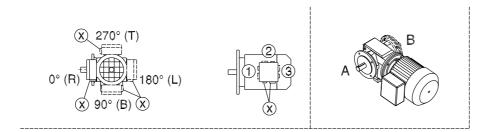
M6 🕇



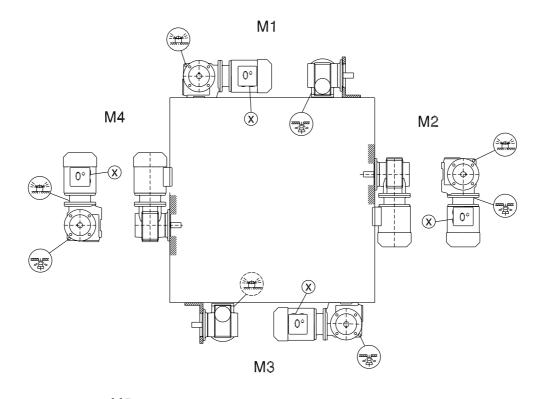


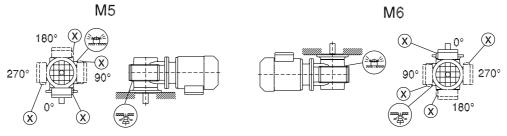
7

### 7.7.3 SF37 / SAF37 / SHF37



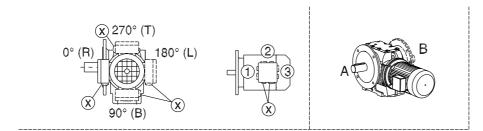
05 027 03 00



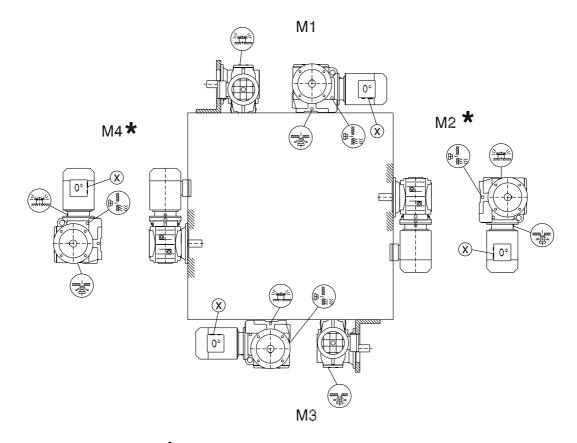




### 7.7.4 SF47 ... SF97 / SAF47 ... SAF97 / SHF47 ... SHF97 / SAZ47 ... SAZ97 / SHZ47 ... SHZ97



05 028 03 00



M5 🗙

 $\mathbf{X}$ 

90°

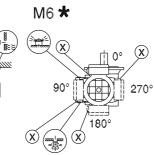
SR≈:

180°(X

270

 $\mathbf{X}$ 



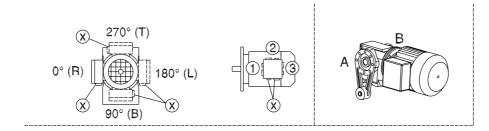




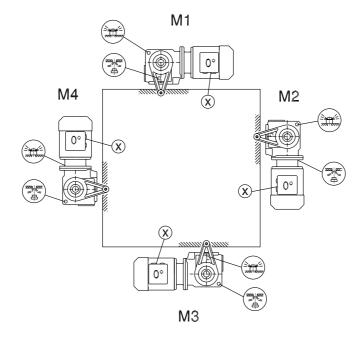


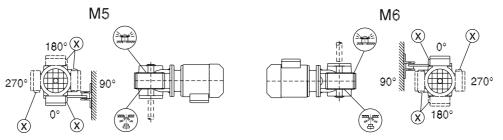
7

### 7.7.5 SA37 / SH37 / ST37



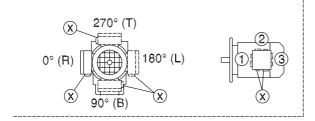
28 020 04 00

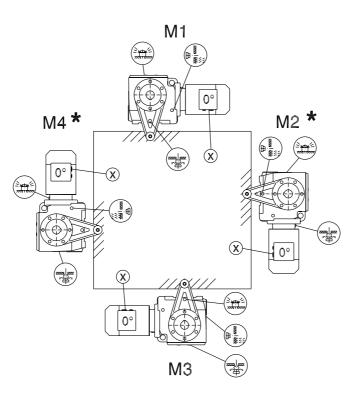






### 7.7.6 SA47 ... SA97 / SH47 ... SH97 / ST47 ... ST97







 $(\mathbf{X})$ 

⁄ X 90°

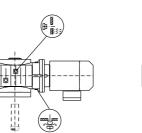
180

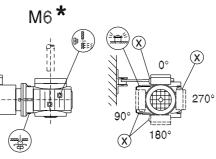
F

Δ

270°

 $\bigotimes$ 





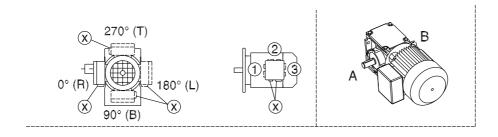


28 021 03 00



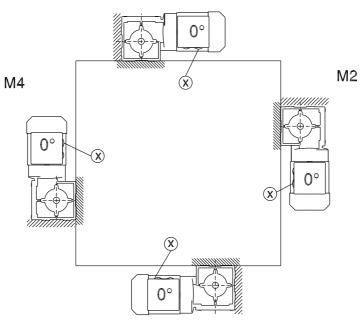
# 7.8 SPIROPLAN<sup>®</sup> W gearmotors

### 7.8.1 W10 ... W30

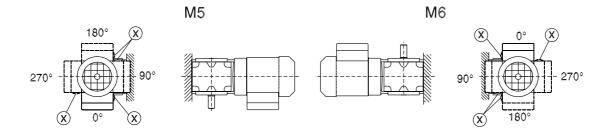


20 001 01 02

M1

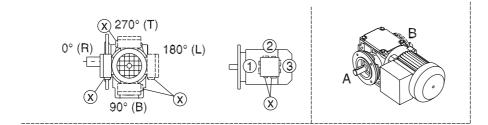




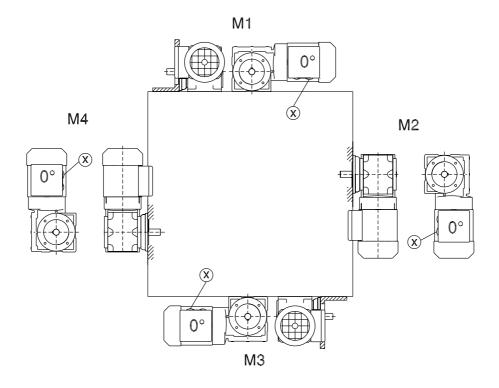




### 7.8.2 WF10 ... WF30 / WAF10 ... WAF30



20 002 01 02

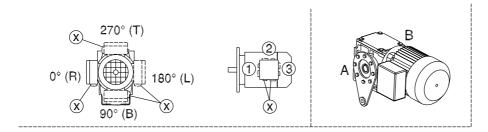


M6 Μ5 180° X  $\otimes$  $\mathbf{X}$ X 270° 270 90° 90 X  $\otimes$ X X 1 0° 180°

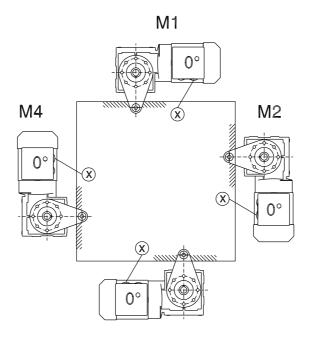
RODRIVE



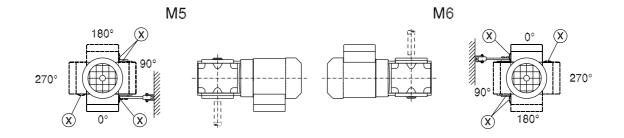
### 7.8.3 WA10 ... WA30







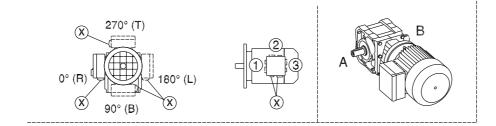
М3



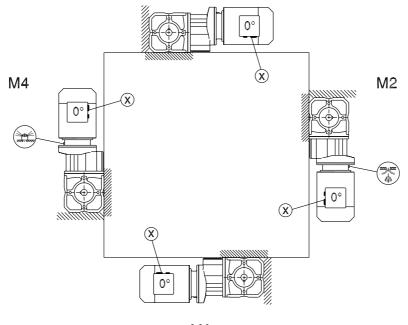


20 012 01 07

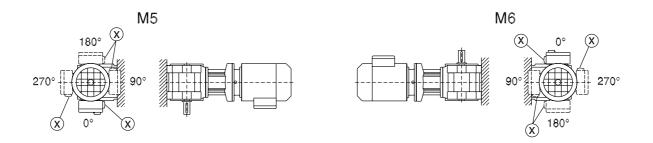
### 7.8.4 W37 ... W47 / WA37B ... WA47B / WH37B ... WH47B



M1







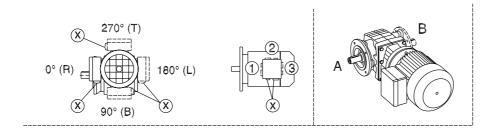


103

DRIVE

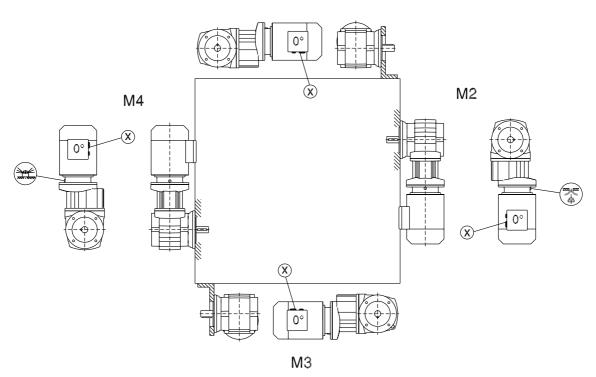


### 7.8.5 WF37 ... WF47 / WAF37 ... WAF47 / WHF37 ... WHF47

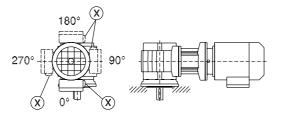


20 013 01 07

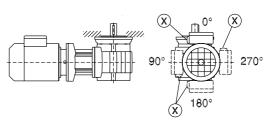
M1



M5



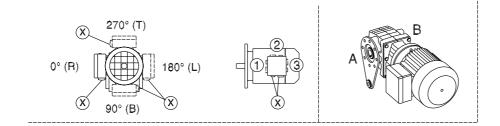
M6



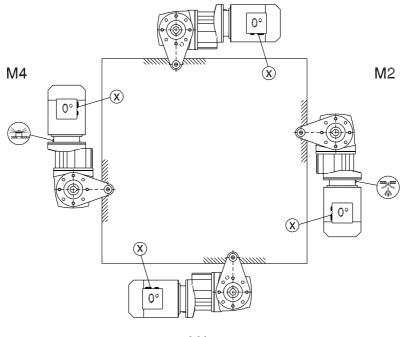


20 014 01 07

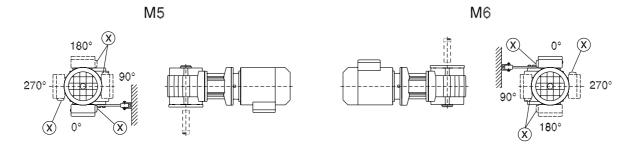
### 7.8.6 WA37 ... WA47 / WH37 ... WH47 / WT37 ... WT47



M1



М3









## 8 Technical Data

### 8.1 Extended storage

|   | TIP  |
|---|--|
| i | For storage periods longer than 9 months, SEW-EURODRIVE recommends the "Extended storage" version. Gear units of this version are appropriately designated with a label. |

In this case, a VCI anti-corrosion agent (volatile corrosion inhibitor) is added to the lubricant in these gear units. Please note that this VCI anti-corrosion agent is only effective in a temperature range of -25 °C to +50 °C. The flange contact surfaces and shaft ends are also treated with an anti-corrosion agent.

Observe the storage conditions specified in the following table for extended storage:

### 8.1.1 Storage conditions

The gear units must remain tightly sealed until startup to prevent the VCI anti-corrosion agent from evaporating.

At the factory, gear units are supplied with an oil fill according to the mounting position  $(M1 \dots M6)$  and are ready for operation. Check the oil level before you start operating the gear unit for the first time.

| Climate zone   | Packaging <sup>1)</sup>   | Storage location <sup>2)</sup>   | Storage duration   |
|--|---|--|--|
| Temperate  | Packed in containers, with<br>desiccant and moisture<br>indicator sealed in the<br>plastic wrap.  | Roofed, protected against rain and snow, shock-<br>free.   | Up to three years with regular<br>inspection of the packaging<br>and humidity indicator (rel.<br>humidity < 50 %).   |
| (Europe, USA,<br>Canada, China<br>and Russia,<br>excluding trop-<br>ical zones) Open |   | Roofed, enclosed at constant temperature and<br>atmospheric humidity (5 °C < ϑ < 60 °C, < 50 %<br>relative humidity).<br>Protected against sudden temperature fluctua-<br>tions and with controlled ventilation with filter<br>(free from dust and dirt). Protected against<br>aggressive vapors and shocks.                                     | Two years or more with reg-<br>ular inspections. Check for<br>cleanliness and mechanical<br>damage during inspection.<br>Check that the corrosion<br>protection is still intact. |
| Tropical (Asia,<br>Africa, Central<br>and South                                      | Packed in containers, with<br>desiccant and moisture<br>indicator sealed in the<br>plastic wrap.<br>Protected against insect<br>damage and mildew by<br>chemical treatment. | Roofed, protected against rain and shocks.   | Up to three years with regular<br>inspection of the packaging<br>and humidity indicator<br>(rel. humidity < 50 %).   |
| America,<br>Australia, New<br>Zealand excluding<br>temperate zones)                  | Open  | Roofed, enclosed at constant temperature and<br>atmospheric humidity (5 °C < ϑ < 50 °C, < 50 %<br>relative humidity).<br>Protected against sudden temperature fluctua-<br>tions and with controlled ventilation with filter (free<br>from dust and dirt). Protected against aggressive<br>vapors and shocks. Protected against insect<br>damage. | Two years or more with reg-<br>ular inspections. Check for<br>cleanliness and mechanical<br>damage during inspection.<br>Check that the corrosion<br>protection is still intact. |

1) Packaging must be performed by an experienced company using the packaging materials that have been expressly specified for the particular application.

2) SEW-EURODRIVE recommends that you store the gear units according to the mounting position.

8



#### 8.2 Lubricants

Unless a special arrangement is made, SEW-EURODRIVE supplies the drives with a lubricant fill adapted for the specific gear unit and mounting position. You have to specify the mounting position (M1...M6, see the section regarding mounting positions and important order information) when you order the drive. You must adapt the lubricant fill in case of any subsequent changes made to the mounting position (see section "Lubricant fill quantities").

### 8.2.1 Lubricant table

The lubricant table on the following page shows the permitted lubricants for SEW-EURODRIVE gear units. Please refer to the following key for the lubricant table.

| Key to the lubricant | Abbrevia  | tions used, meaning of shading and notes:                              |
|----------------------|-----------|--|
| table                | CLP       | = Mineral oil  |
|                      | CLP PG    | = Polyglycol (W gear units, conforms to USDA-H1)                       |
|                      | CLP HC    | = Synthetic hydrocarbons   |
|                      | Е         | = Ester oil (water hazard class 1 (German regulation – "WKG"))         |
|                      | HCE       | = Synthetic hydrocarbons + ester oil (USDA - H1 approval)              |
|                      | HLP       | = Hydraulic oil  |
|                      |           | = Synthetic lubricant (= synthetic roller bearing grease)              |
|                      |           | = Mineral lubricant (= mineral-based roller bearing grease)            |
|                      | 1)        | Helical-worm gear units with PG oil: Please contact SEW-EURODRIVE      |
|                      | 2)        | Special lubricant for SPIROPLAN <sup>®</sup> gear units only           |
|                      | 3)        | Recommendation: Use SEW $f_B \ge 1.2$                                  |
|                      | 4)        | Pay attention to critical starting behavior at low temperatures.       |
|                      | 5)        | Low-viscosity grease   |
|                      | 6)        | Ambient temperature  |
|                      | <b>Tł</b> | Lubricant for the food industry (food grade oil)                       |
|                      |           | Biodegradable oil (lubricant for agriculture, forestry, and fisheries) |

S. I





Roller bearing greases

The roller bearings in gear units and motors are filled at the factory with the greases listed below. SEW-EURODRIVE recommends regreasing roller bearings with a grease filling at the same time as changing the oil.

|                           | Ambient temperature | Manufacturer | Туре              |
|---------------------------|---------------------|--------------|-------------------|
| Gear unit roller bearings | -40 °C to +80 °C    | Fuchs        | Renolit CX-TOM 15 |
| ¥}                        | -40 °C to +40 °C    | Castrol      | Obeen FS 2        |
|                           | -20 °C to +40 °C    | Aral         | Aralube BAB EP2   |

| TIP  |
|--|
| The following grease quantities are required:  |
| <ul> <li>For fast-running bearings (gear unit input side): Fill the cavities between the rolling elements one-third full with grease.</li> <li>For slow-running bearings (gear unit output side): Fill the cavities between the rolling elements two-thirds full with grease.</li> </ul> |



### Lubricant table

| 6       | Тота              | Carter EP 220                   | Carter SY 220                              |   | Carter SH 150                                 | Carter EP 100                       | Equivis ZS 46                |                          | Dacnis SH 32                   | Equivis ZS 15           | Carter EP 680                   |  |   | Carter SH 150                                 | Carter EP 100                       | Carter SY 220                              |                          | Dacnis SH 32                 |                               |                               |                              |                            |                        |                                       |                          | Marson SY 00              | Multis EP 00                 |
|---------|-------------------|---------------------------------|--|---|---|-------------------------------------|------------------------------|--------------------------|--------------------------------|-------------------------|---------------------------------|--|---|---|-------------------------------------|--|--------------------------|------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|----------------------------|------------------------|---------------------------------------|--------------------------|---------------------------|------------------------------|
| ¢       | FUCHS             | Renolin<br>CLP 220              | Renolin<br>PG 220                          | Renolin Unisyn<br>CLP 220                     | Renolin Unisyn<br>CLP 150                     | Renolin<br>CLP 150                  | Renolin<br>B 46 HVI          | Renolin Unisyn<br>CLP 68 | Renolin Unisyn<br>OL 32        | Renolin<br>MR 310       | Renolin<br>SEW 680              | Renolin<br>PG 680                          | Renolin Unisyn<br>CLP460                      | Renolin Unisyn<br>CLP 150                     | Renolin<br>CLP 150                  | Renolin<br>PG 220                          | Renolin Unisyn<br>CLP 68 | Renolin Unisyn<br>OL 32      | Geralyn<br>SF 460             |                               |                              | Plantogear<br>460 S        |                        |                                       |                          |                           | Renolin<br>SF 7 - 041        |
| strol   | Optimol           | Alpha SP 220<br>Optigear BM 220 | Alphasyn PG 220<br>Optiflex A 220          | Alphasyn T 220<br>Optigear Synthetic<br>X 220 | Alphasyn T 150<br>Optigear Synthetic<br>X 150 | Alpha SP/100/150<br>Optigear BM 100 | Hyspin AWS 32<br>Optigear 32 |                          | Alphasyn T32<br>Optilieb HY 32 | Hyspin<br>AWS 22        | Alpha SP 680<br>Optigear BM 680 | Optiflex<br>A 680                          | Optigear<br>Synthetic X 460                   | Optigear<br>Synthetic X 150                   | Alpha SP/100/150<br>Optigear BM 100 | Alphasyn PG 220<br>Optiflex A 220          |                          | Alphasyn T32                 | Optileb<br>GT 460             | Optileb<br>GT 220             | Optileb<br>HY 68             |                            |                        |                                       |                          | Spheerol<br>EPL 0         | CLS Grease<br>Longtime PD 00 |
| Castrol | Tribol            | Tribol<br>1100/220              | Tribol<br>800/220                          | Tribol<br>1510/220                            |   | Tribol<br>1100/100                  | Tribol<br>1100/68            |                          |                                |                         | Tribol<br>1100/680              | Tribol<br>800/680                          |   |   | Tribol<br>1100/100                  | Tribol<br>800/220                          |                          |                              |                               |                               |                              | Tribol Bio Top<br>1418/460 |                        |                                       |                          |                           |                              |
|         | TEXACO            | Meropa 220                      | Synlube<br>CLP 220                         | Pinnacle<br>EP 220                            | Pinnacle<br>EP 150                            | Meropa 150                          | Rando EP<br>Ashless 46       |                          | Cetus<br>PAO 46                | Rando<br>HDZ 15         | Meropa 680                      | Synlube<br>CLP 680                         | Pinnacle<br>EP 460                            | Pinnacle<br>EP 150                            | Meropa 150                          | Synlube<br>CLP 220                         |                          | Cetus<br>PAO 46              |                               |                               |                              |                            |                        |                                       |                          | Multifak<br>6833 EP 00    | Multifak<br>EP 000           |
| dq      | *                 | BP Energol<br>GR-XP 220         | BP Enersyn<br>SG-XP 220                    |   |   | BP Energol<br>GR-XP 100             |                              |                          |                                | BP Energol<br>HLP-HM 15 | BP Energol<br>GR-XP 680         | BP Enersyn<br>SG-XP 680                    |   |   | BP Energol<br>GR-XP 100             | BP Enersyn<br>SG-XP 220                    |                          |                              |                               |                               |                              |                            |                        |                                       |                          |                           | BP Energrease<br>LS-EP 00    |
| ŧ       |                   | Aral Degol<br>BG 220            | Aral Degol<br>GS 220                       | Aral Degol<br>PAS 220                         |   | Aral Degol<br>BG 100                | Aral Degol<br>BG 46          |                          |                                |                         | Aral Degol<br>BG 680            |  |   |   | Aral Degol<br>BG 100                | Aral Degol<br>GS 220                       |                          |                              |                               |                               |                              | Aral Degol<br>BAB 460      |                        |                                       |                          |                           | Aralub<br>MFL 00             |
|         | KLOBER            | Klüberoil<br>GEM 1-220 N        | Shell Tivela Klübersynth<br>S 220 GH 6-220 | Klübersynth<br>GEM 4-220 N                    | Klübersynth<br>GEM 4-150 N                    | Klüberoil<br>GEM 1-150 N            | Klüberoil<br>GEM 1-68 N      |                          | Klüber-Summit<br>HySyn FG-32   | Isoflex<br>MT 30 ROT    | Klüberoil<br>GEM 1-680 N        | Klübersynth<br>GH 6-680                    | Klübersynth<br>GEM 4-460 N                    | Klübersynth<br>GEM 4-150 N                    | Klüberoil<br>GEM 1-150 N            | Shell Tivela Klübersynth<br>S 220 GH 6-220 |                          | Klüber-Summit<br>HySyn FG-32 | Klüberoil<br>4UH1-460 N       | Klüberoil<br>4UH1-220 N       | Klüberoil<br>4UH1-68 N       | Klüberbio<br>CA2-460       | Klüber SEW<br>HT-460-5 |                                       | Klübersynth<br>UH1 6-460 | Klübersynth<br>GE 46-1200 |                              |
| C       | <sup>Bee</sup>    | Shell Omala<br>220              | Shell Tivela<br>S 220                      | Shell Omala Klübersynth<br>HD 220 GEM 4-220 N | Shell Omala Klübersynth<br>HD 150 GEM 4-150 N | Shell Omala<br>100                  | Shell Tellus<br>T 32         |                          |                                | Shell Tellus<br>T 15    | Shell Omala<br>680              | Shell Tivela Klübersynth<br>S 680 GH 6-680 | Shell Omala Klübersynth<br>HD 460 GEM 4-460 N | Shell Omala Klübersynth<br>HD 150 GEM 4-150 N | Shell Omala<br>100                  | Shell Tivela<br>S 220                      |                          |                              | Shell Cassida<br>Fluid GL 460 | Shell Cassida<br>Fluid GL 220 | Shell Cassida<br>Fluid HF 68 |                            |                        |                                       |                          | Shell Tivela<br>GL 00     | Shell Alvania<br>GL 00       |
|         |                   | Mobilgear 600<br>XP 220         | Mobil<br>Glygoyle 220                      | Mobil<br>SHC 630                              | Mobil<br>SHC 629                              | Mobilgear 600<br>XP 100             | Mobil<br>D.T.E. 13M          | Mobil<br>SHC 626         | Mobil<br>SHC 624               | Mobil<br>D.T.E. 11M     | Mobilgear 600<br>XP 680         |  | Mobil<br>SHC 634                              | Mobil<br>SHC 629                              | Mobilgear 600<br>XP 100             | Mobil<br>Glygoyle 220                      | Mobil<br>SHC 626         | Mobil<br>SHC 624             |                               |                               |                              |                            |                        | Mobil Synthetic<br>Gear Oil<br>75 W90 |                          | Glygoyle<br>Grease 00     | Mobilux<br>EP 004            |
|         | ISO,NLGI          | VG 220                          | VG 220                                     | VG 220  | VG 150  | VG 150<br>VG 100                    | VG 68-46<br>VG 32            | VG 68                    | VG 32                          | VG 22<br>VG 15          | VG 680                          | VG 680 <sup>1)</sup>                       | VG 460  | VG 150  | VG 150<br>VG 100                    | VG 220 <sup>1)</sup>                       | VG 68                    | VG 32                        | VG 460                        | VG 220                        | VG 68                        | VG 460                     | VG 460 <sup>2)</sup>   | SAE 75W90<br>(~VG 100)                | VG 460 2)                | 00                        | 0 - 000                      |
| R       | L OII (ISO)       | CLP(CC)                         | CLP PG                                     | CLP HC  | CLP HC  | CLP (CC)                            | НГР (НМ)                     | CLPHC                    | CLP HC                         | HLP (HM)                | сгь (сс)                        | OLP PG                                     | CLP HC  | CLP HC  | CLP (CC)                            | OLP PG                                     | СГР НС                   | СГР НС                       | CLPHC<br>NSF H1               | ļ                             |                              | E                          | SEW PG                 | API GL5                               | н1 РС                    | 010 E4 040                | 5) 51 818                    |
| 6)      | °C -50 0 +50 +100 | Standard<br>-10 +40             | -25 +80                                    | <b>4)</b> -40 +80                             | <b>4)</b> 40 40                               | -20 +25                             | -30 +10                      | <b>4)</b> 40 +20         | <b>4)</b> 40 +10               | <b>4)</b> -40 -20       | Standard<br>0 +40               | -20 +60                                    | <b>4)</b> -30 +80                             | <b>4)</b> -40 +10                             | -20 +10                             | -25 +20                                    | <b>4)</b> -40 +20        | <b>4)</b> 40 0               | <b>4)</b> 0 +40               | -25 +25                       | 40 0                         | -20 +40                    | Standard<br>-20 +40    | <b>4)</b> -40 +10                     | -20 +40                  | -25 +60                   | Standard<br>-15 440          |
|         |                   | R                               |  |   | K(HK)   |                                     | , (<br>L                     |                          | ð                              |                         |                                 |  | S(HS)   |   | J.                                  |  |                          |                              |                               | F,S(HS)                       |                              |                            | W(HW)                  |                                       |                          | R32                       | R302                         |





R..., R...F

### 8.2.2 Lubricant fill quantities

The specified fill quantities are **guide values**. The precise values vary depending on the number of stages and gear ratio. When filling, it is essential to pay attention to the **oil level plug since this indicates the precise oil capacity**.

The following tables show guide values for lubricant fill quantities in relation to the mounting position M1  $\dots$  M6.

| Helical (R) gear |  |
|------------------|--|
| units            |  |

| Gear unit | Fill quantity in liters |      |      |      |      |      |  |  |  |  |  |
|-----------|-------------------------|------|------|------|------|------|--|--|--|--|--|
|           | M1 <sup>1)</sup>        | M2   | М3   | M4   | M5   | M6   |  |  |  |  |  |
| R07       | 0.12                    | 0.20 | 0.20 | 0.20 | 0.20 | 0.20 |  |  |  |  |  |
| R17       | 0.25                    | 0.55 | 0.35 | 0.55 | 0.35 | 0.40 |  |  |  |  |  |
| R27       | 0.25/0.40               | 0.70 | 0.50 | 0.70 | 0.50 | 0.50 |  |  |  |  |  |
| R37       | 0.30/0.95               | 0.85 | 0.95 | 1.05 | 0.75 | 0.95 |  |  |  |  |  |
| R47       | 0.70/1.50               | 1.60 | 1.50 | 1.65 | 1.50 | 1.50 |  |  |  |  |  |
| R57       | 0.80/1.70               | 1.90 | 1.70 | 2.10 | 1.70 | 1.70 |  |  |  |  |  |
| R67       | 1.10/2.30               | 2.40 | 2.80 | 2.90 | 1.80 | 2.00 |  |  |  |  |  |
| R77       | 1.20/3.00               | 3.30 | 3.60 | 3.80 | 2.50 | 3.40 |  |  |  |  |  |
| R87       | 2.30/6.0                | 6.4  | 7.2  | 7.2  | 6.3  | 6.5  |  |  |  |  |  |
| R97       | 4.60/9.8                | 11.7 | 11.7 | 13.4 | 11.3 | 11.7 |  |  |  |  |  |
| R107      | 6.0/13.7                | 16.3 | 16.9 | 19.2 | 13.2 | 15.9 |  |  |  |  |  |
| R137      | 10.0/25.0               | 28.0 | 29.5 | 31.5 | 25.0 | 25.0 |  |  |  |  |  |
| R147      | 15.4/40.0               | 46.5 | 48.0 | 52.0 | 39.5 | 41.0 |  |  |  |  |  |
| R167      | 27.0/70.0               | 82.0 | 78.0 | 88.0 | 66.0 | 69.0 |  |  |  |  |  |

1) The larger gear unit of multi-stage gear units must be filled with the larger volume of oil.

| RF |   |   |  |
|----|---|---|--|
|    | ٠ | ٠ |  |

| Gear unit | Fill quantity in liters |      |      |      |      |      |  |  |  |  |  |
|-----------|-------------------------|------|------|------|------|------|--|--|--|--|--|
|           | M1 <sup>1)</sup>        | M2   | М3   | M4   | M5   | M6   |  |  |  |  |  |
| RF07      | 0.12                    | 0.20 | 0.20 | 0.20 | 0.20 | 0.20 |  |  |  |  |  |
| RF17      | 0.25                    | 0.55 | 0.35 | 0.55 | 0.35 | 0.40 |  |  |  |  |  |
| RF27      | 0.25/0.40               | 0.70 | 0.50 | 0.70 | 0.50 | 0.50 |  |  |  |  |  |
| RF37      | 0.35/0.95               | 0.90 | 0.95 | 1.05 | 0.75 | 0.95 |  |  |  |  |  |
| RF47      | 0.65/1.50               | 1.60 | 1.50 | 1.65 | 1.50 | 1.50 |  |  |  |  |  |
| RF57      | 0.80/1.70               | 1.80 | 1.70 | 2.00 | 1.70 | 1.70 |  |  |  |  |  |
| RF67      | 1.20/2.50               | 2.50 | 2.70 | 2.80 | 1.90 | 2.10 |  |  |  |  |  |
| RF77      | 1.20/2.60               | 3.10 | 3.30 | 3.60 | 2.40 | 3.00 |  |  |  |  |  |
| RF87      | 2.40/6.0                | 6.4  | 7.1  | 7.2  | 6.3  | 6.4  |  |  |  |  |  |
| RF97      | 5.1/10.2                | 11.9 | 11.2 | 14.0 | 11.2 | 11.8 |  |  |  |  |  |
| RF107     | 6.3/14.9                | 15.9 | 17.0 | 19.2 | 13.1 | 15.9 |  |  |  |  |  |
| RF137     | 9.5/25.0                | 27.0 | 29.0 | 32.5 | 25.0 | 25.0 |  |  |  |  |  |
| RF147     | 16.4/42.0               | 47.0 | 48.0 | 52.0 | 42.0 | 42.0 |  |  |  |  |  |
| RF167     | 26.0/70.0               | 82.0 | 78.0 | 88.0 | 65.0 | 71.0 |  |  |  |  |  |

1) The larger gear unit of multi-stage gear units must be filled with the larger volume of oil.



| RX        |      |      |   |
|-----------|------|------|---|
| Gear unit |      |      | F |
| Cear ann  | M1   | M2   |   |
| RX57      | 0.60 | 0.80 |   |
| RX67      | 0.80 | 0.80 |   |
|           |      |      |   |

| Coorwrit  | Fill quantity in liters |      |      |      |      |      |  |  |  |  |  |
|-----------|-------------------------|------|------|------|------|------|--|--|--|--|--|
| Gear unit | M1                      | M2   | М3   | M4   | M5   | M6   |  |  |  |  |  |
| RX57      | 0.60                    | 0.80 | 1.30 | 1.30 | 0.90 | 0.90 |  |  |  |  |  |
| RX67      | 0.80                    | 0.80 | 1.70 | 1.90 | 1.10 | 1.10 |  |  |  |  |  |
| RX77      | 1.10                    | 1.50 | 2.60 | 2.70 | 1.60 | 1.60 |  |  |  |  |  |
| RX87      | 1.70                    | 2.50 | 4.80 | 4.80 | 2.90 | 2.90 |  |  |  |  |  |
| RX97      | 2.10                    | 3.40 | 7.4  | 7.0  | 4.80 | 4.80 |  |  |  |  |  |
| RX107     | 3.90                    | 5.6  | 11.6 | 11.9 | 7.7  | 7.7  |  |  |  |  |  |

### RXF..

| Coorwrit  | Fill quantity in liters |      |      |      |      |      |  |  |  |  |  |
|-----------|-------------------------|------|------|------|------|------|--|--|--|--|--|
| Gear unit | M1                      | M2   | M3   | M4   | M5   | M6   |  |  |  |  |  |
| RXF57     | 0.50                    | 0.80 | 1.10 | 1.10 | 0.70 | 0.70 |  |  |  |  |  |
| RXF67     | 0.70                    | 0.80 | 1.50 | 1.40 | 1.00 | 1.00 |  |  |  |  |  |
| RXF77     | 0.90                    | 1.30 | 2.40 | 2.00 | 1.60 | 1.60 |  |  |  |  |  |
| RXF87     | 1.60                    | 1.95 | 4.90 | 3.95 | 2.90 | 2.90 |  |  |  |  |  |
| RXF97     | 2.10                    | 3.70 | 7.1  | 6.3  | 4.80 | 4.80 |  |  |  |  |  |
| RXF107    | 3.10                    | 5.7  | 11.2 | 9.3  | 7.2  | 7.2  |  |  |  |  |  |







Parallel shaft helical (F) gear units

### F.., FA..B, FH..B, FV..B

| Gear unit |      | Fill quantity in liters |      |       |      |      |  |  |  |  |  |  |
|-----------|------|-------------------------|------|-------|------|------|--|--|--|--|--|--|
| Gear unit | M1   | M2                      | M3   | M4    | M5   | M6   |  |  |  |  |  |  |
| F27       | 0.60 | 0.80                    | 0.65 | 0.70  | 0.60 | 0.60 |  |  |  |  |  |  |
| F37       | 0.95 | 1.25                    | 0.70 | 1.25  | 1.00 | 1.10 |  |  |  |  |  |  |
| F47       | 1.50 | 1.80                    | 1.10 | 1.90  | 1.50 | 1.70 |  |  |  |  |  |  |
| F57       | 2.60 | 3.50                    | 2.10 | 3.50  | 2.80 | 2.90 |  |  |  |  |  |  |
| F67       | 2.70 | 3.80                    | 1.90 | 3.80  | 2.90 | 3.20 |  |  |  |  |  |  |
| F77       | 5.9  | 7.3                     | 4.30 | 8.0   | 6.0  | 6.3  |  |  |  |  |  |  |
| F87       | 10.8 | 13.0                    | 7.7  | 13.8  | 10.8 | 11.0 |  |  |  |  |  |  |
| F97       | 18.5 | 22.5                    | 12.6 | 25.2  | 18.5 | 20.0 |  |  |  |  |  |  |
| F107      | 24.5 | 32.0                    | 19.5 | 37.5  | 27.0 | 27.0 |  |  |  |  |  |  |
| F127      | 40.5 | 54.5                    | 34.0 | 61.0  | 46.3 | 47.0 |  |  |  |  |  |  |
| F157      | 69.0 | 104.0                   | 63.0 | 105.0 | 86.0 | 78.0 |  |  |  |  |  |  |

### FF..

| Coor unit | Fill quantity in liters |       |      |       |      |      |  |  |  |  |  |
|-----------|-------------------------|-------|------|-------|------|------|--|--|--|--|--|
| Gear unit | M1                      | M2    | M3   | M4    | M5   | M6   |  |  |  |  |  |
| FF27      | 0.60                    | 0.80  | 0.65 | 0.70  | 0.60 | 0.60 |  |  |  |  |  |
| FF37      | 1.00                    | 1.25  | 0.70 | 1.30  | 1.00 | 1.10 |  |  |  |  |  |
| FF47      | 1.60                    | 1.85  | 1.10 | 1.90  | 1.50 | 1.70 |  |  |  |  |  |
| FF57      | 2.80                    | 3.50  | 2.10 | 3.70  | 2.90 | 3.00 |  |  |  |  |  |
| FF67      | 2.70                    | 3.80  | 1.90 | 3.80  | 2.90 | 3.20 |  |  |  |  |  |
| FF77      | 5.9                     | 7.3   | 4.30 | 8.1   | 6.0  | 6.3  |  |  |  |  |  |
| FF87      | 10.8                    | 13.2  | 7.8  | 14.1  | 11.0 | 11.2 |  |  |  |  |  |
| FF97      | 19.0                    | 22.5  | 12.6 | 25.6  | 18.9 | 20.5 |  |  |  |  |  |
| FF107     | 25.5                    | 32.0  | 19.5 | 38.5  | 27.5 | 28.0 |  |  |  |  |  |
| FF127     | 41.5                    | 55.5  | 34.0 | 63.0  | 46.3 | 49.0 |  |  |  |  |  |
| FF157     | 72.0                    | 105.0 | 64.0 | 106.0 | 87.0 | 79.0 |  |  |  |  |  |

### FA.., FH.., FV.., FAF.., FAZ.., FHF.., FHZ.., FVF.., FVZ.., FT..

| Coorwrit  | Fill quantity in liters |       |      |       |      |      |  |  |  |  |  |
|-----------|-------------------------|-------|------|-------|------|------|--|--|--|--|--|
| Gear unit | M1                      | M2    | M3   | M4    | M5   | M6   |  |  |  |  |  |
| F27       | 0.60                    | 0.80  | 0.65 | 0.70  | 0.60 | 0.60 |  |  |  |  |  |
| F37       | 0.95                    | 1.25  | 0.70 | 1.25  | 1.00 | 1.10 |  |  |  |  |  |
| F47       | 1.50                    | 1.80  | 1.10 | 1.90  | 1.50 | 1.70 |  |  |  |  |  |
| F57       | 2.70                    | 3.50  | 2.10 | 3.40  | 2.90 | 3.00 |  |  |  |  |  |
| F67       | 2.70                    | 3.80  | 1.90 | 3.80  | 2.90 | 3.20 |  |  |  |  |  |
| F77       | 5.9                     | 7.3   | 4.30 | 8.0   | 6.0  | 6.3  |  |  |  |  |  |
| F87       | 10.8                    | 13.0  | 7.7  | 13.8  | 10.8 | 11.0 |  |  |  |  |  |
| F97       | 18.5                    | 22.5  | 12.6 | 25.2  | 18.5 | 20.0 |  |  |  |  |  |
| F107      | 24.5                    | 32.0  | 19.5 | 37.5  | 27.0 | 27.0 |  |  |  |  |  |
| F127      | 39.0                    | 54.5  | 34.0 | 61.0  | 45.0 | 46.5 |  |  |  |  |  |
| F157      | 68.0                    | 103.0 | 62.0 | 104.0 | 85.0 | 77.0 |  |  |  |  |  |





Helical-bevel (K)

KA B KH B KV B K

| ĸ, | КАВ, | КНВ, | KVB |
|----|------|------|-----|
|    |      |      |     |

| Coon unit | Fill quantity in liters |       |       |       |       |       |  |  |
|-----------|-------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|--|--|
| Gear unit | M1                      | M2    | M3    | M4    | M5    | M6    |  |  |
| K37       | 0.50                    | 1.00  | 1.00  | 1.25  | 0.95  | 0.95  |  |  |
| K47       | 0.80                    | 1.30  | 1.50  | 2.00  | 1.60  | 1.60  |  |  |
| K57       | 1.10                    | 2.20  | 2.20  | 2.80  | 2.30  | 2.10  |  |  |
| K67       | 1.10                    | 2.40  | 2.60  | 3.45  | 2.60  | 2.60  |  |  |
| K77       | 2.20                    | 4.10  | 4.40  | 5.8   | 4.20  | 4.40  |  |  |
| K87       | 3.70                    | 8.0   | 8.7   | 10.9  | 8.0   | 8.0   |  |  |
| K97       | 7.0                     | 14.0  | 15.7  | 20.0  | 15.7  | 15.5  |  |  |
| K107      | 10.0                    | 21.0  | 25.5  | 33.5  | 24.0  | 24.0  |  |  |
| K127      | 21.0                    | 41.5  | 44.0  | 54.0  | 40.0  | 41.0  |  |  |
| K157      | 31.0                    | 62.0  | 65.0  | 90.0  | 58.0  | 62.0  |  |  |
| K167      | 33.0                    | 95.0  | 105.0 | 123.0 | 85.0  | 84.0  |  |  |
| K187      | 53.0                    | 152.0 | 167.0 | 200   | 143.0 | 143.0 |  |  |

KF..

| 0         | Fill quantity in liters |      |      |      |      |      |  |
|-----------|-------------------------|------|------|------|------|------|--|
| Gear unit | M1                      | M2   | M3   | M4   | M5   | M6   |  |
| KF37      | 0.50                    | 1.10 | 1.10 | 1.50 | 1.00 | 1.00 |  |
| KF47      | 0.80                    | 1.30 | 1.70 | 2.20 | 1.60 | 1.60 |  |
| KF57      | 1.20                    | 2.20 | 2.40 | 3.15 | 2.50 | 2.30 |  |
| KF67      | 1.10                    | 2.40 | 2.80 | 3.70 | 2.70 | 2.70 |  |
| KF77      | 2.10                    | 4.10 | 4.40 | 5.9  | 4.50 | 4.50 |  |
| KF87      | 3.70                    | 8.2  | 9.0  | 11.9 | 8.4  | 8.4  |  |
| KF97      | 7.0                     | 14.7 | 17.3 | 21.5 | 15.7 | 16.5 |  |
| KF107     | 10.0                    | 21.8 | 25.8 | 35.1 | 25.2 | 25.2 |  |
| KF127     | 21.0                    | 41.5 | 46.0 | 55.0 | 41.0 | 41.0 |  |
| KF157     | 31.0                    | 66.0 | 69.0 | 92.0 | 62.0 | 62.0 |  |

KA.., KH.., KV.., KAF.., KHF.., KVF.., KAZ.., KHZ.., KVZ.., KT..

| Coor unit | Fill quantity in liters |       |       |       |       |       |  |
|-----------|-------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| Gear unit | M1                      | M2    | M3    | M4    | M5    | M6    |  |
| K37       | 0.50                    | 1.00  | 1.00  | 1.40  | 1.00  | 1.00  |  |
| K47       | 0.80                    | 1.30  | 1.60  | 2.15  | 1.60  | 1.60  |  |
| K57       | 1.20                    | 2.20  | 2.40  | 3.15  | 2.70  | 2.40  |  |
| K67       | 1.10                    | 2.40  | 2.70  | 3.70  | 2.60  | 2.60  |  |
| K77       | 2.10                    | 4.10  | 4.60  | 5.9   | 4.40  | 4.40  |  |
| K87       | 3.70                    | 8.2   | 8.8   | 11.1  | 8.0   | 8.0   |  |
| K97       | 7.0                     | 14.7  | 15.7  | 20.0  | 15.7  | 15.7  |  |
| K107      | 10.0                    | 20.5  | 24.0  | 32.4  | 24.0  | 24.0  |  |
| K127      | 21.0                    | 41.5  | 43.0  | 52.0  | 40.0  | 40.0  |  |
| K157      | 31.0                    | 66.0  | 67.0  | 87.0  | 62.0  | 62.0  |  |
| K167      | 33.0                    | 95.0  | 105.0 | 123.0 | 85.0  | 84.0  |  |
| K187      | 53.0                    | 152.0 | 167.0 | 200   | 143.0 | 143.0 |  |



S

### Helical-worm (S) gear units

| •         | Fill quantity in liters |      |                  |      |      |      |  |
|-----------|-------------------------|------|------------------|------|------|------|--|
| Gear unit | M1                      | M2   | M3 <sup>1)</sup> | M4   | M5   | M6   |  |
| S37       | 0.25                    | 0.40 | 0.50             | 0.55 | 0.40 | 0.40 |  |
| S47       | 0.35                    | 0.80 | 0.70/0.90        | 1.00 | 0.80 | 0.80 |  |
| S57       | 0.50                    | 1.20 | 1.00/1.20        | 1.45 | 1.30 | 1.30 |  |
| S67       | 1.00                    | 2.00 | 2.20/3.10        | 3.10 | 2.60 | 2.60 |  |
| S77       | 1.90                    | 4.20 | 3.70/5.4         | 5.9  | 4.40 | 4.40 |  |
| S87       | 3.30                    | 8.1  | 6.9/10.4         | 11.3 | 8.4  | 8.4  |  |
| S97       | 6.8                     | 15.0 | 13.4/18.0        | 21.8 | 17.0 | 17.0 |  |

1) The larger gear unit of multi-stage gear units must be filled with the larger volume of oil.

### SF..

| Coorunit  | Fill quantity in liters |      |                  |      |      |      |  |
|-----------|-------------------------|------|------------------|------|------|------|--|
| Gear unit | M1                      | M2   | M3 <sup>1)</sup> | M4   | M5   | M6   |  |
| SF37      | 0.25                    | 0.40 | 0.50             | 0.55 | 0.40 | 0.40 |  |
| SF47      | 0.40                    | 0.90 | 0.90/1.05        | 1.05 | 1.00 | 1.00 |  |
| SF57      | 0.50                    | 1.20 | 1.00/1.50        | 1.55 | 1.40 | 1.40 |  |
| SF67      | 1.00                    | 2.20 | 2.30/3.00        | 3.20 | 2.70 | 2.70 |  |
| SF77      | 1.90                    | 4.10 | 3.90/5.8         | 6.5  | 4.90 | 4.90 |  |
| SF87      | 3.80                    | 8.0  | 7.1/10.1         | 12.0 | 9.1  | 9.1  |  |
| SF97      | 7.4                     | 15.0 | 13.8/18.8        | 22.6 | 18.0 | 18.0 |  |

1) The larger gear unit of multi-stage gear units must be filled with the larger volume of oil.

| SA  | SH   | SAF  | SH7  | SA7 | , SHF, | ST |
|-----|------|------|------|-----|--------|----|
| JA, | JH., | JAI, | JIZ, | JAZ | , OEH, | 51 |

| Coorwrit  | Fill quantity in liters |      |                  |      |      |      |  |
|-----------|-------------------------|------|------------------|------|------|------|--|
| Gear unit | M1                      | M2   | M3 <sup>1)</sup> | M4   | M5   | M6   |  |
| S37       | 0.25                    | 0.40 | 0.50             | 0.50 | 0.40 | 0.40 |  |
| S47       | 0.40                    | 0.80 | 0.70/0.90        | 1.00 | 0.80 | 0.80 |  |
| S57       | 0.50                    | 1.10 | 1.00/1.50        | 1.50 | 1.20 | 1.20 |  |
| S67       | 1.00                    | 2.00 | 1.80/2.60        | 2.90 | 2.50 | 2.50 |  |
| S77       | 1.80                    | 3.90 | 3.60/5.0         | 5.8  | 4.50 | 4.50 |  |
| S87       | 3.80                    | 7.4  | 6.0/8.7          | 10.8 | 8.0  | 8.0  |  |
| S97       | 7.0                     | 14.0 | 11.4/16.0        | 20.5 | 15.7 | 15.7 |  |

1) The larger gear unit of multi-stage gear units must be filled with the larger volume of oil.

SPIROPLAN<sup>®</sup> (W) gear units

The fill quantity of SPIROPLAN<sup>®</sup> gear units W..10 to W..30 does not vary, irrespective of their mounting position. Only the fill quantity of SPIROPLAN<sup>®</sup> gear units W..37 and W..47 in mounting position M4 are different from that of other mounting positions.

| Gear unit |                |                |    |      |    |    |
|-----------|----------------|----------------|----|------|----|----|
| Gear unit | M1 M2 M3 M4 M5 |                |    |      |    |    |
| W10       |                |                | 0. | 16   |    |    |
| W20       |                | 0.24           |    |      |    |    |
| W30       |                | 0.40           |    |      |    |    |
| W37       |                | 0.50           |    | 0.70 | 0. | 50 |
| W47       |                | 0.90           |    |      | 0. | 90 |
| WF47      |                | 0.90 1.40 0.90 |    |      |    | 90 |
| WA47      |                | 0.90           |    | 1.25 | 0. | 90 |



## 9 Malfunctions and Service

•



## NOTICE

Improper handling of the gear unit and the motor may result in damage. Potential damage to property

- Any repair work on SEW drives must be performed by qualified specialists only.
- Only qualified specialists are permitted to separate the drive from the motor.
  - Consult SEW-EURODRIVE customer service.

## 9.1 Gear unit

| Failure   | Possible cause  | Remedy  |  |
|---|---|---|--|
| Unusual, regular running noise  | Meshing/grinding noise: Bearing damage                    | Check the oil, see "Inspection and maintenance for the gear unit" (see page 64), change bearings  |  |
|   | Knocking noise: Irregularity in the gearing               | Contact customer service  |  |
| Unusual, irregular running noise  | Foreign bodies in the oil                                 | <ul> <li>Check the oil, see "Inspection and maintenance for<br/>the gear unit" (see page 64)</li> <li>Stop the drive, contact customer service</li> </ul>   |  |
| <ul> <li>Oil leaking <sup>1)</sup></li> <li>From the gear unit</li> </ul>   | Rubber gasket on the gear unit cover leaking              | Tighten the screws on the gear unit cover and observe the gear unit If oil still leaks: Contact customer service  |  |
| <ul><li>cover</li><li>From the motor flange</li></ul>   | Gasket defective  | Contact customer service  |  |
| <ul> <li>From the motor oil seal</li> <li>From the gear unit<br/>flange</li> <li>From the output side oil<br/>seal</li> </ul> | Gear unit not ventilated                                  | Vent the gear unit (see section "Mounting Positions"<br>(see page 79))  |  |
| Oil leaking from breather valve   | Too much oil  | Correct the oil quantity, see "Inspection and main-<br>tenance for the gear unit" (see page 64)   |  |
|   | Drive operated in incorrect mounting position             | <ul> <li>Properly adjust the breather valve, see "Mounting<br/>Positions" (see page 79)</li> <li>Correct the oil level, see "Inspection and main-<br/>tenance for the gear unit" (see page 64)</li> </ul> |  |
|   | Frequent cold starts (oil foams) and/or high oil level    | Use an oil expansion tank   |  |
| Output shaft does not turn<br>although the motor is run-<br>ning or the input shaft is<br>rotated                             | Connection between shaft and hub in gear unit interrupted | Send in the gear unit/gearmotor for repair  |  |

1) Short-term oil or grease leakage at the oil seal is possible in the run-in phase (48 hours running time).







## 9.2 Adapters AM / AQ. / AL

| Failure   | Possible cause   | Remedy   |
|---|--|--|
| Unusual, regular running noise  | Meshing/grinding noise: Bearing damage   | Contact SEW-EURODRIVE customer service         |
| Oil leaking   | Gasket defective   | Contact SEW-EURODRIVE customer service         |
| Output shaft does not turn<br>although the motor is run-<br>ning or the input shaft is<br>rotated | Connection between shaft and hub in gear<br>unit or adapter interrupted  | Send the gear unit to SEW-EURODRIVE for repair |
| Change in running noise and/or vibrations   | Ring gear wear, short-term torque trans-<br>mission through metal contact  | Change the ring gear                           |
|   | Screws to secure hub axially are loose   | Tighten the screws                             |
| Premature wear in ring gear   | <ul> <li>Contact with aggressive fluids/oils; ozone influence; excessively high ambient temperatures etc, which can cause a change in the physical properties of the ring gear</li> <li>Impermissibly high ambient/contact temperature for the ring gear; maximum permitted temperature: -20 °C to +80 °C</li> <li>Overload</li> </ul> | Contact SEW-EURODRIVE customer service         |

## 9.3 Input cover AD

| Failure  | Possible cause   | Remedy   |
|--|--|--|
| Unusual, regular running noise                                 | Meshing/grinding noise: Bearing damage                             | Contact SEW-EURODRIVE customer service         |
| Oil leaking  | Gasket defective   | Contact SEW-EURODRIVE customer service         |
| Output shaft does not turn although the input shaft is rotated | Connection between shaft and hub in gear unit or cover interrupted | Send the gear unit to SEW-EURODRIVE for repair |





## 9.4 Customer service

Please have the following information available if you require customer service assistance:

- Nameplate data (complete)
- Nature and extent of the failure
- Time the failure occurred and any accompanying circumstances
- Presumed cause

### 9.5 Waste disposal

Dispose gear units in accordance with the regulations in force regarding respective materials:

- Steel scrap
  - Housing parts
  - Gears
  - Shafts
  - Roller bearings
- Parts of the worm gears are made of non-ferrous metals. Dispose of the worm gears appropriately.
- · Collect waste oil and dispose of it according to the regulations in force.

9





#### 10 **Address List**

| Germany                             |   |   |   |
|-------------------------------------|---|---|---|
| Headquarters<br>Production<br>Sales | Bruchsal                                | SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG<br>Ernst-Blickle-Straße 42<br>D-76646 Bruchsal<br>P.O. Box<br>Postfach 3023 • D-76642 Bruchsal | Tel. +49 7251 75-0<br>Fax +49 7251 75-1970<br>http://www.sew-eurodrive.de<br>sew@sew-eurodrive.de |
| Service<br>Competence<br>Center     | Central                                 | SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG<br>Ernst-Blickle-Straße 1<br>D-76676 Graben-Neudorf  | Tel. +49 7251 75-1710<br>Fax +49 7251 75-1711<br>sc-mitte@sew-eurodrive.de                        |
|                                     | North                                   | SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG<br>Alte Ricklinger Straße 40-42<br>D-30823 Garbsen (near Hannover)                             | Tel. +49 5137 8798-30<br>Fax +49 5137 8798-55<br>sc-nord@sew-eurodrive.de                         |
|                                     | East                                    | SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG<br>Dänkritzer Weg 1<br>D-08393 Meerane (near Zwickau)  | Tel. +49 3764 7606-0<br>Fax +49 3764 7606-30<br>sc-ost@sew-eurodrive.de                           |
|                                     | South                                   | SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG<br>Domagkstraße 5<br>D-85551 Kirchheim (near München)  | Tel. +49 89 909552-10<br>Fax +49 89 909552-50<br>sc-sued@sew-eurodrive.de                         |
|                                     | West                                    | SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG<br>Siemensstraße 1<br>D-40764 Langenfeld (near Düsseldorf)                                     | Tel. +49 2173 8507-30<br>Fax +49 2173 8507-55<br>sc-west@sew-eurodrive.de                         |
|                                     | Electronics                             | SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG<br>Ernst-Blickle-Straße 42<br>D-76646 Bruchsal   | Tel. +49 7251 75-1780<br>Fax +49 7251 75-1769<br>sc-elektronik@sew-eurodrive.de                   |
|                                     | Drive Service Hotline / 24 Hour Service |   | +49 180 5 SEWHELP<br>+49 180 5 7394357  |

Additional addresses for service in Germany provided on request!

| France                         |   |   |  |  |  |
|--------------------------------|---|---|--|--|--|
| Production<br>Sales<br>Service | Haguenau  | SEW-USOCOME<br>48-54, route de Soufflenheim<br>B. P. 20185<br>F-67506 Haguenau Cedex                      | Tel. +33 3 88 73 67 00<br>Fax +33 3 88 73 66 00<br>http://www.usocome.com<br>sew@usocome.com |  |  |
| Production                     | Forbach   | SEW-EUROCOME<br>Zone Industrielle<br>Technopôle Forbach Sud<br>B. P. 30269<br>F-57604 Forbach Cedex       | Tel. +33 3 87 29 38 00   |  |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service   | Bordeaux  | SEW-USOCOME<br>Parc d'activités de Magellan<br>62, avenue de Magellan - B. P. 182<br>F-33607 Pessac Cedex | Tel. +33 5 57 26 39 00<br>Fax +33 5 57 26 39 09  |  |  |
|                                | Lyon  | SEW-USOCOME<br>Parc d'Affaires Roosevelt<br>Rue Jacques Tati<br>F-69120 Vaulx en Velin                    | Tel. +33 4 72 15 37 00<br>Fax +33 4 72 15 37 15  |  |  |
|                                | Paris   | SEW-USOCOME<br>Zone industrielle<br>2, rue Denis Papin<br>F-77390 Verneuil l'Etang                        | Tel. +33 1 64 42 40 80<br>Fax +33 1 64 42 40 88  |  |  |
|                                | Additional addresses for service in France provided on request! |   |  |  |  |
| Algeria                        |   |   |  |  |  |
| Sales                          | Alger   | Réducom<br>16, rue des Frères Zaghnoun<br>Bellevue El-Harrach<br>16200 Alger                              | Tel. +213 21 8222-84<br>Fax +213 21 8222-84<br>reducom_sew@yahoo.fr                          |  |  |

| Argentina |              |                                  |                                 |
|-----------|--------------|----------------------------------|---------------------------------|
| Assembly  | Buenos Aires | SEW EURODRIVE ARGENTINA S.A.     | Tel. +54 3327 4572-84           |
| Sales     |              | Centro Industrial Garin, Lote 35 | Fax +54 3327 4572-21            |
| Service   |              | Ruta Panamericana Km 37,5        | sewar@sew-eurodrive.com.ar      |
|           |              | 1619 Garin                       | http://www.sew-eurodrive.com.ar |







| Australia                            |   |  |  |  |  |  |
|--------------------------------------|---|--|--|--|--|--|
| Assembly                             | Melbourne   |  | Tel. +61 3 9933-1000   |  |  |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service         | weidourne   | SEW-EURODRIVE PTY. LTD.<br>27 Beverage Drive<br>Tullamarine, Victoria 3043   | Fax +61 3 9933-1003<br>http://www.sew-eurodrive.com.au<br>enquires@sew-eurodrive.com.au                          |  |  |  |
|                                      | Sydney  | SEW-EURODRIVE PTY. LTD.<br>9, Sleigh Place, Wetherill Park<br>New South Wales, 2164  | Tel. +61 2 9725-9900<br>Fax +61 2 9725-9905<br>enquires@sew-eurodrive.com.au                                     |  |  |  |
| Austria                              |   |  |  |  |  |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service         | Wien  | SEW-EURODRIVE Ges.m.b.H.<br>Richard-Strauss-Strasse 24<br>A-1230 Wien  | Tel. +43 1 617 55 00-0<br>Fax +43 1 617 55 00-30<br>http://sew-eurodrive.at<br>sew@sew-eurodrive.at              |  |  |  |
| Belarus                              |   |  |  |  |  |  |
| Sales                                | Minsk   | SEW-EURODRIVE BY<br>RybalkoStr. 26<br>BY-220033 Minsk  | Tel.+375 (17) 298 38 50<br>Fax +375 (17) 29838 50<br>sales@sew.by  |  |  |  |
| Belgium                              |   |  |  |  |  |  |
| Assembly Brüssel<br>Sales<br>Service |   | SEW Caron-Vector<br>Avenue Eiffel 5<br>B-1300 Wavre  | Tel. +32 10 231-311<br>Fax +32 10 231-336<br>http://www.sew-eurodrive.be<br>info@caron-vector.be                 |  |  |  |
| Service<br>Competence<br>Center      | Industrial Gears  | <b>SEW Caron-Vector</b><br>Rue de Parc Industriel, 31<br>BE-6900 Marche-en-Famenne   | Tel. +32 84 219-878<br>Fax +32 84 219-879<br>http://www.sew-eurodrive.be<br>service-wallonie@sew-eurodrive.be    |  |  |  |
|                                      | Antwerp   | SEW Caron-Vector<br>Glasstraat, 19<br>BE-2170 Merksem  | Tel. +32 3 64 19 333<br>Fax +32 3 64 19 336<br>http://www.sew-eurodrive.be<br>service-antwerpen@sew-eurodrive.be |  |  |  |
| Brazil                               |   |  |  |  |  |  |
| Production<br>Sales<br>Service       | Sao Paulo   | SEW-EURODRIVE Brasil Ltda.<br>Avenida Amâncio Gaiolli, 152 - Rodovia<br>Presidente Dutra Km 208<br>Guarulhos - 07251-250 - SP<br>SAT - SEW ATENDE - 0800 7700496 | Tel. +55 11 2489-9133<br>Fax +55 11 2480-3328<br>http://www.sew-eurodrive.com.br<br>sew@sew.com.br               |  |  |  |
|                                      | Additional address  | Additional addresses for service in Brazil provided on request!  |  |  |  |  |
| Bulgaria                             |   |  |  |  |  |  |
| Sales                                | Sofia   | BEVER-DRIVE GmbH<br>Bogdanovetz Str.1<br>BG-1606 Sofia   | Tel. +359 2 9151160<br>Fax +359 2 9151166<br>bever@fastbg.net  |  |  |  |
| Cameroon                             |   |  |  |  |  |  |
| Sales                                | Douala Electro-Services<br>Rue Drouot Akwa<br>B.P. 2024<br>Douala |  | Tel. +237 33 431137<br>Fax +237 33 431137  |  |  |  |
| Canada                               |   |  |  |  |  |  |
|                                      | Toronto   | SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD.   | Tel. +1 905 791-1553<br>Fax +1 905 791-2999  |  |  |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service         |   | 210 Walker Drive<br>Bramalea, Ontario L6T3W1   | http://www.sew-eurodrive.ca<br>marketing@sew-eurodrive.ca  |  |  |  |
| Sales                                | Vancouver   |  | •  |  |  |  |
| Sales                                |   | Bramalea, Ontario L6T3W1<br>SEW-EURODRIVE CO. OF CANADA LTD.<br>7188 Honeyman Street   | marketing@sew-eurodrive.ca<br>Tel. +1 604 946-5535<br>Fax +1 604 946-2513  |  |  |  |





| Chile                                      |   |   |   |  |
|--|---|---|---|--|
| Assembly<br>Sales<br>Service               | Santiago de<br>Chile  | SEW-EURODRIVE CHILE LTDA.<br>Las Encinas 1295<br>Parque Industrial Valle Grande<br>LAMPA<br>RCH-Santiago de Chile<br>P.O. Box<br>Casilla 23 Correo Quilicura - Santiago - Chile | Tel. +56 2 75770-00<br>Fax +56 2 75770-01<br>http://www.sew-eurodrive.cl<br>ventas@sew-eurodrive.cl           |  |
| China                                      |   |   |   |  |
| Production<br>Assembly<br>Sales<br>Service | Tianjin   | SEW-EURODRIVE (Tianjin) Co., Ltd.<br>No. 46, 7th Avenue, TEDA<br>Tianjin 300457   | Tel. +86 22 25322612<br>Fax +86 22 25322611<br>info@sew-eurodrive.cn<br>http://www.sew-eurodrive.cn           |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service               | Suzhou  | SEW-EURODRIVE (Suzhou) Co., Ltd.<br>333, Suhong Middle Road<br>Suzhou Industrial Park<br>Jiangsu Province, 215021   | Tel. +86 512 62581781<br>Fax +86 512 62581783<br>suzhou@sew-eurodrive.cn                                      |  |
|  | Guangzhou   | SEW-EURODRIVE (Guangzhou) Co., Ltd.<br>No. 9, JunDa Road<br>East Section of GETDD<br>Guangzhou 510530   | Tel. +86 20 82267890<br>Fax +86 20 82267891<br>guangzhou@sew-eurodrive.cn                                     |  |
|  | Shenyang  | SEW-EURODRIVE (Shenyang) Co., Ltd.<br>10A-2, 6th Road<br>Shenyang Economic Technological<br>Development Area<br>Shenyang, 110141  | Tel. +86 24 25382538<br>Fax +86 24 25382580<br>shenyang@sew-eurodrive.cn                                      |  |
|  | Wuhan   | SEW-EURODRIVE (Wuhan) Co., Ltd.<br>10A-2, 6th Road<br>No. 59, the 4th Quanli Road, WEDA<br>430056 Wuhan   | Tel. +86 27 84478398<br>Fax +86 27 84478388   |  |
|  | Additional addres   | sses for service in China provided on request!  |   |  |
| Colombia                                   |   |   |   |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service               | Bogotá  | SEW-EURODRIVE COLOMBIA LTDA.<br>Calle 22 No. 132-60<br>Bodega 6, Manzana B<br>Santafé de Bogotá   | Tel. +57 1 54750-50<br>Fax +57 1 54750-44<br>http://www.sew-eurodrive.com.co<br>sewcol@sew-eurodrive.com.co   |  |
| Croatia                                    |   |   |   |  |
| Sales<br>Service                           | Zagreb KOMPEKS d. o. o.<br>PIT Erdödy 4 II<br>HR 10 000 Zagreb                                      |   | Tel. +385 1 4613-158<br>Fax +385 1 4613-158<br>kompeks@inet.hr  |  |
| Czech Republic                             |   |   |   |  |
| Sales                                      | Praha SEW-EURODRIVE CZ S.R.O.<br>Business Centrum Praha<br>Lužná 591<br>CZ-16000 Praha 6 - Vokovice |   | Tel. +420 255 709 601<br>Fax +420 220 121 237<br>http://www.sew-eurodrive.cz<br>sew@sew-eurodrive.cz          |  |
| Denmark                                    |   |   |   |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service               | Kopenhagen  | SEW-EURODRIVEA/S<br>Geminivej 28-30<br>DK-2670 Greve  | Tel. +45 43 9585-00<br>Fax +45 43 9585-09<br>http://www.sew-eurodrive.dk<br>sew@sew-eurodrive.dk              |  |
| Egypt                                      |   |   |   |  |
| Sales<br>Service                           | Cairo   | Copam Egypt<br>for Engineering & Agencies<br>33 EI Hegaz ST, Heliopolis, Cairo  | Tel. +20 2 22566-299 + 1 23143088<br>Fax +20 2 22594-757<br>http://www.copam-egypt.com/<br>copam@datum.com.eg |  |
| Estonia                                    |   |   |   |  |
| Sales                                      | Tallin  | ALAS-KUUL AS<br>Reti tee 4  | Tel. +372 6593230<br>Fax +372 6593231   |  |

| Finland   |            |  |   |  |
|---|------------|--|---|--|
| Assembly<br>Sales<br>Service                      | Lahti      | SEW-EURODRIVE OY<br>Vesimäentie 4<br>FIN-15860 Hollola 2   | Tel. +358 201 589-300<br>Fax +358 3 780-6211<br>sew@sew.fi<br>http://www.sew-eurodrive.fi   |  |
| Production<br>Assembly<br>Service                 | Karkkila   | SEW Industrial Gears Oy<br>Valurinkatu 6, PL 8<br>FI-03600 Kakkila, 03601 Karkkila   | Tel. +358 201 589-300<br>Fax +358 201 589-310<br>sew@sew.fi<br>http://www.sew-eurodrive.fi  |  |
| Gabon   |            |  |   |  |
| Sales   | Libreville | ESG Electro Services Gabun<br>Feu Rouge Lalala<br>1889 Libreville<br>Gabun   | Tel. +241 7340-11<br>Fax +241 7340-12   |  |
| Great Britain                                     |            |  |   |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service                      | Normanton  | SEW-EURODRIVE Ltd.Tel. +44 1924 893-855Beckbridge Industrial EstateFax +44 1924 893-702P.O. Box No.1http://www.sew-eurodrive.GB-Normanton, West- Yorkshire WF6 1QRinfo@sew-eurodrive.co.ul |   |  |
| Greece  |            |  |   |  |
| Sales<br>Service                                  | Athen      | Christ. Boznos & Son S.A.<br>12, Mavromichali Street<br>P.O. Box 80136, GR-18545 Piraeus   | Tel. +30 2 1042 251-34<br>Fax +30 2 1042 251-59<br>http://www.boznos.gr<br>info@boznos.gr   |  |
| Hong Kong   |            |  |   |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service                      | Hong Kong  | SEW-EURODRIVE LTD.<br>Unit No. 801-806, 8th Floor<br>Hong Leong Industrial Complex<br>No. 4, Wang Kwong Road<br>Kowloon, Hong Kong   | Tel. +852 36902200<br>Fax +852 36902211<br>contact@sew-eurodrive.hk   |  |
| Hungary   |            |  |   |  |
| Sales<br>Service                                  | Budapest   | SEW-EURODRIVE Kft.<br>H-1037 Budapest<br>Kunigunda u. 18   | Tel. +36 1 437 06-58<br>Fax +36 1 437 06-50<br>office@sew-eurodrive.hu  |  |
| India   |            |  |   |  |
| Registered Office<br>Assembly<br>Sales<br>Service | Vadodara   | SEW-EURODRIVE India Private Limited<br>Plot No. 4, GIDC<br>PORRamangamdi • Vadodara - 391 243<br>Gujarat   | Tel.+91 265 2831086<br>Fax +91 265 2831087<br>http://www.seweurodriveindia.com<br>sales@seweurodriveindia.com<br>subodh.ladwa@seweurodriveindia.com |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service                      | Chennai    | SEW-EURODRIVE India Private Limited<br>Plot No. K3/1, Sipcot Industrial Park PhaseII<br>Mambakkam Village<br>Sriperumbudur- 602105<br>Kancheepuram Dist, Tamil Nadu                        | Tel.+91 44 37188888<br>II Fax +91 44 37188811<br>c.v.shivkumar@seweurodriveindia.com  |  |
| Ireland   |            |  |   |  |
| Sales<br>Service                                  | Dublin     | Alperton Engineering Ltd.<br>48 Moyle Road<br>Dublin Industrial Estate<br>Glasnevin, Dublin 11   | Tel. +353 1 830-6277<br>Fax +353 1 830-6458<br>info@alperton.ie<br>http://www.alperton.ie   |  |
| Israel  |            |  |   |  |
| Sales   | Tel-Aviv   | Liraz Handasa Ltd.<br>Ahofer Str 34B / 228<br>58858 Holon  | Tel. +972 3 5599511<br>Fax +972 3 5599512<br>http://www.liraz-handasa.co.il<br>office@liraz-handasa.co.il   |  |





| Italy                                  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| Assembly<br>Sales<br>Service           | Milano  | SEW-EURODRIVE di R. Blickle & Co.s.a.s.<br>Via Bernini,14<br>I-20020 Solaro (Milano)   | Tel. +39 02 96 9801<br>Fax +39 02 96 799781<br>http://www.sew-eurodrive.it<br>sewit@sew-eurodrive.it             |
| Ivory Coast                            |   |  |  |
| Sales                                  | es Abidjan SICA<br>Ste industrielle et commerciale po<br>165, Bld de Marseille<br>B.P. 2323, Abidjan 08 |  | Tel. +225 2579-44<br>Fax +225 2584-36  |
| Japan                                  |   |  |  |
| Assembly Iwata<br>Sales<br>Service     |   | SEW-EURODRIVE JAPAN CO., LTD<br>250-1, Shimoman-no,<br>Iwata<br>Shizuoka 438-0818  | Tel. +81 538 373811<br>Fax +81 538 373814<br>http://www.sew-eurodrive.co.jp<br>sewjapan@sew-eurodrive.co.jp      |
| Korea                                  |   |  |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service           | Ansan-City  | SEW-EURODRIVE KOREA CO., LTD.<br>B 601-4, Banweol Industrial Estate<br>1048-4, Shingil-Dong<br>Ansan 425-120                               | Tel. +82 31 492-8051<br>Fax +82 31 492-8056<br>http://www.sew-korea.co.kr<br>master@sew-korea.co.kr              |
|  | Busan   | SEW-EURODRIVE KOREA Co., Ltd.<br>No. 1720 - 11, Songjeong - dong<br>Gangseo-ku<br>Busan 618-270  | Tel. +82 51 832-0204<br>Fax +82 51 832-0230<br>master@sew-korea.co.kr  |
| Latvia                                 |   |  |  |
| Sales Riga                             |   | SIA Alas-Kuul<br>Katlakalna 11C<br>LV-1073 Riga  | Tel. +371 7139253<br>Fax +371 7139386<br>http://www.alas-kuul.com<br>info@alas-kuul.com                          |
| Lebanon                                |   |  |  |
| Sales Beirut                           |   | Gabriel Acar & Fils sarl<br>B. P. 80484<br>Bourj Hammoud, Beirut   | Tel. +961 1 4947-86<br>+961 1 4982-72<br>+961 3 2745-39<br>Fax +961 1 4949-71<br>ssacar@inco.com.lb              |
| Lithuania                              |   |  |  |
| Sales                                  | Alytus  | UAB Irseva<br>Naujoji 19<br>LT-62175 Alytus  | Tel. +370 315 79204<br>Fax +370 315 56175<br>info@irseva.lt<br>http://www.sew-eurodrive.lt                       |
| Luxembourg                             |   |  |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service           | Brüssel   | CARON-VECTOR S.A.<br>Avenue Eiffel 5<br>B-1300 Wavre   | Tel. +32 10 231-311<br>Fax +32 10 231-336<br>http://www.sew-eurodrive.lu<br>info@caron-vector.be                 |
| Malaysia                               |   |  |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service           | es No. 95, Jalan Seroja 39, Taman Johor Jaya  |  | Tel. +60 7 3549409<br>Fax +60 7 3541404<br>sales@sew-eurodrive.com.my  |
| Mexico                                 |   |  |  |
| Assembly Quéretaro<br>Sales<br>Service |   | SEW-EURODRIVE MEXICO SA DE CV<br>SEM-981118-M93<br>Tequisquiapan No. 102<br>Parque Industrial Quéretaro<br>C.P. 76220<br>Quéretaro, México | Tel. +52 442 1030-300<br>Fax +52 442 1030-301<br>http://www.sew-eurodrive.com.mx<br>scmexico@seweurodrive.com.mx |

| Morocco                      |                |   |   |  |
|------------------------------|----------------|---|---|--|
| Sales                        | Casablanca     | Afit  | Tel. +212 22618372  |  |
| Guies                        | Casabianca     | 5, rue Emir Abdelkader<br>MA 20300 Casablanca   | Fax +212 22618351<br>ali.alami@premium.net.ma   |  |
| Netherlands                  |                |   |   |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service | Rotterdam      | VECTOR Aandrijftechniek B.V.<br>Industrieweg 175<br>NL-3044 AS Rotterdam<br>Postbus 10085<br>NL-3004 AB Rotterdam | Tel. +31 10 4463-700<br>Fax +31 10 4155-552<br>http://www.vector.nu<br>info@vector.nu                           |  |
| New Zealand                  |                |   |   |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service | Auckland       | SEW-EURODRIVE NEW ZEALAND LTD.<br>P.O. Box 58-428<br>82 Greenmount drive<br>East Tamaki Auckland                  | Tel. +64 9 2745627<br>Fax +64 9 2740165<br>http://www.sew-eurodrive.co.nz<br>sales@sew-eurodrive.co.nz          |  |
|                              | Christchurch   | SEW-EURODRIVE NEW ZEALAND LTD.<br>10 Settlers Crescent, Ferrymead<br>Christchurch                                 | Tel. +64 3 384-6251<br>Fax +64 3 384-6455<br>sales@sew-eurodrive.co.nz  |  |
| Norway                       |                |   |   |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service | Moss           | SEW-EURODRIVE A/S<br>Solgaard skog 71<br>N-1599 Moss  | Tel. +47 69 24 10 20<br>Fax +47 69 24 10 40<br>http://www.sew-eurodrive.no<br>sew@sew-eurodrive.no              |  |
| Peru                         |                |   |   |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service | Lima           | SEW DEL PERU MOTORES REDUCTORES<br>S.A.C.<br>Los Calderos, 120-124<br>Urbanizacion Industrial Vulcano, ATE, Lima  | Tel. +51 1 3495280<br>Fax +51 1 3493002<br>http://www.sew-eurodrive.com.pe<br>sewperu@sew-eurodrive.com.pe      |  |
| Poland                       |                |   |   |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service | Lodz           | SEW-EURODRIVE Polska Sp.z.o.o.<br>ul. Techniczna 5<br>PL-92-518 Łódź  | Tel. +48 42 676 53 00<br>Fax +48 42 676 53 49<br>http://www.sew-eurodrive.pl<br>sew@sew-eurodrive.pl            |  |
|                              |                | 24 Hour Service   | Tel. +48 602 739 739<br>(+48 602 SEW SEW)<br>sewis@sew-eurodrive.pl   |  |
| Portugal                     |                |   |   |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service | Coimbra        | SEW-EURODRIVE, LDA.<br>Apartado 15<br>P-3050-901 Mealhada   | Tel. +351 231 20 9670<br>Fax +351 231 20 3685<br>http://www.sew-eurodrive.pt<br>infosew@sew-eurodrive.pt        |  |
| Romania                      |                |   |   |  |
| Sales<br>Service             | București      | Sialco Trading SRL<br>str. Madrid nr.4<br>011785 Bucuresti  | Tel. +40 21 230-1328<br>Fax +40 21 230-7170<br>sialco@sialco.ro   |  |
| Russia                       |                |   |   |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service | St. Petersburg | ZAO SEW-EURODRIVE<br>P.O. Box 36<br>195220 St. Petersburg Russia  | Tel. +7 812 3332522 +7 812 5357142<br>Fax +7 812 3332523<br>http://www.sew-eurodrive.ru<br>sew@sew-eurodrive.ru |  |
| Senegal                      |                |   |   |  |
| Sales                        | Dakar          | SENEMECA<br>Mécanique Générale<br>Km 8, Route de Rufisque<br>B.P. 3251, Dakar                                     | Tel. +221 338 494 770<br>Fax +221 338 494 771<br>senemeca@sentoo.sn   |  |





| Serbia  |   |   |  |
|---|---|---|--|
| Sales   | Beograd DIPAR d.o.o.<br>Ustanicka 128a<br>PC Košum, IV floor<br>SCG-11000 Beograd |   | Tel. +381 11 347 3244 /<br>+381 11 288 0393<br>Fax +381 11 347 1337<br>office@dipar.co.yu                  |
| Singapore   |   |   |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service                              | Singapore   | SEW-EURODRIVE PTE. LTD.<br>No 9, Tuas Drive 2<br>Jurong Industrial Estate<br>Singapore 638644   | Tel. +65 68621701<br>Fax +65 68612827<br>http://www.sew-eurodrive.com.sg<br>sewsingapore@sew-eurodrive.com |
| Slovakia  |   |   |  |
| Sales Bratislava  |   | SEW-Eurodrive SK s.r.o.<br>Rybničná 40<br>SK-831 06 Bratislava  | Tel. +421 2 33595 202<br>Fax +421 2 33595 200<br>sew@sew-eurodrive.sk<br>http://www.sew-eurodrive.sk       |
|   | Žilina  | SEW-Eurodrive SK s.r.o.<br>Industry Park - PChZ<br>ulica M.R.Štefánika 71<br>SK-010 01 Žilina   | Tel. +421 41 700 2513<br>Fax +421 41 700 2514<br>sew@sew-eurodrive.sk                                      |
|   | Banská Bystrica   | SEW-Eurodrive SK s.r.o.<br>Rudlovská cesta 85<br>SK-974 11 Banská Bystrica  | Tel. +421 48 414 6564<br>Fax +421 48 414 6566<br>sew@sew-eurodrive.sk                                      |
|   | Košice  | SEW-Eurodrive SK s.r.o.<br>Slovenská ulica 26<br>SK-040 01 Košice   | Tel. +421 55 671 2245<br>Fax +421 55 671 2254<br>sew@sew-eurodrive.sk                                      |
| Slovenia  |   |   |  |
| Sales<br>Service  | Celje   | Pakman - Pogonska Tehnika d.o.o.<br>UI. XIV. divizije 14<br>SLO - 3000 Celje  | Tel. +386 3 490 83-20<br>Fax +386 3 490 83-21<br>pakman@siol.net   |
| South Africa  |   |   |  |
| South Africa<br>Assembly Johannesburg<br>Sales<br>Service |   | SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED<br>Eurodrive House<br>Cnr. Adcock Ingram and Aerodrome Roads<br>Aeroton Ext. 2<br>Johannesburg 2013<br>P.O.Box 90004<br>Bertsham 2013     | Tel. +27 11 248-7000<br>Fax +27 11 494-3104<br>http://www.sew.co.za<br>info@sew.co.za                      |
|   | Cape Town   | SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED<br>Rainbow Park<br>Cnr. Racecourse & Omuramba Road<br>Montague Gardens<br>Cape Town<br>P.O.Box 36556<br>Chempet 7442<br>Cape Town         | Tel. +27 21 552-9820<br>Fax +27 21 552-9830<br>Telex 576 062<br>cfoster@sew.co.za                          |
|   | Durban  | SEW-EURODRIVE (PROPRIETARY) LIMITED<br>2 Monaco Place<br>Pinetown<br>Durban<br>P.O. Box 10433, Ashwood 3605   | Tel. +27 31 700-3451<br>Fax +27 31 700-3847<br>cdejager@sew.co.za  |
| Spain   |   |   |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service                              | Bilbao  | SEW-EURODRIVE ESPAÑA, S.L.Tel. +34 94 43184-70Parque Tecnológico, Edificio, 302Fax +34 94 43184-71E-48170 Zamudio (Vizcaya)http://www.sew-eurodrive.esew.spain@sew-eurodrive. |  |
| Sweden  |   |   |  |
| Assembly Jönköping SEW<br>Sales Gnej<br>Service S-55      |   | SEW-EURODRIVE AB<br>Gnejsvägen 6-8<br>S-55303 Jönköping<br>Box 3100 S-55003 Jönköping   | Tel. +46 36 3442 00<br>Fax +46 36 3442 80<br>http://www.sew-eurodrive.se<br>jonkoping@sew.se               |

| Switzerland   |                     |  |  |
|---|---------------------|--|--|
| Assembly<br>Sales<br>Service                                    | Basel               | Alfred Imhof A.G.<br>Jurastrasse 10<br>CH-4142 Münchenstein bei Basel  | Tel. +41 61 417 1717<br>Fax +41 61 417 1700<br>http://www.imhof-sew.ch<br>info@imhof-sew.ch  |
| Thailand  |                     |  |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service                                    | Chonburi            | SEW-EURODRIVE (Thailand) Ltd.<br>700/456, Moo.7, Donhuaroh<br>Muang<br>Chonburi 20000  | Tel. +66 38 454281<br>Fax +66 38 454288<br>sewthailand@sew-eurodrive.com   |
| Tunisia   |                     |  |  |
| Sales   | Tunis               | T. M.S. Technic Marketing Service<br>Zone Industrielle Mghira 2<br>Lot No. 39<br>2082 Fouchana                                     | Tel. +216 71 4340-64 + 71 4320-29<br>Fax +216 71 4329-76<br>tms@tms.com.tn   |
| Turkey  |                     |  |  |
| Assembly Istanbul SEW-EURODRIVE                                 |                     | Hareket Sistemleri San. ve Tic. Ltd. Sti.<br>Bagdat Cad. Koruma Cikmazi No. 3  | Tel. +90 216 4419164, 3838014,<br>3738015<br>Fax +90 216 3055867<br>http://www.sew-eurodrive.com.tr<br>sew@sew-eurodrive.com.tr  |
| Ukraine   |                     |  |  |
| Sales<br>Service  | Dnepropetrovsk      | SEW-EURODRIVE<br>Str. Rabochaja 23-B, Office 409<br>49008 Dnepropetrovsk   | Tel. +380 56 370 3211<br>Fax +380 56 372 2078<br>http://www.sew-eurodrive.ua<br>sew@sew-eurodrive.ua   |
| USA   |                     |  |  |
| Production<br>Assembly<br>Sales<br>Service<br>Corporate Offices | Southeast<br>Region | SEW-EURODRIVE INC.<br>1295 Old Spartanburg Highway<br>P.O. Box 518<br>Lyman, S.C. 29365  | Tel. +1 864 439-7537<br>Fax Sales +1 864 439-7830<br>Fax Manufacturing +1 864 439-9948<br>Fax Assembly +1 864 439-0566<br>Fax Confidential/HR +1 864 949-5557<br>http://www.seweurodrive.com<br>cslyman@seweurodrive.com |
| Assembly<br>Sales<br>Service                                    | Northeast<br>Region | SEW-EURODRIVE INC.<br>Pureland Ind. Complex<br>2107 High Hill Road, P.O. Box 481<br>Bridgeport, New Jersey 08014                   | Tel. +1 856 467-2277<br>Fax +1 856 845-3179<br>csbridgeport@seweurodrive.com   |
|   | Midwest Region      | SEW-EURODRIVE INC.<br>2001 West Main Street<br>Troy, Ohio 45373  | Tel. +1 937 335-0036<br>Fax +1 937 440-3799<br>cstroy@seweurodrive.com   |
|   | Southwest<br>Region | SEW-EURODRIVE INC.<br>3950 Platinum Way<br>Dallas, Texas 75237   | Tel. +1 214 330-4824<br>Fax +1 214 330-4724<br>csdallas@seweurodrive.com   |
|   | Western Region      | SEW-EURODRIVE INC.<br>30599 San Antonio St.<br>Hayward, CA 94544   | Tel. +1 510 487-3560<br>Fax +1 510 487-6433<br>cshayward@seweurodrive.com  |
|   | Additional address  | es for service in the USA provided on request!   |  |
| Venezuela   |                     |  |  |
| Assembly<br>Sales<br>Service                                    | Valencia            | SEW-EURODRIVE Venezuela S.A.<br>Av. Norte Sur No. 3, Galpon 84-319<br>Zona Industrial Municipal Norte<br>Valencia, Estado Carabobo | Tel. +58 241 832-9804<br>Fax +58 241 838-6275<br>http://www.sew-eurodrive.com.ve<br>ventas@sew-eurodrive.com.ve<br>sewfinanzas@cantv.net   |





# Index

## Α

| Adiu   | stment i | n mountina | position | 20 |
|--------|----------|------------|----------|----|
| / luju | Sunche   | mounting   | position |    |

| 4 | ٢ | • | • |
|---|---|---|---|
|   | Ļ | , | , |
|   |   |   |   |

| Change in mounting position | 20     |
|-----------------------------|--------|
| Checking the oil level      | 64     |
| Via the breather plug       | 71, 76 |
| Via the cover plate         | 67     |
| Via the oil level plug      |        |
| Churning losses             | 80     |
| Copyright                   | 6      |
| Coupling of AM adapter      | 48     |
| Coupling of AQ adapter      | 52     |
| Customer service            | 117    |

## D

| Design                                    |    |
|---|----|
| Helical gear units                        | 10 |
| Helical-bevel gear units                  | 12 |
| Helical-worm gear unit                    | 13 |
| Parallel shaft helical gear units         | 11 |
| SPIROPLAN <sup>®</sup> W10-W30 gear units | 14 |
| SPIROPLAN <sup>®</sup> W37-W47 gear units | 15 |

## Ε

| Exclusion of liability | 6 |
|------------------------|---|
| Extended storage       |   |

# F

| Flatness defect | 19 |
|-----------------|----|
|                 |    |

# G

| Gear unit design                          | 10 |
|---|----|
| Helical gear units                        | 10 |
| Helical-bevel gear units                  | 12 |
| Helical-worm gear unit                    | 13 |
| Parallel shaft helical gear units         | 11 |
| SPIROPLAN <sup>®</sup> W10-W30 gear units | 14 |
| SPIROPLAN <sup>®</sup> W37-W47 gear units | 15 |
| Gear unit venting                         | 22 |
| Gear units with solid shafts              | 24 |
|   |    |

## Н

| Helical gear units       | 10 |
|--------------------------|----|
| Helical-bevel gear units | 12 |
| Helical-worm gear unit   | 13 |
| I                        |    |

| Input cover AD       | 54 |
|----------------------|----|
| Inspection           | 61 |
| Inspection intervals | 62 |

| Adapter AL/AM/AQ63                  |
|-------------------------------------|
| Checking the oil level64            |
| Gear unit64                         |
| Input cover AD63                    |
| Oil change64                        |
| Oil check64                         |
| Installation                        |
| Mechanical17                        |
| Installation of the gear unit 19    |
| Installation tolerances             |
| Installing the gear unit 19         |
| L                                   |
| -                                   |
| Lubricant change intervals          |
| Lubricant fill quantities           |
| Lubricant table                     |
| Lubricants 107                      |
| Μ                                   |
| Maintenance61                       |
| Maintenance intervals               |
| Maintenance work                    |
| Adapter AL/AM/AQ63                  |
| Checking the oil level64            |
| Gear unit64                         |
| Input cover AD63                    |
| Oil change64                        |
| Oil check64                         |
| Malfunctions                        |
| Adapters AM/AQ /AL116               |
| Gear unit                           |
| Input cover AD116                   |
| Mechanical installation17           |
| Mounting positions                  |
| Designation79                       |
| Helical gearmotors R81              |
| Helical gearmotors RX84             |
| Helical-bevel gearmotors K          |
| Helical-worm gearmotors S           |
| Key                                 |
| Parallel shaft helical gearmotors F |
| SPIROPLAN <sup>®</sup> W gearmotors |
| Symbols                             |
| -                                   |
| 0<br>Oil shanga                     |
| Oil change                          |
| Oil check                           |
| Other applicable documentation      |

Inspection work







## Ρ

| Painting gear units               | 23 |
|-----------------------------------|----|
| Painting the gear unit            | 23 |
| Parallel shaft helical gear units | 11 |

# R

| Repair                        | 117 |
|-------------------------------|-----|
| Right to claim under warranty | 6   |
| Roller bearing greases        | 108 |
| Run-in period                 | 59  |

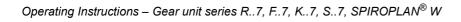
## S

| Securing the gear unit                    | 21  |
|---|-----|
| Service                                   | 117 |
| Shaft mounted gear unit                   |     |
| Keyway                                    | 29  |
| Shrink disc                               | 36  |
| Splined hollow shaft                      | 29  |
| TorqLOC <sup>®</sup>                      | 40  |
| Solid shaft                               | 24  |
| SPIROPLAN <sup>®</sup> W10-W30 gear units |     |
| SPIROPLAN <sup>®</sup> W37-W47 gear units | 15  |
| Startup                                   | 59  |
| т   |     |

#### т Т

| Tightening torques                       | 20 |
|--|----|
| Torque arms for shaft-mounted gear units |    |
| Helical-bevel gear units                 | 27 |
| Helical-worm gear units                  | 27 |
| Parallel shaft helical gear units        | 26 |
| SPIROPLAN <sup>®</sup> W gear units      | 28 |
| w  |    |

| Waste disposal |  | 1 | 1 | 7 | ' |
|----------------|--|---|---|---|---|
|----------------|--|---|---|---|---|







|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  | <br> |      |      |      |      |      |  |
|------|------|------|---|------|------|--|------|------|--|------|------|------|------|------|------|--|
|      |      |      |   |      | <br> |  | <br> |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
| <br> |      |      |   | <br> | <br> |  | <br> | <br> |  | <br> | <br> |      | <br> | <br> | <br> |  |
|      |      |      |   |      |      |  | <br> | <br> |  |      | <br> |      | <br> | <br> | <br> |  |
|      |      |      |   | <br> |      |  |      |      |  | <br> | <br> |      |      |      | <br> |  |
|      | <br> |      |   | <br> |      |  | <br> | <br> |  | <br> | <br> |      | <br> | <br> | <br> |  |
|      |      |      |   | <br> | <br> |  | <br> | <br> |  | <br> | <br> | <br> | <br> | <br> | <br> |  |
|      |      |      |   | <br> |      |  |      |      |  | <br> | <br> |      |      |      | <br> |  |
|      |      |      |   | <br> |      |  |      |      |  |      | <br> |      |      | <br> | <br> |  |
|      |      |      |   | <br> |      |  |      |      |  |      | <br> |      |      | <br> | <br> |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      | <br> |  | <br> | <br> |  |      |      |      | <br> | <br> |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      | <br> |  |
|      |      |      |   |      | <br> |  | <br> |      |  |      | <br> |      |      |      | <br> |  |
| <br> |      |      |   | <br> | <br> |  | <br> | <br> |  | <br> | <br> |      | <br> | <br> | <br> |  |
|      |      |      |   |      | <br> |  | <br> |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
| <br> |      |      |   | <br> | <br> |  | <br> | <br> |  | <br> | <br> | <br> | <br> | <br> | <br> |  |
| <br> |      |      |   |      | <br> |  | <br> |      |  |      | <br> |      |      |      | <br> |  |
| <br> |      |      |   |      | <br> |  | <br> |      |  |      | <br> |      |      |      | <br> |  |
|      |      |      |   | <br> |      |  |      |      |  | <br> | <br> |      |      |      | <br> |  |
| <br> |      | <br> |   | <br> |      |  | <br> | <br> |  | <br> | <br> |      | <br> | <br> | <br> |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      | <br> | <br> |   |      | <br> |  |      |      |  |      |      | <br> |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      | - |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      | - |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      | _    |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |





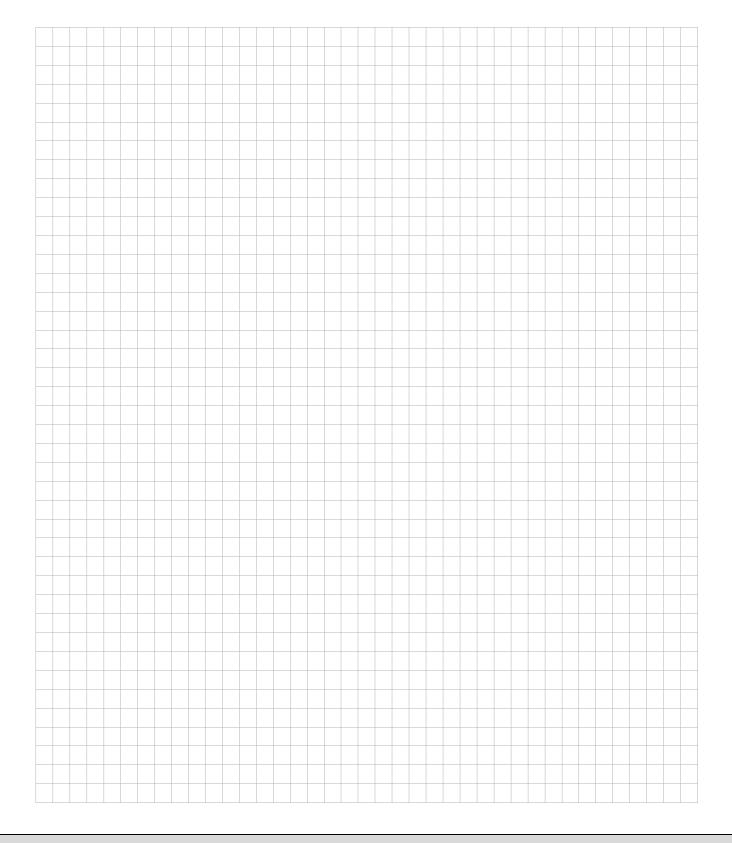
|   |      |      |      |      |      |      |      |      | <br> |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|------|--|
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|   |      | <br> | <br> |      |      |      |      |      |      |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      | <br> |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|   |      |      |      | <br> | <br> | <br> |      |      |      |      |      | <br> | <br> |      |  |      |  |
|   |      | <br> | <br> | <br> | <br> | <br> |      | <br> | <br> |      | <br> | <br> | <br> | <br> |  | <br> |  |
|   |      | <br> | <br> | <br> |      | <br> |      |      |      |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      | <br> |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  | <br> |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
| - |      |      |      | <br> | <br> | <br> |      |      |      |      |      | <br> | <br> |      |  | _    |  |
|   |      |      |      |      |      |      | <br> |      |      |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      | <br> |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|   |      | <br> | <br> | <br> | <br> | <br> | <br> |      | <br> | <br> | <br> | <br> | <br> |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|   |      | <br> | <br> | <br> | <br> | <br> |      |      |      |      |      | <br> | <br> |      |  | <br> |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|   | <br> |      |      | <br> | <br> | <br> |      |      |      |      |      | <br> | <br> |      |  | _    |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      | <br> | <br> | <br> |      |      |      |      |      | <br> | <br> |      |  | <br> |  |
|   |      |      |      |      | <br> |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      | <br> |      | <br> |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      | <br> |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      | <br> |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      | <br> | <br> | <br> |      |      |      |      |      | <br> | <br> |      |  | _    |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |
|   |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |  |      |  |





|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  | <br> |      |      |      |      |      |  |
|------|------|------|---|------|------|--|------|------|--|------|------|------|------|------|------|--|
|      |      |      |   |      | <br> |  | <br> |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
| <br> |      |      |   | <br> | <br> |  | <br> | <br> |  | <br> | <br> |      | <br> | <br> | <br> |  |
|      |      |      |   |      |      |  | <br> | <br> |  |      | <br> |      | <br> |      | <br> |  |
|      |      |      |   | <br> |      |  |      |      |  | <br> | <br> |      |      |      | <br> |  |
|      | <br> |      |   | <br> |      |  | <br> | <br> |  | <br> | <br> |      | <br> | <br> | <br> |  |
|      |      |      |   | <br> | <br> |  | <br> | <br> |  | <br> | <br> | <br> | <br> | <br> | <br> |  |
|      |      |      |   | <br> |      |  |      |      |  | <br> | <br> |      |      |      | <br> |  |
|      |      |      |   | <br> |      |  |      |      |  |      | <br> |      |      | <br> | <br> |  |
|      |      |      |   | <br> |      |  |      |      |  |      | <br> |      |      | <br> | <br> |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      | <br> |  | <br> | <br> |  |      |      |      | <br> | <br> |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      | <br> |  |
|      |      |      |   |      | <br> |  | <br> |      |  |      | <br> |      |      |      | <br> |  |
| <br> |      |      |   | <br> | <br> |  | <br> | <br> |  | <br> | <br> |      | <br> | <br> | <br> |  |
|      |      |      |   |      | <br> |  | <br> |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
| <br> |      |      |   | <br> | <br> |  | <br> | <br> |  | <br> | <br> | <br> | <br> | <br> | <br> |  |
| <br> |      |      |   |      | <br> |  | <br> |      |  |      | <br> |      |      |      | <br> |  |
| <br> |      |      |   |      | <br> |  | <br> |      |  |      | <br> |      |      |      | <br> |  |
|      |      |      |   | <br> |      |  |      |      |  | <br> | <br> |      |      |      | <br> |  |
| <br> |      | <br> |   | <br> |      |  | <br> | <br> |  | <br> | <br> |      | <br> | <br> | <br> |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      | <br> |   |      | <br> |  |      |      |  |      |      | <br> |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      | - |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      | + |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      | _ |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      | _    |      |      |      |      |  |
|      |      |      |   |      |      |  |      |      |  |      |      |      |      |      |      |  |







# How we're driving the world

With people who think fast and develop the future with you.

With a worldwide service network that is always close at hand.

With drives and controls that automatically improve your productivity.

With comprehensive knowledge in virtually every branch of industry today. With uncompromising quality that reduces the cost and complexity of daily operations.



With a global presence that offers responsive and reliable solutions. Anywhere. With innovative technology that solves tomorrow's problems today.

With online information and software updates, via the Internet, available around the clock.



SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG P.O. Box 3023 · D-76642 Bruchsal / Germany Phone +49 7251 75-0 · Fax +49 7251 75-1970 sew@sew-eurodrive.com

 $\rightarrow$  www.sew-eurodrive.com